

- Ⓧ **Originalbetriebsanleitung  
Tischkreissäge**
- Ⓛ **Originalna navodila za uporabo  
Namizna krožna žaga**
- Ⓜ **Eredeti használati utasítás  
Asztalikörfűrész**
- Ⓜ **Originalne upute za uporabu  
stolne kružne pile**
- Ⓜ **Originalna uputstva za upotrebu  
Stona kružna testera**
- Ⓜ **Originální návod k obsluze  
Univerzální kotoučová pila**
- Ⓜ **Originálny návod na obsluhu  
Stolná kotúčová píla**

**Einhell**<sup>®</sup>

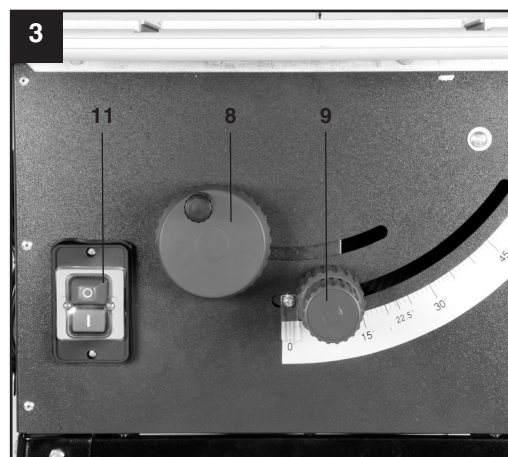
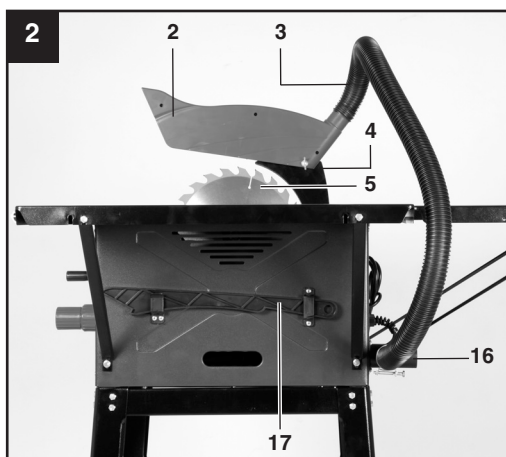
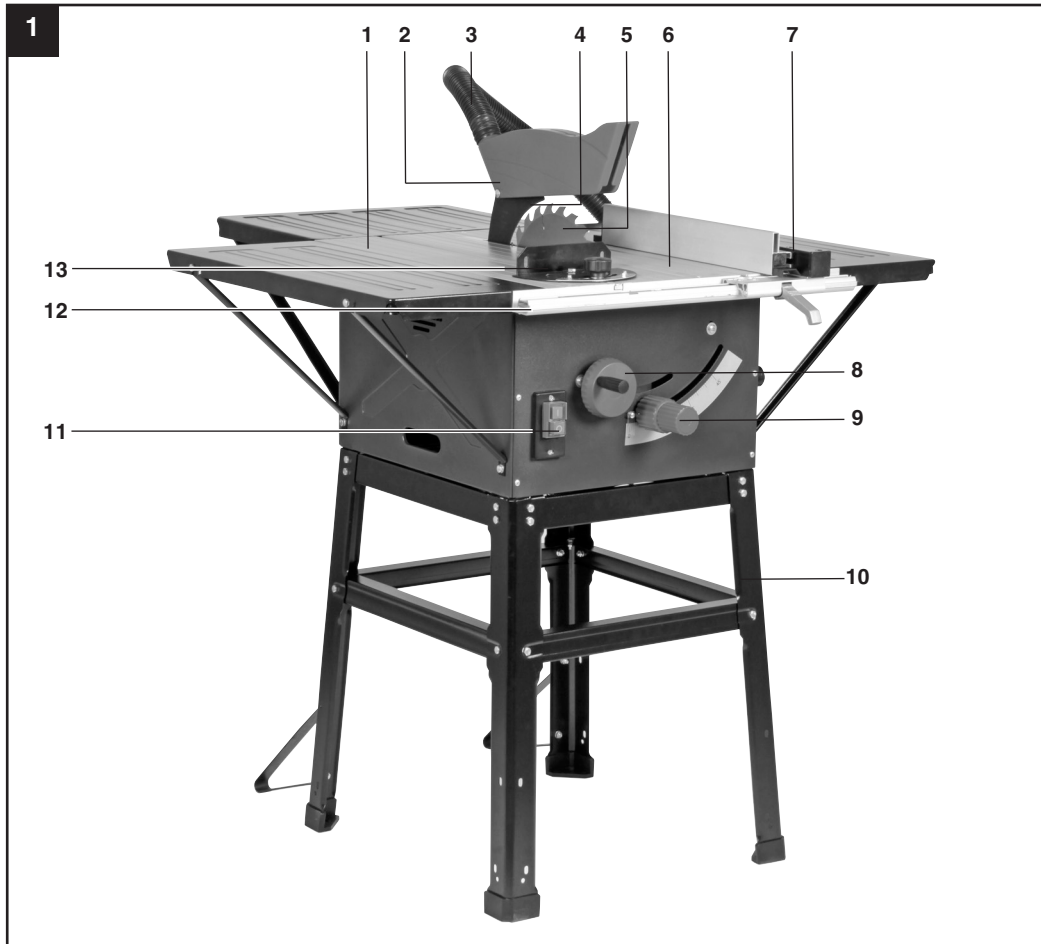
4

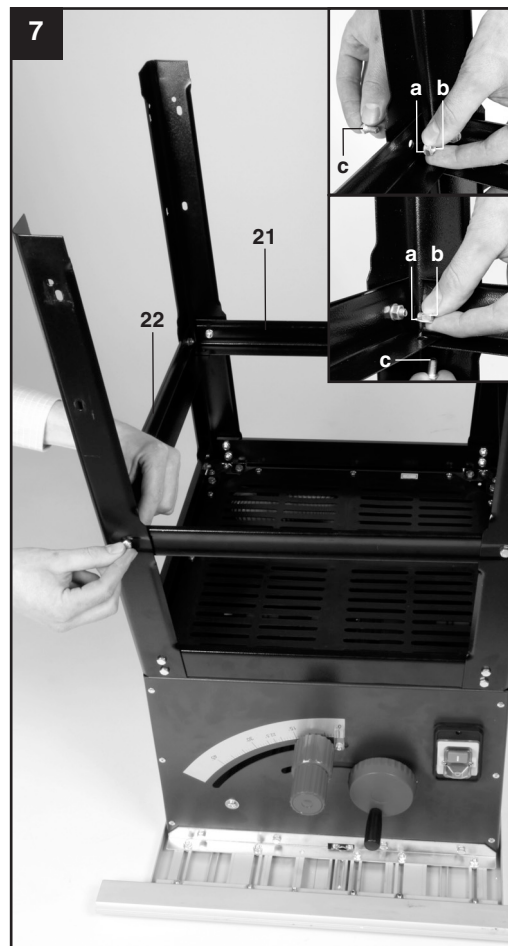
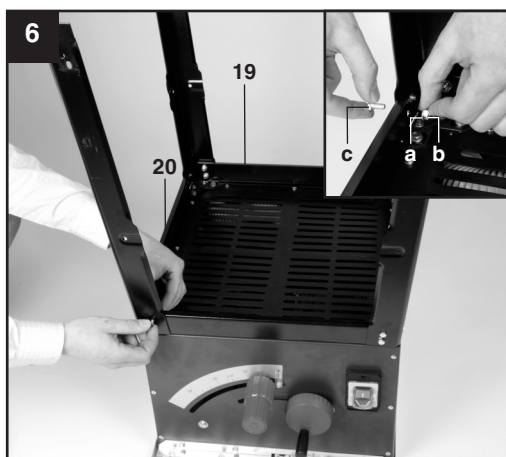
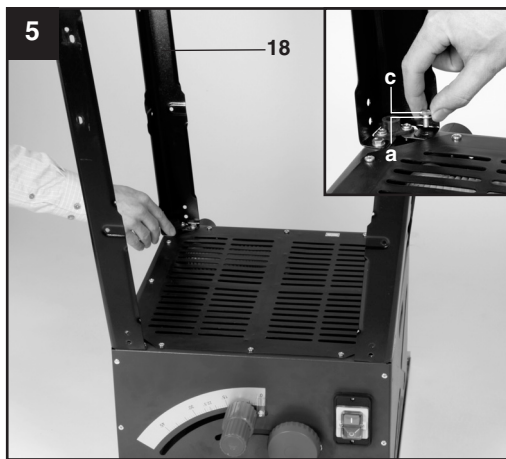
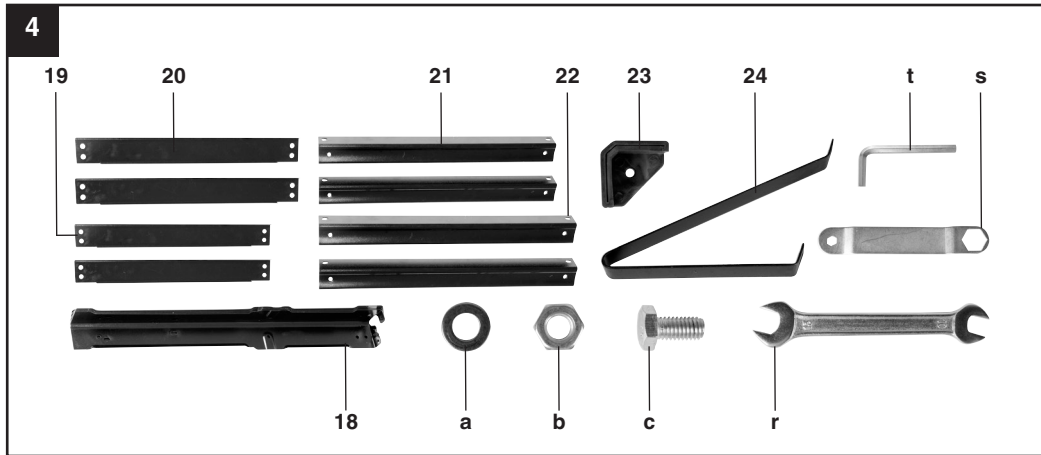


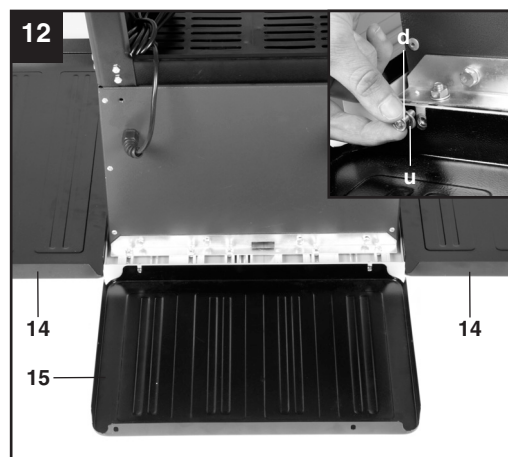
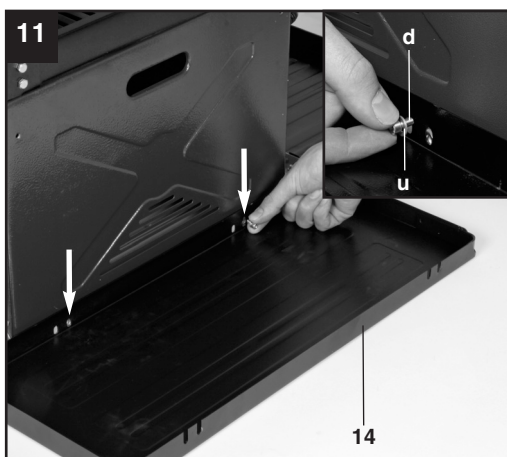
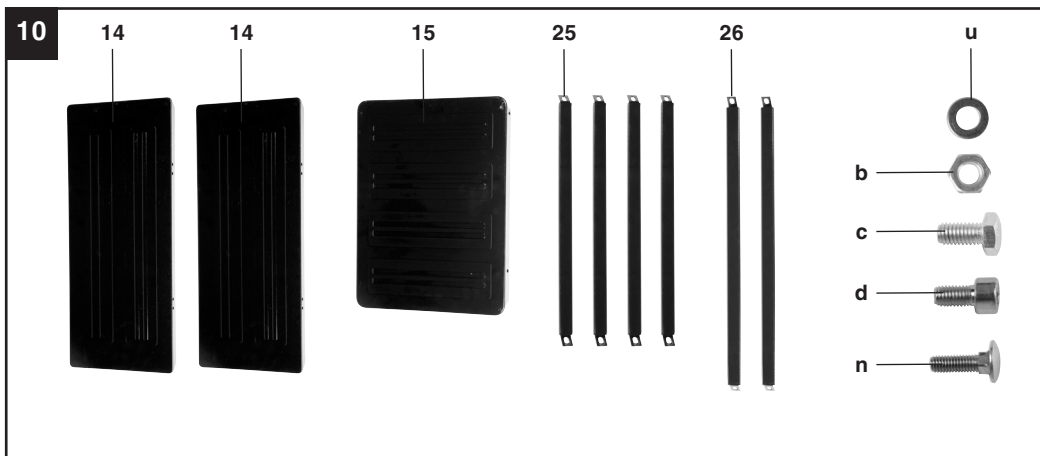
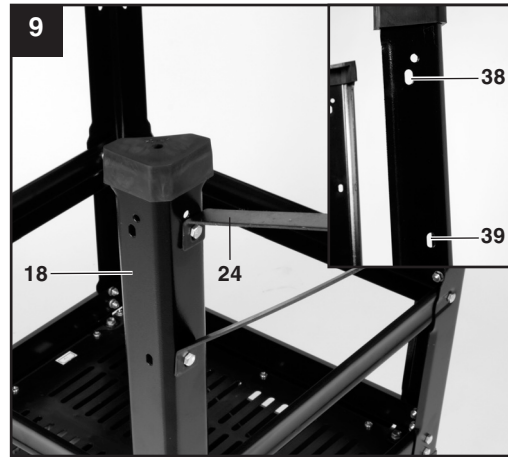
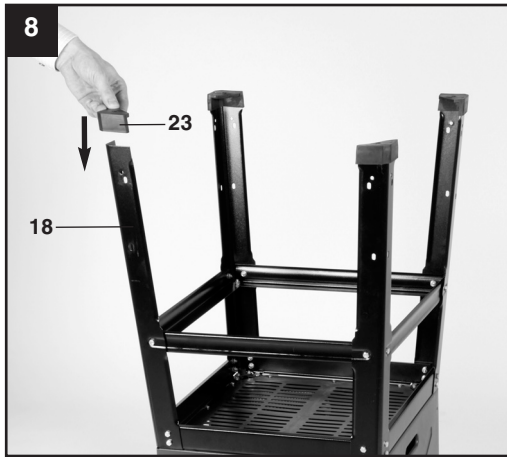
Art.-Nr.: 43.406.47

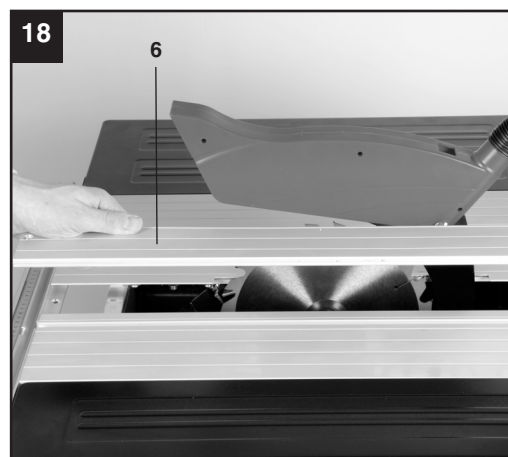
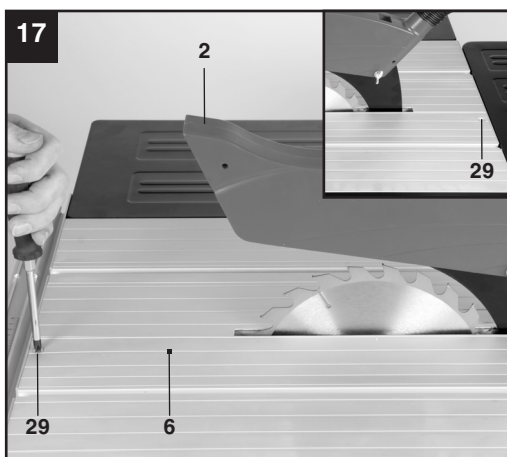
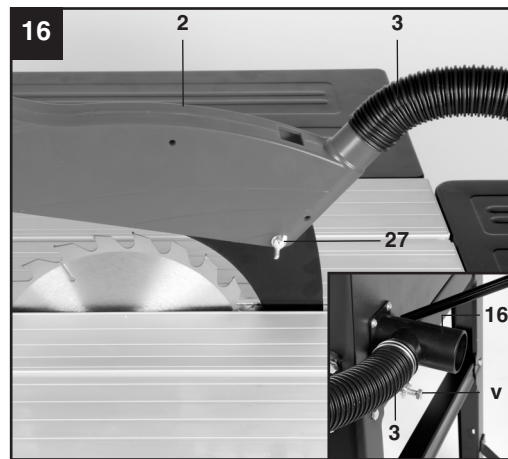
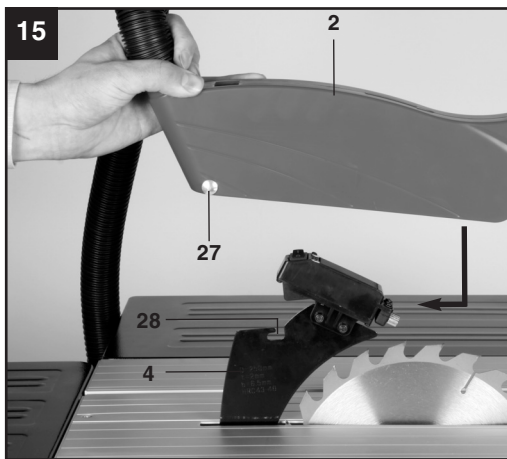
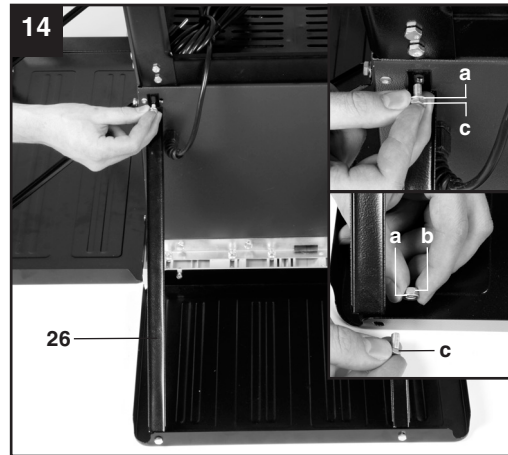
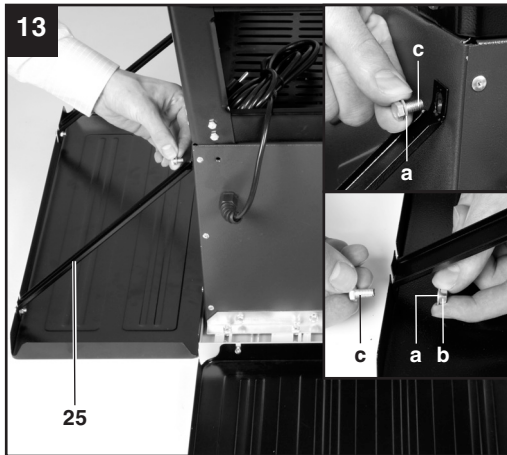
I.-Nr.: 11041

RT-TS  
**1725/1 U**

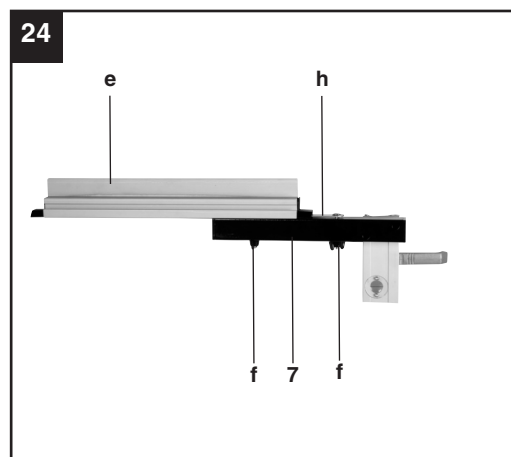
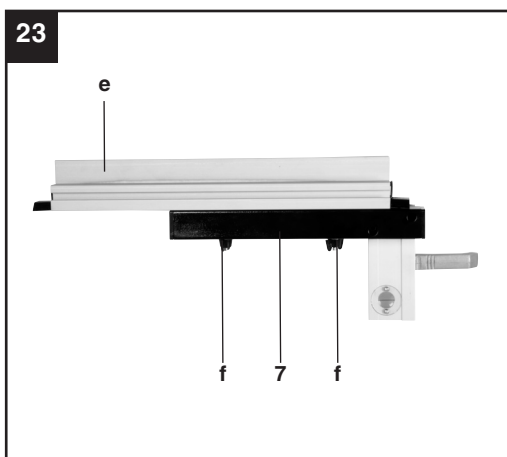
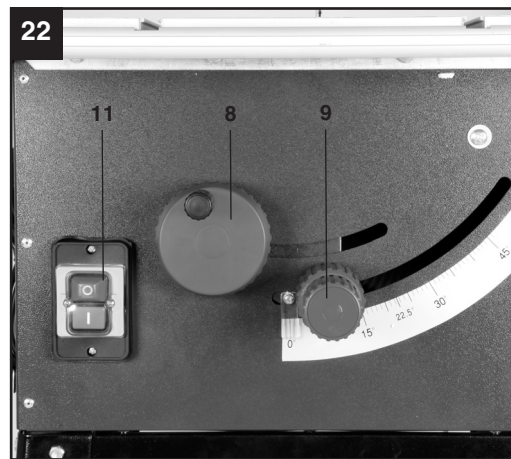
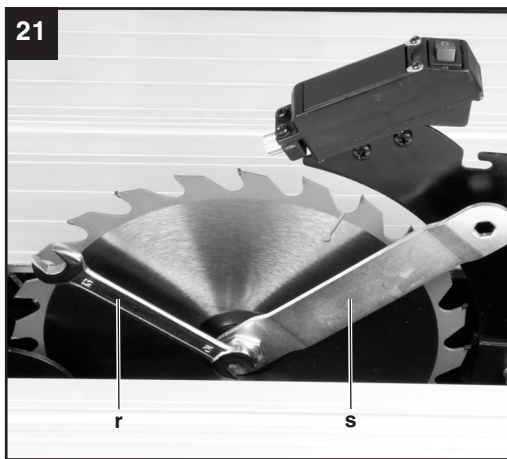
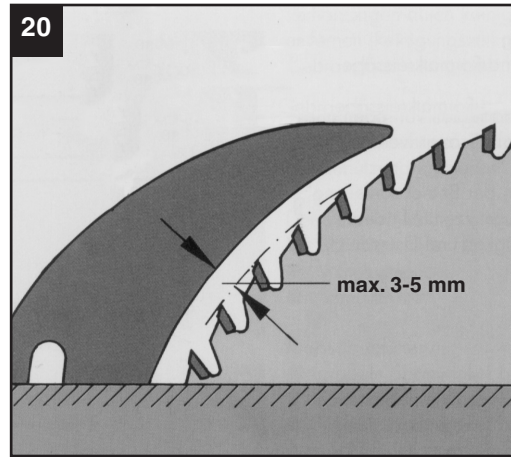
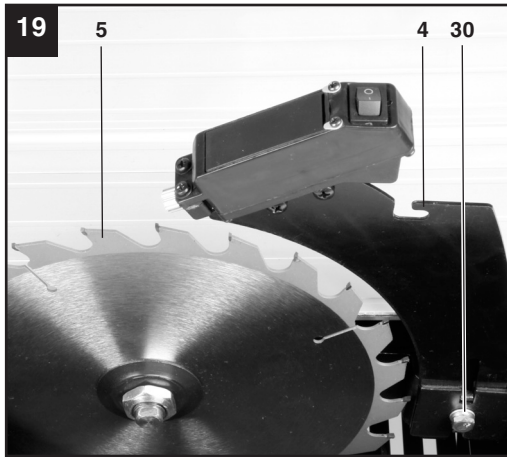


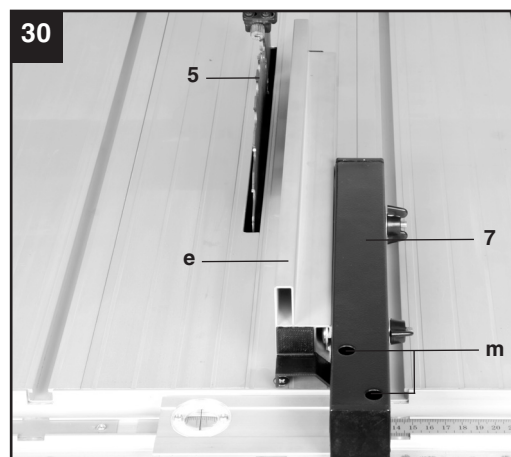
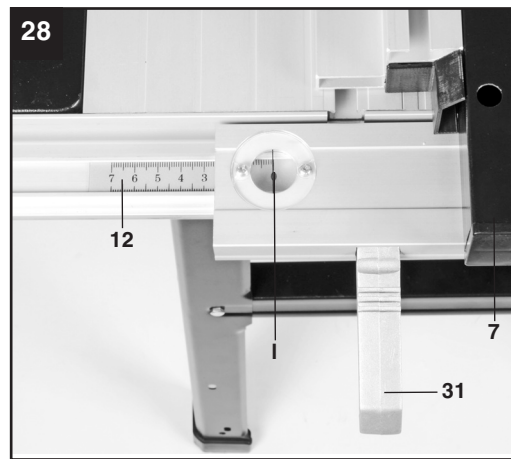
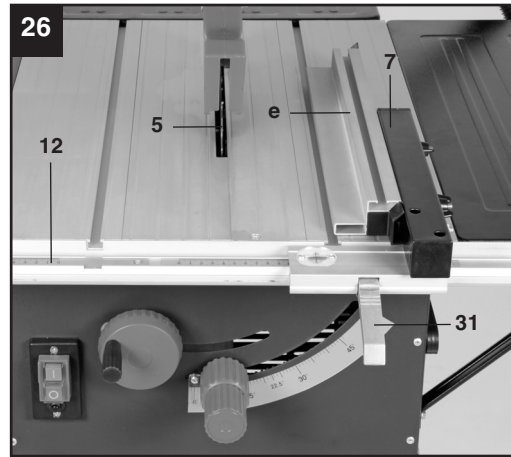
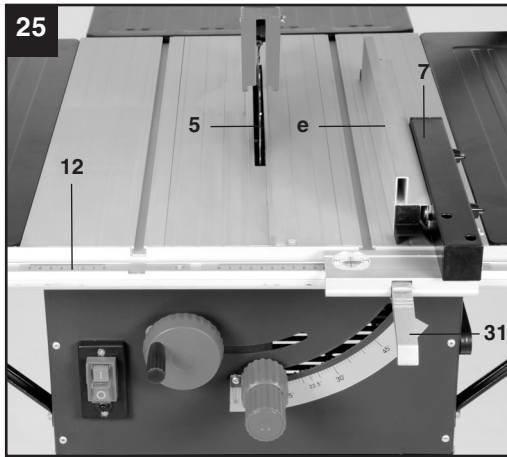


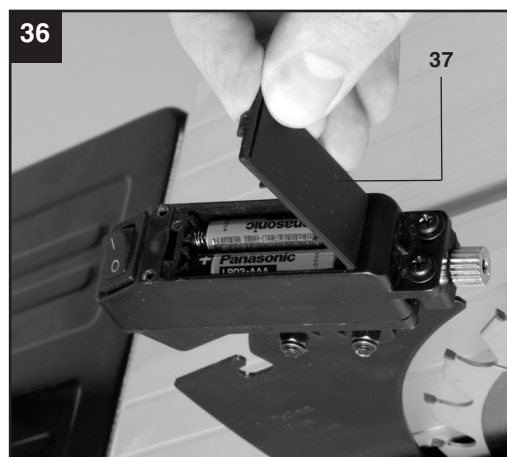
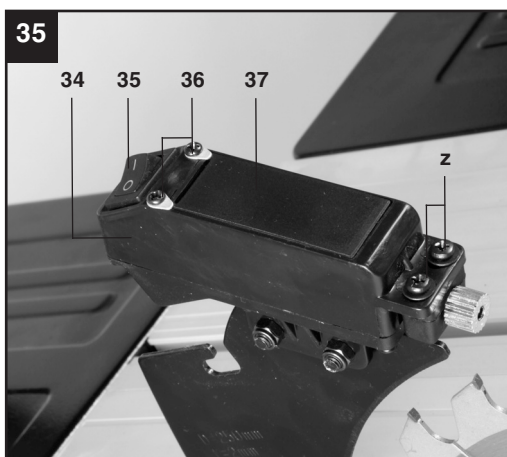
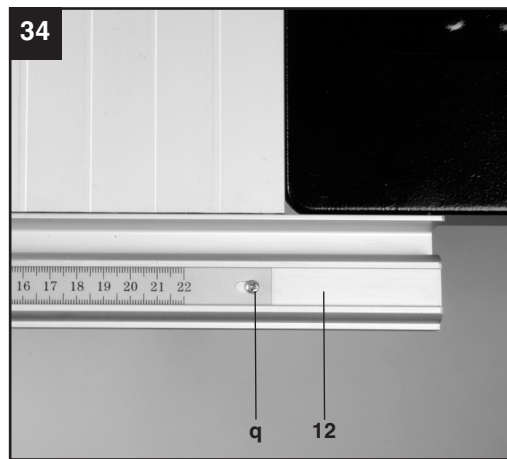
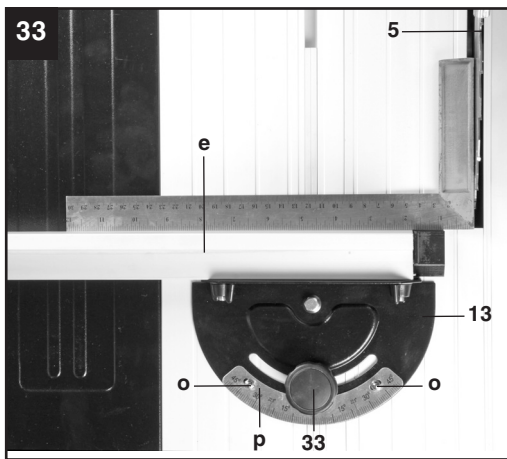
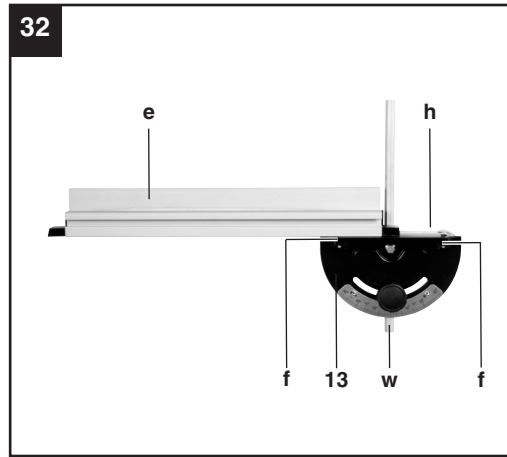
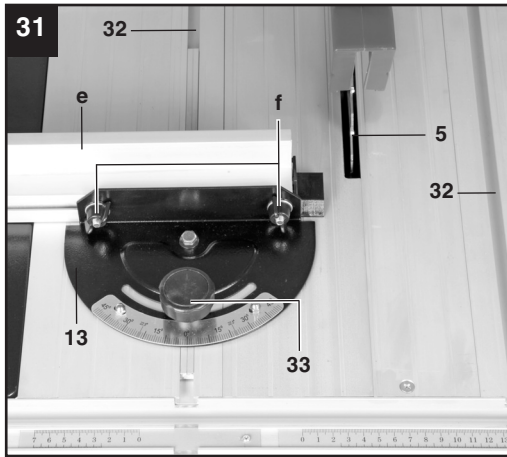




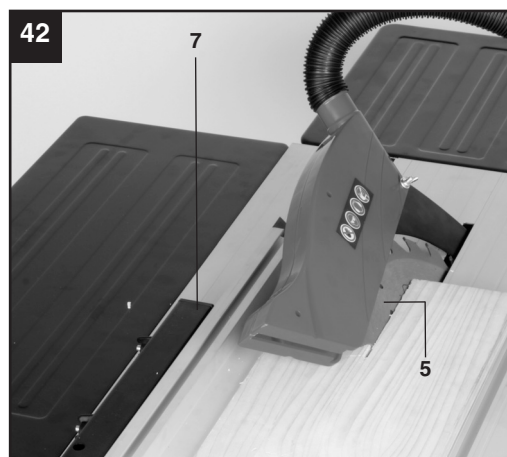
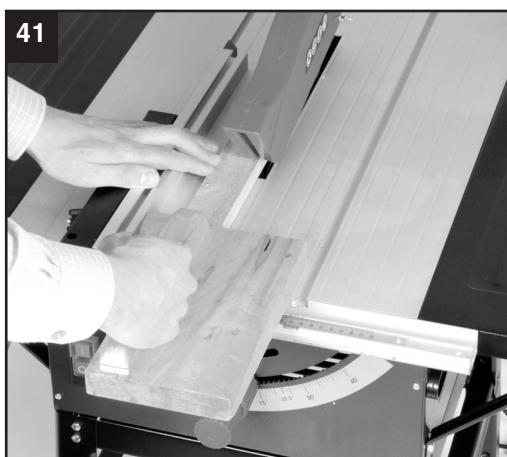
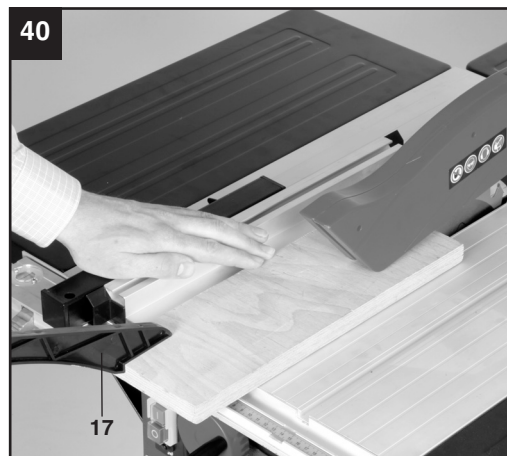
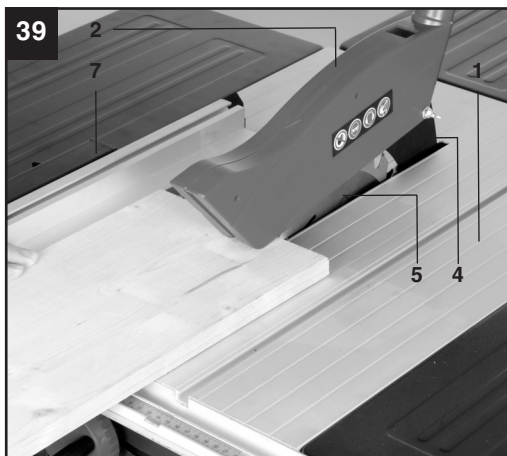
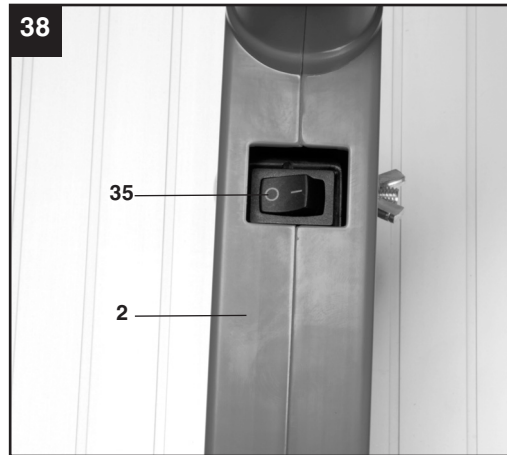


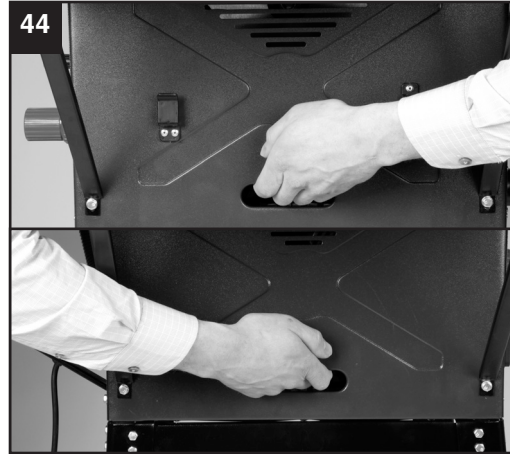












## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Lieferumfang
4. Bestimmungsgemäße Verwendung
5. Technische Daten
6. Vor Inbetriebnahme
7. Montage
8. Bedienung
9. Betrieb
10. Austausch der Netzanschlussleitung
11. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
12. Entsorgung und Wiederverwertung

**D**



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Tragen Sie eine Schutzbrille.**

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



**Tragen Sie Schutzhandschuhe.**

Beim Hantieren mit Sägeblättern müssen stets Schutzhandschuhe getragen werden.



**Achtung! Verletzungsgefahr!**

Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!

**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise****⚠ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Sicherheitshinweise zum Laser**

**Achtung:  
Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken  
Laserklasse 2**



Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition oder

Strahlenbelastung führen.

- Lasermodul niemals öffnen.

**Sicherheitshinweise zu den Batterien****Nutzung der Batterien**

- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter Laser (35) in der Position „0“ befindet, bevor Sie Batterien einsetzen.
- Das Einsetzen von Batterien bei eingeschaltetem Laser kann zu Unfällen führen.
- Bei ungeeigneter Benutzung kann es zum Auslaufen der Batterien kommen. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen sollten, reinigen Sie den Körperteil mit fließendem Wasser. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, sollten Sie zusätzlich sofort einen Arzt aufsuchen.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.
- Laden Sie Batterien niemals wieder auf, die nicht dafür geeignet sind. Explosionsgefahr!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, schließen Sie sie nicht kurz oder nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.



**D****2. Gerätebeschreibung**

1. Sägetisch
2. Sägeblattschutz
3. Absaugschlauch
4. Spaltkeil
5. Sägeblatt
6. Tischeinlage
7. Parallelanschlag
8. Handrad
9. Einstell- und Feststellgriff
10. Untergestell
11. Ein-, Ausschalter
12. Führungsschiene
13. Queranschlag
14. Tischverbreiterung
15. Tischverlängerung
16. Absaugadapter
17. Schiebestock
18. Standbeine
19. Querstreben
20. Längsstreben
21. Mittelstreben, kurz
22. Mittelstreben, lang
23. GummifüÙe
24. Standbügel
25. Tischstützen, kurz
26. Tischstützen, lang
27. Schraube mit Flügelmutter
28. Langloch im Spaltkeil
29. Senkkopfschrauben
30. Befestigungsschraube
31. Exzenterhebel
32. Nut
33. Rändelschraube
34. Laser
35. Schalter Laser
36. Schrauben Batteriefach
37. Batterieabdeckung
- 38./39. Befestigungspunkte

**3. Lieferumfang**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**ACHTUNG**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Originalbetriebsanleitung
- Sägetisch mit vormontierten, hartmetallbestückten Sägeblatt 24 Zähne
- Sägeblattschutz
- Absaugschlauch
- Spaltkeil mit Laser
- Batterien 1,5V AAA (2x)
- Parallelanschlag
- Anschlagschiene
- Queranschlag
- Tischverbreiterung (2x)
- Tischverlängerung
- Schiebestock
- Standbeine (4x)
- Querstreben (2x)
- Längsstreben (2x)
- Mittelstreben kurz (2x)
- Mittelstreben lang (2x)
- GummifüÙe (4x)
- Standbügel (2x)
- Tischstützen kurz (4x)
- Tischstützen lang (2x)

**Montagematerial**

- a) Unterlegscheibe M6 (52x)
- b) Mutter (38x)
- c) Sechskantschraube (52x)
- d) Inbusschraube (6x)
- n) Schlossschraube (2x)
- u) Unterlegscheibe M5 (6x)
- v) Sicherungsschelle

**Werkzeug**

- r) Gabelschlüssel 10/13
- s) Ringschlüssel 10/24
- t) Inbusschlüssel 4mm

#### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen **nicht** geschnitten werden.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden. Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

#### 5. Technische Daten

Wechselstrommotor	230-240 V ~ 50Hz
Leistung P	S6 40% 1700 W
Leerlaufdrehzahl $n_0$	6500 min <sup>-1</sup>
Hartmetallsägeblatt	Ø 250 x Ø 30
Anzahl der Zähne	24
Tischgröße	610 x 445 mm
Tischverbeitung Li/Re	608 x 250 mm
Tischverlängerung hinten	435 x 320 mm
Schnitthöhe max.	73 mm / 90° 63 mm / 45°
Höhenverstellung	stufenlos 0 - 73 mm
Sägeblatt schwenkbar	stufenlos 0° - 45°
Absauganschluß	ca. Ø 36 mm
Gewicht:	ca. 27 kg

#### Betriebsart S6

Bemessungsbetriebsdauer/Bemessungsruhedauer (4 min. ein/6 min. aus)

Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf die Tischkreissäge nur folgendermaßen benutzt werden: Nach einer Betriebsperiode von 4 Minuten (S 6 = 40%) bei normal zulässiger Auslastung, muss eine Pause von 6 Minuten erfolgen, in der die Kreissäge leerläuft.

#### Geräuschemissionswerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

	Leerlauf
Schalldruckpegel $L_{pA}$	94,9 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$	106,9 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB

**D****Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und von anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

**Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

**6. Vor Inbetriebnahme**

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 10A abgesichert ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.
- Tischkreissäge auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.

- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

**7. Montage****Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.****7.1 Montage des Untergestells (Bild 4-9)**

- Tischkreissäge umdrehen und auf den Boden legen.
- Die vier Standbeine (18) mit den Sechskantschrauben (c) und Unterlegscheiben (a) locker an der Säge anschrauben (Bild 5).
- Jetzt die Längsstreben (20) und Querstreben (19) sowie die vier Mittelstreben (21,22) locker mit den Sechskantschrauben (c), Beilagscheiben (a) und Muttern (b) an den Standbeinen verschrauben (Bild 6-7).
- Dabei die Sechskantschrauben (c) und Muttern (b) nur locker festziehen.
- **Achtung:** Die längeren Streben müssen seitlich verwendet werden.
- Nun die Gummifüße (23) auf die Standbeine aufstecken (Bild 8).
- An den Bohrungen in den hinteren Standbeinen die Standbügel (24) mit jeweils 2 Sechskantschrauben (c), Beilagscheiben (a) und Muttern (b) verschrauben. (Bild 9)
- **Achtung!** **Beide Standbügel müssen an der Rückseite der Maschine an den Befestigungspunkten 38 und 39 befestigt werden!**
- Anschließend sämtliche Schrauben und Muttern des Untergestells festschrauben.

**7.2 Tischverbreiterung und -Verlängerung montieren (Bild 10-14)**

- Tischverbreiterung (14) und Tischverlängerung (15) am Säge Tisch (1) mittels der Inbusschrauben (d) und Unterlegscheiben (u) locker befestigen. (Bild 10-12). Verwenden Sie zur Montage der Tischverbreiterungen die hinteren Löcher (welche der Tischverlängerung zugewandt sind).
- Tischstützen (25, 26) am Gehäuse der Tischkreissäge mittels Sechskantschrauben (c) und Unterlegscheiben (u) locker festschrauben. Ebenfalls müssen die Tischstützen (25, 26) auch noch am Verbreiterungs- bzw. Verlängerungstisch mittels Sechskantschrauben (c), Unterlegscheibe (a) und Mutter (b) locker

festgeschraubt werden. (kurze Stützen (25) für Verbreiterung, lange Stützen (26) für die Verlängerung) (Bild 13-14).

- Die Säge mit dem Untergestell umdrehen und auf den Boden stellen.
- Tischverbreiterung und -Verlängerung eben mit dem Säge Tisch (1) ausrichten.
- Anschließend sämtliche Schrauben festziehen.

### 7.3 Sägeblattschutz montieren / demontieren (Bild 2, 15-16)

- Vor der Erstmontage müssen die Batterien des Lasers eingelegt werden (siehe 9.9).
- Bei der Erstmontage muss zunächst der Spaltkeil (4) montiert und eingestellt werden. Gehen Sie dazu vor wie in Abschnitt 8.5 beschrieben.
- Sägeblattschutz (2) samt Schraube (27) von oben auf den Spaltkeil (4) aufsetzen, so dass die Schraube fest im Langloch (28) sitzt.
- Schraube (27) nicht zu fest anziehen; der Sägeblattschutz muss frei beweglich bleiben.
- Absaugschlauch (3) auf den Absaugadapter (16) und den Absaugstutzen des Sägeblattschutzes (2) stecken und mit der Sicherungsschelle (v) am Absaugadapter (16) verschrauben. Eine geeignete Späne-absauganlage am Absaugadapter (16) anschließen.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### **Achtung!**

**Vor Sägebeginn muss der Sägeblattschutz (2) auf das Sägegut abgesenkt werden.**

### 7.4 Tischeinlage austauschen (Bild 17-18)

- Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage (6) zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
- Sägeblattschutz (2) abnehmen (siehe 8.3)
- Die 2 Senkkopfschrauben (29) entfernen.
- Die verschlissene Tischeinlage (6) herausnehmen.
- Die Montage der neuen Tischeinlage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### 7.5 Spaltkeil einstellen (Bild 19-20)

- **Achtung! Netzstecker ziehen**
- Die Einstellung des Sägeblatts (5) muss nach jedem Sägeblattwechsel überprüft werden.
- Sägeblatt (5) auf max. Schnitttiefe einstellen, in die 0° Stellung bringen und arretieren (siehe 9.2).
- Sägeblattschutz (2) demontieren (siehe 8.3)
- Tischeinlage (6) herausnehmen (siehe 8.4)
- Die Befestigungsschraube (30) lockern.
- Spaltkeil (4) nach oben schieben, bis der Abstand

zwischen Säge Tisch (1) und Oberkante Spaltkeil (4) ca. 10 cm beträgt.

- Der Abstand zwischen Sägeblatt (5) und Spaltkeil (4) soll max. 5 mm sein. (Abb. 20)
- Die Befestigungsschraube (30) wieder festziehen und Tischeinlage (6) montieren (siehe 8.4).
- Sägeblattschutz (2) wieder montieren (siehe 8.3).

### 7.6 Montage/Wechsel des Sägeblattes (Bild 21)

#### **Achtung! Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.**

- Sägeblattschutz (2) demontieren (siehe 8.3)
- Die Tischeinlage (6) durch Lösen der zwei Senkkopfschrauben entfernen (siehe 8.4)
- Mutter lösen, indem man einen Schlüssel (SW 24) an der Mutter ansetzt und mit einem weiteren Gabelschlüssel (SW 10) an der Motorwelle, um gegenzuhalten, ansetzt.
- **Achtung!** Mutter in Rotationsrichtung des Sägeblattes drehen.
- Äußeren Flansch abnehmen und altes Sägeblatt schräg nach unten vom inneren Flansch abziehen.
- Sägeblattflansche vor der Montage des neuen Sägeblattes sorgfältig mit einer Drahtbürste reinigen.
- Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- **Achtung! Laufrichtung beachten, die Schnittrichtung der Zähne muss in Laufrichtung, d.h. nach vorne zeigen (siehe Pfeil auf dem Sägeblattschutz)**
- Tischeinlage (6) sowie Sägeblattschutz (2) wieder montieren und einstellen (siehe 8.3, 8.4)
- Bevor Sie mit der Säge wieder arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.

# D

## 8. Bedienung

### 8.1. Ein/Aus-Schalter (Bild 22/Pos. 11)

- Durch Drücken der grünen Taste „I“ kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss die rote Taste „0“ gedrückt werden.

### 8.2. Schnitttiefe (Bild 22)

- Durch Drehen des Handrades (8), kann das Sägeblatt (5) auf die gewünschte Schnitttiefe eingestellt werden.

Entgegen dem Uhrzeigersinn:  
größere Schnitttiefe

Im Uhrzeigersinn:  
kleinere Schnitttiefe

### 8.3. Winkeleinstellung (Bild 22)

- Feststellgriff (9) lösen
- Durch Drehen des Griffes das gewünschte Winkelmaß an der Skala einstellen.
- Feststellgriff in gewünschter Winkelstellung arretieren.

### 8.4 Parallelanschlag

#### 8.4.1. Anschlaghöhe (Bild 23 – 26)

- Die Anschlagschiene (e) des Parallelanisches (7) besitzt zwei verschieden hohe Führungsflächen.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien muss die Anschlagschiene (e) nach Bild 25, für dickes Material (über 25 mm Werkstückdicke) und nach Bild 26 für dünnes Material (unter 25 mm Werkstückdicke) verwendet werden.

#### 8.4.2 Anschlagschiene drehen (Bild 23-26)

- Lockern Sie zum Drehen der Anschlagschiene (e) zuerst die Flügelmuttern (f).
- Nun kann die Anschlagschiene (e) von der Führungsschiene (h) abgezogen und mit der entsprechenden Führung wieder über diese geschoben werden.
- Ziehen Sie die Flügelmuttern (f) wieder an.

#### 8.4.3 Schnittbreite (Bild 26 - 28)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (7) verwendet werden.
- Der Parallelanschlag sollte auf der rechten Seite des Sägeblattes (5) montiert werden.
- Den Parallelanschlag von oben auf die Führungsschiene für Parallelanschlag (12) setzen (Bild 26).
- Auf der Führungsschiene für Parallelanschlag (12) befinden sich 2 Skalen (j/k), welche den Abstand zwischen Anschlagschiene (e) und Sägeblatt (5) anzeigen (Bild 27).
- Wählen Sie abhängig davon, ob die Anschlagschiene (e) für die Bearbeitung von dickem oder dünnem Material gedreht ist, die passende Skala:

Hohe Anschlagschiene (dickes Material):  
Skala j

Niedrige Anschlagschiene (dünnem Material):  
Skala k

- Parallelanschlag (7) auf das gewünschte Maß am Schauglas (l) einstellen und mit dem Exzenterhebel für Parallelanschlag (31) fixieren.

#### 8.4.4 Anschlaglänge einstellen (Bild 29)

- Um das Klemmen des Schnittgutes zu vermeiden, ist die Anschlagschiene (e) in Längsrichtung verschiebbar.
- Faustregel: Das hintere Ende des Anschlages stößt an eine gedachte Linie, die etwa bei der Sägeblattmitte beginnt und unter 45° nach hinten verläuft.
- Benötigte Schnittbreite einstellen.
- Flügelmuttern (f) lockern und Anschlagschiene (e) so weit verschieben, bis die gedachte 45° Linie berührt wird.
- Flügelmuttern (f) wieder festziehen.

#### 8.5 Justieren des Parallelanisches (Bild 30)

- Sägeblatt (5) auf maximale Schnitttiefe einstellen (siehe auch Punkt 9.2).
- Parallelanschlag (7) so einstellen, dass die Anschlagschiene (e) das Sägeblatt berührt (Einstellung für dickes Material, siehe auch Punkt 9.4).
- Falls der Parallelanschlag (7) nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt (5) verläuft, die Schrauben (m) am Parallelanschlag so weit lösen, dass sich der Parallelanschlag (7) parallel zum Sägeblatt (5) ausrichten lässt (Bild 30).
- Schrauben (m) wieder festziehen.



**8.6 Queranschlag (Bild 31-32)**

- Queranschlag (13) in eine Nut (32) des Sägeblattes schieben.
- Rändelschraube (33) lockern.
- Queranschlag (13) drehen, bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist. Die Kerbe (w) zeigt den eingestellten Winkel.
- Rändelschraube (33) wieder festziehen.
- Beim Zuschneiden von größeren Werkstückteilen, kann der Queranschlag (13) mit der Anschlagsschiene (e) vom Parallelanschlag (7) verlängert werden (Bild 32)
- Um den Queranschlag (13) mit der Anschlagsschiene (e) zu verlängern, muss die Anschlagsschiene (e), die Führungsschiene (h) und die Flügelmutter (f) samt Beilagscheiben vom Parallelanschlag (7) entnommen werden. Nun ist die Anschlagsschiene, wie im Bild 32 gezeigt zu montieren, hierzu die Schlossschrauben (n) verwenden.

**Achtung!**

- Anschlagsschiene (e) nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben.
- Der Abstand zwischen Anschlagsschiene (e) und Sägeblatt (5) sollte ca. 2 cm betragen.

**8.7 Justieren der Skala des Queranschlages (Bild 33)**

- Einen 90° Anschlagwinkel an das Sägeblatt (5) Anlegen.
- Queranschlag (13) mit der Anschlagsschiene (e) des Parallelanschlages (7) verbinden (siehe auch Punkt 9.4).
- Rändelschraube (33) des Queranschlages (13) lockern.
- Queranschlag (13) so positionieren, dass die Anschlagsschiene in einem 90° Winkel zum Sägeblatt (5) steht. Nun Queranschlag mit Hilfe des 90° Winkels exakt zum Sägeblatt ausrichten und die Rändelschraube (33) wieder festziehen.
- Kontrollieren ob der Queranschlag exakt 90° anzeigt. Ist dies nicht der Fall, wie folgt verfahren:
  - die beiden Schrauben (o), mit denen die Skala (p) des Queranschlages (13) an selbigem befestigt ist, soweit lösen, dass sich diese auf die korrekte Position einstellen lässt.
  - Nun die Schrauben (o) wieder festziehen.

**8.8 Justieren der Skala am Sägeblatt (Bild 28; 34)**

- Sicherstellen, dass der Parallelanschlag (7) in einer Linie mit dem Sägeblatt (5) verläuft (siehe auch Punkt 9.5)
- Parallelanschlag so einstellen, dass er das Sägeblatt (5) berührt (Einstellung für dickes Material, siehe auch Punkt 9.4)
- Die Schraube (q), mit der die Skala (j; k) an der Führungsschiene (12) montiert ist, um ca. 2 Umdrehungen lösen.
- Skala (j/k) so einstellen, dass der Strich im Schauglas (l) des Parallelanschlages (7) mit der Nulllinie der Skala (j) übereinstimmt.
- Schraube (q) wieder festziehen.

**8.9 Benutzung des Lasers (Bild 35-38)**

- Der Laser (34) erlaubt es Ihnen, mit Ihrer Kreissäge Präzisionsschnitte vorzunehmen.
- Das Laserlicht wird durch eine Laserdiode, die von zwei Batterien versorgt wird, erzeugt. Das Laserlicht wird zu einer Linie aufgeweitet und tritt durch die Laseraustrittsöffnung aus. Die Linie können Sie dann als optische Markierung der Schnittlinie beim Präzisionsschnitt benutzen. Beachten Sie die Lasersicherheitshinweise.
- Einsetzen der Batterien:
  - Entfernen Sie den Sägeblattschutz (2). (siehe 8.3) Der Laser ist am Spaltkeil (4) montiert und nun leicht zugänglich.
  - Stellen Sie den Schalter Laser Ein/Aus (35) auf die Position 0 (Laser aus).
  - Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (37), indem Sie die Schrauben (36) lösen und die an den Schrauben befestigten Halteplatten so drehen, dass sie die Batteriefachabdeckung (37) nicht mehr blockieren. Klappen Sie nun die Batteriefachabdeckung (37) nach oben.
  - Legen Sie die Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität (siehe Bild 37).
  - Setzen Sie die Batteriefachabdeckung (37) wieder ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben (36).
- Sägeblattschutz (2) wieder montieren.
- Laser Einschalten: Schalter Laser Ein/Aus (35) auf I stellen. Der Schalter Laser Ein/Aus (35) ist bei montiertem Sägeblattschutz (2) durch eine Aussparung in selbigem leicht zugänglich (Bild 38). Aus der Laseraustrittsöffnung wird nun ein roter Laserstrahl projiziert. Wenn Sie während des Sägens den Laserstrahl an der Schnittlinienmarkierung entlang führen, gelingen Ihnen saubere Schnitte.
- Laser Ausschalten: Schalter Laser Ein/Aus (35)

**D**

- auf 0 stellen. Der Laserstrahl erlischt. Bitte stellen Sie den Laser immer aus, wenn er nicht benötigt wird, um die Batterien zu schonen.
- Der Laserstrahl kann durch abgelagerten Staub und Späne blockiert werden. Entfernen Sie diese Partikel daher nach jedem Gebrauch (Gerät ausgeschaltet) von der Laseraustrittsöffnung.
  - Anmerkungen zu den Batterien: Wenn Sie den Laser längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriefach. Ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit könnte das Gerät beschädigen.
  - Batterien nicht auf Heizkörpern ablegen oder für längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen; Temperaturen über 50° könnten das Gerät beschädigen.
  - Säge einschalten
  - Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück legen und Werkstück am Parallelanschlag (7) entlang in das Sägeblatt (5) schieben.
  - Seitliche Führung mit der linken oder rechten Hand (je nach Position des Parallelanschlag) nur bis zur Vorderkante des Sägeblattschutzes (2).
  - Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (4) durchschieben.
  - Der Schnittabfall bleibt auf dem Säge Tisch (1) liegen, bis sich das Sägeblatt (5) wieder in Ruhestellung befindet.
  - Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern! (z.B. Abrollständer etc.)

**8.10 Justieren des Lasers (Bild 35)**

Falls der Laser (34) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden. Öffnen Sie hierzu die Schrauben (z) und stellen Sie den Laser durch seitliches verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (5) trifft.

**9. Betrieb****Achtung!!**

- Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.
- Nach den Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.
- Achtung beim Einschneiden!
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

**9.1 Ausführen von Längsschnitten (Bild 39)**

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchgeschnitten.

Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Parallelanschlag (7) gedrückt, während die flache Seite auf dem Säge Tisch (1) aufliegt.

Der Sägeblattschutz (2) muss immer auf das Werkstück abgesenkt werden.

Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie in einer Linie mit dem Schnittverlauf sein.

- Parallelanschlag (7) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite einstellen. (siehe 9.4)

**9.1.1 Schneiden schmaler Werkstücke (Bild 40)**

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen **unbedingt** unter Zuhilfenahme eines Schiebstockes (17) durchgeführt werden.

Schiebestock ist im Lieferumfang enthalten. **Verschlissenen bzw. beschädigten Schiebstock umgehend austauschen.**

**9.1.2 Schneiden sehr schmaler Werkstücke (Bild 41)**

- Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 30 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebholz zu verwenden.
- Dabei ist die niedrige Führungsfläche des Parallelanschlag zu bevorzugen.
- **Schiebholz nicht im Lieferumfang enthalten! (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel) Verschlissenes Schiebholz rechtzeitig ersetzen.**

**9.1.3 Ausführen von Schrägschnitten (Bild 42)**

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Parallelanschlag (7) durchgeführt.

- Sägeblatt (5) auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. (siehe 9.3)
- Parallelanschlag (7) je nach Werkstückbreite und -höhe einstellen (siehe 9.3)
- Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durchführen (siehe 10.1.1 und 10.1.2)

### 9.2 Ausführung von Querschnitten (Bild 31, 43)

- Queranschlag (13) in eine der beiden Nuten (32) des Sägefiseschiebers schieben und auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. (siehe 9.6) Sollte das Sägeblatt (5) zusätzlich schräg gestellt werden, dann ist die Nut (32) zu verwenden, welche Ihre Hand und den Queranschlag nicht mit dem Sägeblattschutz in Kontakt kommen lässt.
- Gegebenenfalls Anschlagsschiene (e) verwenden.
- Werkstück fest gegen den Queranschlag (13) drücken.
- Säge einschalten.
- Queranschlag (13) und Werkstück in Richtung des Sägeblattes schieben, um den Schnitt auszuführen.
- **Achtung:**  
**Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.**
- Queranschlag (13) immer so weit vorschieben, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.
- Säge wieder ausschalten. Sägeabfall erst entfernen, wenn das Sägeblatt stillsteht.

### 9.3 Schneiden von Spanplatten

Um ein Ausbrechen der Schnittkanten beim Schneiden von Spanplatten zu verhindern, sollte das Sägeblatt (5) nicht höher als 5mm über Werkstückdicke eingestellt werden (siehe auch Punkt 9.2).

## 10. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 11. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 11.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 11.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

### 11.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 11.4 Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

### 11.5 Transport

- Zum Transportieren der Maschine verwenden Sie bitte nur die Transportgriffe (Bild 44), welche an beiden Seiten des Gerätes in das Gehäuse eingestanzt sind.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, verzurren Sie es sicher.
- Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

## D

### 11.6 Ersatzteilbestellung

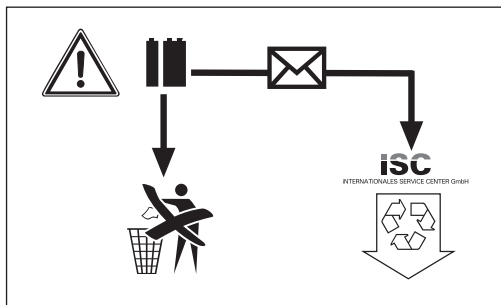
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 12. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Sie können verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau senden. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

## Kazalo

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave
3. Obseg dobave
4. Predpisana namenska uporaba
5. Tehnični podatki
6. Pred prvim zagonom
7. Montaža
8. Upravljanje
9. Obratovanje
10. Menjava priključka za omrežje
11. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje, transport in naročanje nadomestnih delov
12. Odstranjevanje in ponovna uporaba



**SLO**



“OPOZORILO - Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo stroja”



**Uporabljajte zaščito za ušesa.**

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



**Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.**

Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



**Uporabljajte zaščitna očala.**

Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.



**Nosite rokavice za zaščito rok.**

Pri rokovanju z listi žage morate vedno nositi zaščitne rokavice.



**Pozor! Nevarnost poškodb!**

Ne posegajte po vrtečem se listu žage!

**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki****⚠ OPOZORILO**

**Preberite vse varnostne napotke in navodila.** V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.  
**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**Varnostni napotki za laser**

**Pozor:  
Lasersko sevanje  
Ne glejte v laserski žarek  
Laserski razred 2**

**Achtung  
Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!**

Laserspezifikation  
nach EN 60825-1 RLM-08  
Laser Klasse 2  
λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Zaščitite sebe in Vaše okolje s primernimi varnostnimi ukrepi pred nevarnostjo nezgod.

- Ne glejte neposredno z nezaščitnimi očmi v laserski žarek.
- Nikoli ne glejte neposredno v pot laserskega žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbijane površine in osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbe oči.
- Previdno! Če izvajate druge kot je tukaj navedeno načine postopkov, lahko to privede do nevarnega izpostavljanja sevanju ali obremenitvi zaradi sevanja.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.

**Varnostni napotki za baterije****Uporaba baterij**

- Zagotovite, da se bo stikalo za laser (35) nahajalo v položaju „0“, preden vstavljate baterije.
- Vstavljanje baterij pri vključenem laserju lahko povzroči nezgodo.
- Zaradi neprimerne uporabe lahko pride do iztekanja baterij. Izogibajte se stiku z baterijsko tekočino. Če bi prišli v stik z baterijsko tekočino, očistite del telesa s tekočo vodo. Če bi prišla baterijska tekočina v oči, morate dodatno poiskati zdravniško pomoč.
- Iztekajoča baterijska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte prekomerni toploti kot npr. sončnim žarkom, ognju ali podobnemu.
- Nikoli ponovno ne polnite baterij, katere za to niso primerne. Nevarnost eksplozije!
- Baterije hranite proč od otrok, ne povežite jih kratkostično in jih ne razstavljajte.
- Takoj poiščite zdravniško pomoč, če ste pogoltnili baterijo.
- Pred vstavljanjem po potrebi očistite kontakte baterij in naprave.
- Pri vstavljanju pazite na pravilno polariteto.
- Iztrošene baterije nemudoma odstranite iz naprave. Povečana nevarnost iztekanja baterij!
- Zmeraj zamenjajte vse baterije.
- Vstavljajte samo baterije iste vrste, ne uporabljajte različnih vrst baterij ali skupaj rabljenih in novih baterij.
- Zagotovite, da bo naprava po uporabi izključena.
- Odstranite baterije iz naprave, ko naprave ne uporabljate dlje časa

**2. Opis naprave**

1. Žagina miza
2. Zaščita žaginega lista
3. Cev za odsesavanje
4. Režna zagozda
5. Žagin list
6. Mizni vložek
7. Paralelni prislon
8. Ročno kolo
9. Ročaj za nastavljanje in fiksiranje
10. Podnožje
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Vodilna tračnica
13. Prečni prislon
14. Razširitev mize
15. Podaljšanje mize
16. Adapter za odsesavanje
17. Potisni kos
18. Nosilne noge

**SLO**

19. Prečne prečnike
20. Vzdolžni prečnik
21. Srednji prečnik, kratek
22. Srednji prečnik, dolg
23. Gumijaste noge
24. Stojni ročaj
25. Mizni opornik, kratek
26. Mizni opornik, dolg
27. Vijak z krilno matico
28. Vzdolžna luknja v režni zagozdi
29. Vijaki z ugreznjeno glavo
30. Pritrdilni vijak
31. Ekscentrska ročica
32. Utor
33. Narebričeni vijak
34. Laser
35. Stikalo laser
36. Vijaki baterijskega sklopa
37. Pokrov za baterije
38. /39. Pritrdilne točke

- Prečni prečnik (2x)
- Vzdolžni prečnik (2x)
- Srednji prečnik, kratek (2x)
- Srednji prečnik, dolg (2x)
- Gumijaste noge (4x)
- Stojni lok (2x)
- Mizni opornik kratek (4x)
- Mizni opornik dolg (2x)

**Montažni material**

- a) Podložka M6 (52x)
- b) Matica (38x)
- c) Šesterorobni vijak (52x)
- d) Inbus vijak (6x)
- n) Zaporni vijak (2x)
- u) Podložka M5 (6x)
- v) Varovalna objemka

**Orodje**

- r) Viličasti ključ 10/13
- s) Očesni ključ 10/24
- t) Inbus ključ 4 mm

**3. Obseg dobave**

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po moškosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**POZOR**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Originalna navodila za uporabo
- Miza za žago z montiranimi žaginimi listi iz trde kovine in 24 zobci
- Zaščita žaginega lista
- Cev za odsesavanje
- Cepilna zagozda z laserjem
- Baterije 1,5 V AAA (2x)
- Paralelni prislon
- Prislonsko vodilo
- Prečni prislon
- Razširjenje mize (2x)
- Podaljšanje mize
- Potisni kos
- Nosilne noge (4x)

26

**4. Predpisana namenska uporaba**

Namizna krožna žaga je namenjena za vzdolžno in prečno žaganje (le s prečnim prislonom) lesa vseh vrst, primernih za velikost te žage. Okroglega lesa oz. hlodovine se s to žago **ne sme** žagati.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Uporabljajo se lahko le ustrezni žagini listi (HM- ali CV-žagini listi). Uporaba HSS-žaginih listov in rezalnih plošč vseh vrst je prepovedana. Del smotrne namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih navodil, kot tudi navodil za montažo in navodil za upravljanje, ki so v navodilih za uporabo.

Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih. Poleg tega pa se je treba točno držati vseh veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč. Potrebno je upoštevati tudi ostala splošna pravila v

delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju. Spremembe stroja istočasno izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega. Kljub smotrni namenski uporabi pa se ne morejo popolnoma odstraniti določeni faktorji preostalega tveganja. Zaradi konstrukcije in postavitve stroja lahko nastopijo naslednja tveganja:

- Dotikanje žaginega lista na tistem delu, ki ni pokrit.
- Poseganje v vrteč se žagin list (nevarnost vreznine)
- Povratni udarec obdelovanca ali delov obdelovanca.
- Lomi žaginega lista.
- Izmetavanje poškodovanih delov trdine žaginega lista.
- Poškodba sluha pri neuporabi glušnikov.
- Zdravju škodljive emisije prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

## 5. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230-240 V ~ 50 Hz
Moč P	S6 40 % 1700 W
Število vrtljajev v prostem teku $n_0$	6500 min <sup>-1</sup>
Žagin list iz trde kovine	Ø 250 x Ø 30
Število zob	24
Velikost mize	610 x 445 mm
Razširitev mize levo/desno	608 x 250 mm
Podaljšanje mize zadaj	435 x 320 mm
Rezalna višina maks.	73 mm / 90° 63 mm / 45°
Brezstopenjska nastavitev višine	0 -73 mm
Žagin list brezstopenjsko premičen	0° - 45°
Sesalni priključek	ca. Ø 36 mm
Teža	ca. 27 kg

### Način delovanja S6:

Čas delovanja merjenja/čas mirovanja merjenja (4 min. vklop/6 min. izklop)

Da ne bi nedopustno pregrevali motorja, smete namizno krožno žago uporabljati na sledeče načine: Po času obratovanja 4 minut (S 6 = 40 %) pri normalni dopustni obremenitvi mora slediti pavza 6 minut tako, da krožna žaga dela v prostem teku, da se ohladi.

### Vrednosti hrupa emisije

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN 61029.

	Prosti tek
Nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$	94,9 dB (A)
Negotovost $K_{pA}$	3 dB
Nivo zvočne moči $L_{WA}$	106,9 dB (A)
Negotovost $K_{WA}$	3 dB

### Uporabljajte zaščito za ušesa.

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Navedeni podatki so emisijske vrednosti in ni nujno, da obenem predstavljajo tudi zanesljive vrednosti na delovnem mestu. Čeprav obstaja korelacija med emisijskim in imisijskim nivojem, se iz tega ne da z zanesljivostjo ugotoviti, če so potrebni dodatni varnostni ukrepi. Dejavniki, kateri lahko vplivajo na takratni, na delovnem mestu obstajajoči nivo imisije, vsebujejo čas: vplivanja, svojevrstnost prostora, druge vire hrupa itd., n. pr. število strojev in drugih sosednjih procesov. Zanesljivi podatki za delovno mesto lahko variirajo od države do države. Ta informacija pa naj omogoči uporabniku, da bolje oceni nevarnost in tveganje.

### Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

## 6. Pred prvim zagonom

- Preden stroj priklopite se prepričajte, da se podatki, ki so navedeni na tipski tablici, ujemajo z omrežnimi podatki.
- Stroj priključite samo na pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je opremljena z varovalko vsaj 10 A.
- Zmeraj izvlecite elktični priključni vtičnik preden začnete izvajati nastavitve.
- Razpakirajte namizno krožno žago in jo pregledajte glede eventualnih poškodb zaradi transporta.
- Stroj je potrebno postaviti stabilno, t.j. na delovni pult ali pa priviti na fiksno podnožje.
- Pred prvim zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostne priprave pravilno montirane.
- Žagin list se mora vrteti brez oviranja.
- Pri že obdelanem lesu je potrebno paziti na tujke, kot so n.pr. žebliji ali vijaki itd.

**SLO**

- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran ter, da se premični deli z lahkoto premikajo.

**7. Montaža**

**Pozor! Pred vsakim vzdrževalnim, predelovalnim in montažnimi deli na krožni žagi je potrebno prvo potegniti električni vtičnik iz električne priključne vtičnice.**

**7.1 Montaža podnožja (sliki 4-9)**

- Namizno krožno žago obrnite in jo položite na tla.
- Štiri nosilne noge (18) rahlo privijačite na žago s šestrobnimi vijaki (c) in podložkami (a) (slika 5).
- Sedaj rahlo privijačite vzdolžno prečko (20) in prečno prečko (19) ter štiri srednje prečke (21,22) s šestrobnimi vijaki (c), podložkami (a) in maticami (b) na nosilne noge (sliki 6-7).
- Pri tem le rahlo privijte šestrobne vijake (c) in matice (b).

**Pozor:** Daljše opornike je potrebno uporabiti ob strani.

- Samo gumijaste noge (23) namestite na stojne noge (slika 8).
- Na luknjah privijačite v zadnje nosilne noge stojni log (24) z vsakič po 2 šestrobni vijakom (c), podložkami (a) in maticami (b) (slika 9).

**Pozor!**

**Oba stojna loka morata biti na hrbtni strani stroja pritrjena na pritržilnih točkah 38 in 39!**

- Na koncu zategnite vse vijake in matice na podnožju.

**7.2 Montaža delov za razširitev in podaljšanje mize (slike 10-14)**

- Razširitev mize (14) in podaljšanje mize (15) rahlo pritrдите na mizo za žaganje (1) s pomočjo imbus vijakov (d) in podložk (u) (slika 10-12). Za montažo razširitve mize uporabljajte zadnje luknje (ki so obrnjene podaljšanju mize).
- Mizna opornika (25, 26) rahlo privijačite na ohišju mizne krožne žage s šestrobnimi vijaki (c) in podložkami (u). Tudi mizne opornike (25, 26) je treba rahlo privijačiti na razširitvi oz. Podaljšanju mize s šestrobnimi vijaki (c), podložkami (a) in maticami (b). (kratki oporniki (25) za razširitev, dolgi oporniki (26) za podaljšanje) (slika 13-14).
- Žago obrnite s podnožjem in jo postavite na tla.
- Razširitev in podaljšanje mize poravnajte z mizo za žago (1).
- Na koncu zategnite vse vijake.

**7.3 Montaža/demontaža zaščite žaginega lista (slika 2, 15-16)**

- Pred prvo montažo morate vstaviti baterije laserja (glejte 9.9).
- Pri prvi montaži morate najprej montirati in nastaviti cepilno zagozdo (4). Ravnajte, kot je opisano v točki 8.5.
- Zaščito lista žage (2) namestite skupaj z vijakom (27) od zgoraj na režno zagozdo (4) tako, da se bo vijak čvrsto nahajal v dolgi luknji (28).
- Vijaka (27) ne privijte premočno; zaščita žaginega lista se mora ostati prosto premična.
- Cev za odsesavanje (3) nataknite na adapter za odsesavanje (16) in sesalni nastavek zaščite lista žage (2) in privijte z varovalno objemko (v) na adapterju za odsesavanje (16). Priključite primerno napravo za odsesavanje žagovine na adapter za odsesavanje (16).
- Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

**Pozor!**

**Pred pričetkom žaganja je potrebno zaščito žaginega lista (2) spustiti na material, ki ga namenite žagati.**

**7.4 Zamenjava miznega vložka (slika 17-18)**

- V primeru obrabe ali poškodbe je mizni vložek (6) potrebno zamenjati, drugače obstaja povečana nevarnost za poškodbe.
- Snemite zaščito lista žage (2) (glej 8.3)
- Odstranite 2 vijaka z ugreznjeno glavo (29).
- Izvzemite obrabljeni mizni vložek (6).
- Montaža novega miznega vložka poteka v obratnem vrstnem redu.

**7.5 Nastavitev režne zagozde (slika 19-20)**

- **Pozor! Potegnite električni omrežni vtičnik iz električne priključne vtičnice.**
- Nastavitev žaginega lista (5) preverite po vsaki menjavi žaginega lista.
- Žagin list (5) nastavite na maksimalno globino žaganja, postavite v položaj 0° in ga aretirajte (glej 9.2).
- Demontirajte zaščito lista žage (2) (glej 8.3)
- Izvzemite mizni vložek (6) (glej 8.4)
- Odpustite pritržilni vijak (30).
- Režno zagozdo (4) potisnite navzgor tako, da bo razmak med žagino mizo (1) in zgornjim robom režne zagozde (4) znašal ca. 10 cm.
- Razmak med žaginim listom (5) in režno zagozdo (4) naj znaša 5 mm (slika 20).
- Pritrdilni vijak (30) ponovno pritegnite in montirajte mizni vložek (6) (glejte 8.4).
- Spet montirajte ščit žaginega lista (2) (glejte 8.3).



## 7.6 Montaža/zamenjava žaginega lista (slika 21)

- **Pozor! Potegnite električni omrežni vtičač iz električne priključne vtičnice in nosite rokavice za zaščito rok.**
  - Demontirajte zaščito lista žage (2) (glej 8.3)
  - Odvijte dva vijaka z ugreznjeno glavo in odstranite mizni vložek (6) (glej 8.4)
  - Odvijte matico tako, da na matico nastavite ključ (SW 24) in drugi viličasti ključ (SW 10) nastavite na motorno gred ter ga držite proti.
  - **Pozor!** Matico odvijajte v smeri rotacije žaginega lista.
  - Snemite zunanjo prirobnico in stari žagin list poševno proti dol potegnite z notranje prirobnice.
  - Prirobnico žaginega lista pred montažo novega žaginega lista skrbno očistite.
  - Nov žagin list v obratnem vrstnem redu ponovno vstavite in privijete.
- Pozor! Upoštevajte smer vrtenja, rezalna stran zob mora biti obrnjena v smer vrtenja, t.j. kazati v smeri naprej (glej puščico na zaščiti žaginega lista)**
- Ponovno montirajte vložek (6) ter zaščito lista žage (2) in izvršite nastavitve (glej 8.3, 8.4)
  - Preden z žago ponovno pričnete delati, je potrebno preveriti tehnično uporabnost zaščitnih naprav.

## 8. Upravljanje

### 8.1. Stikalo za vklop/izklop (slika 22/pol. 11)

- Žago lahko vklopite s pritiskom na zeleno tipko „I“. Pred pričetkom žaganja počakajte, da žagin list doseže maksimalno število obratov.
- Da bi žago ponovno izklopili, je potrebno pritisniti rdečo tipko „O“.

### 8.2. Globina rezanja (slika 22)

- Z vrtenjem naravnalne ročice (8) lahko žagin list (5) nastavite na zeleno globino reza.

Proti smeri urinega kazalca:  
večja globina rezanja

V smeri urinega kazalca:  
manjša globina rezanja

### 8.3. Nastavitev kota (slika 22)

- Odvijte ročaj za naravnanje in fiksiranje (9)
- Z vrtenjem ročaja lahko nastavite zeleno kotno mero na skali.
- Ročaj za naravnanje in fiksiranje aretirajte v zelenem kotnem položaju.

## 8.4 Paralelni prislon

### 8.4.1. Prislonska višina (slike 23-26)

- Prislonsko vodilo (e) paralelnega prislona (7) ima dve različni višinski vodilni površini.
- Glede na debelino rezanega materiala je potrebno uporabiti prislonsko vodilo (e) po sliki 25, za debeli material (nad 25 mm debeline obdelovanca) in po sliki 26 za tanki material (pod 25 mm debeline obdelovanca).

### 8.4.2. Obračanje prislonskega vodila (slike 23-26)

- Za obračanje prislonskega vodila (e) najprej odvijte krilnate matice (f).
- Sedaj lahko snamete prislonsko vodilo (e) z vodilne tirnice (h) in ga z odgovarjajočim vodilom ponovno potisnete preko tirnice.
- Ponovno zategnite krilnate matice (f).

### 8.4.3 Širina rezanja (slike 26 -28)

- Pri podolžnem žaganju lesenih delov je potrebno uporabljati vzporedni prislon (7).
- Paralelni prislon mora biti montiran na desni strani lista žage (5).
- Paralelni prislon namestite od zgoraj na vodilno tirnico za paralelni prislon (12) (slika 26).
- Na vodilni tirnici za paralelni prislon (12) se nahajata 2 skali (j/k), ki prikazujeta razmak med prislonskim vodilom (e) in listom žage (5) (slika 27).
- Izberite ustrezno skalo glede na to, če je prislonska tirnica (g) obrnjena za obdelavo debelega ali tankega materiala:

Visoka prislonska tirnica (debeli material):  
skala j

Visoka prislonska tirnica (debeli material):  
skala k

- Paralelni prislon (7) nastavite na zeleno mero na okencu (l) in fiksirajte z ekscentersko ročico za paralelni prislon (31).

### 8.4.4 Nastavitev prislonske dolžine (slika 29)

- Da bi preprečili zatikanje materiala za rezanje, se da prislonsko vodilo (e) premikati po dolgem.
- Zlato pravilo: Zadnji konec prislona trči na zamišljeno linijo, ki se prične približno pri sredini žaginega lista in poteka pod 45° in proti nazaj.
- Nastavite potrebno širino reza:
- Odvijte narebrčene vijake (f) in prislonsko vodilo (e) potisnite tako daleč naprej, da se dotakne namišljene 45° linije.

**SLO**

- Ponovno zategnite krilnate matice (f).

**8.5 Nastavljanje paralelnega prislona (slika 30)**

- List žage (5) nastavite na največjo globino rezanja (glej tudi točko 9.2).
- Paralelni prislon (7) nastavite tako, da se bo prislonsko vodilo (e) dotikalo lista žage (za nastavitve za debeli material glej tudi točko 9.4).
- Če paralelni prislon (7) ne poteka v liniji z listom žage (5), odvijte vijake (m) tako daleč, da boste lahko paralelni prislon (7) naravnali vzporedno z listom žage (5) (slika 30).
- Ponovno zategnite vijake (m).

**8.6 Prečni prislon (slika 31-32)**

- Prečni prislon (13) potisnite v utor (32) žagine mize.
- Odvijte narebričeni vijak (33).
- Prečni prislon (13) obračajte, dokler ni nastavljen želena kotna mera. Brazda (w) kaže nastavljen kot.
- Narebričeni vijak (33) ponovno privijte.
- Pri prirezovanju večjih delov obdelovanca, se prečni naslon (13) da podaljšati z vodilom (e) paralelnega prislona (7) (slika 32).
- Da bi prečni prislon (13) podaljšali s prislonsko vodilo (e), morate vzeti prislonsko vodilo (e), vodilo (h) in krilnate matice (f) skupaj s podložko s paralelnega prislona (7). Sedaj montirajte prislonsko tirnico kot je prikazano na sliki 32 in v ta namen uporabite zaklopne vijake (n).

**Pozor!**

- Prislonsko vodilo (e) ne potisnite predaleč v smeri žaginega lista.
- Razmak med prislonskim vodilom (e) in žaginim listom (5) naj znaša pribl. 2 cm.

**8.7 Nastavljanje skale prečnega prislona (slika 33)**

- Prislonski kotnik 90° pristavite na list žage (5).
- Povežite prečni prislon (13) s prislonsko tirnico (e) paralelnega prislona (7) (glej tudi točko 9.4).
- Odvijte narebričeni vijak (33) prečnega prislona (13).
- Prečni prislon (13) namestite tako, da se bo prislonska tirnica nahajala pod kotom 90° do lista žage (5). Sedaj natančno naravnajte prečni prislon s pomočjo kotnika 90° do lista žage in ponovno zategnite narebričeni vijak (33).
- Preverite, če se prečni prislon nahaja točno pod kotom 90°. Če temu ni tako, postopajte na sledeči način:
  - Oba vijaka (o), s katerima je skala (p) prečnega prislona (13) pritrjena, odvijte toliko, da bo možno

skalo nastaviti v pravilni položaj.

- Sedaj ponovno zategnite vijaka (o).

**8.8 Nastavljanje skale na mizi žage (slike 28; 34)**

- Zagotovite, da bo paralelni prislon (7) nameščen v liniji z listom žage (5) (glej tudi točko 9.5).
- Paralelni prislon nastavite tako, da se bo prislonska tirnica dotikala lista žage (5) (za nastavitve za debeli material glej tudi točko 9.4).
- Vijak (q), s katerim je skala (j; k) montirana na vodilni tirnici (12), odvijte za približno 2 obrata.
- Skalo (j/k) nastavite tako, da se bo črtica na kontrolnem steklu (l) paralelnega prislona (7) skladala z ničelno linijo skale (j).
- Ponovno zategnite vijake (q).

**8.9 Uporaba laserja (slike 35-38)**

- Laser (34) Vam dovoljuje izvajati z Vašo krožno žago precizno rezanje.
- Lasersko svetlobo proizvaja dioda, ki jo napajata dve bateriji. Laserska svetloba se razširi v laserski žarek in izstopa iz laserske izstopne odprtine. Laserski žarek lahko potem uporabljate kot optično označevanje linije rezanja pri natančnih rezih. Upoštevajte varnostne napotke za laser.
- Vstavljanje baterij:
  - Odstranite zaščitno lista žage (2) (glej 8.3). Laser je montirani na rezni zagozdi (4) in je sedaj enostavno dostopen.
  - Postavite stikalo za vklop/izklop laserja (35) v položaj 0 (laser izključen).
  - Da odstranite pokrov s predala za baterije (37) odpustite vijake (36) in tako obračajte držalne plošče, pritrjene na vijakih, da pokrov predala za baterije (37) več ne blokira. Sedaj odprite pokrov predala za baterije (37) navzgor.
  - Vstavite baterije, pri tem pazite na pravilno polariteto (glej sliko 37).
  - Ponovno namestite pokrov baterijskega sklopa (37) in ga pritrdite z vijaki (36).
- Ponovno montirajte zaščitno lista žage (2).
- Vklop laserja: Stikalo za vklop/izklop laserja (35) postavite na 0. Stikalo laserja vklop/izkop (35) je pri montiranem ščitu za list žage (2) lahko dostopno skozi odprtino v njem (slika 38). Iz izstopne odprtine laserja se sedaj projicira rdeči laserski žarek. Če med žaganjem vodite laserski žarek vzdolž označbe za linijo rezanja, Vam bo uspelo natančno rezanje.
- Izklop laserja: Stikalo za vklop/izklop laserja (35) postavite na 0. Laserski žarek ugasne. Prosimo, da zmeraj izključite laser, ko ga ne rabite, da varčujete z baterijami.
- Lahko pride do blokade laserskega žarka zaradi nakopičenega prahu in žagovine. Po vsaki

uporabi odstranite te delce (naprava je izključena) od izstopne odprtine za laser.

- Opombe glede baterij: če laserja ne uporabljate dlje časa, vzemite materije ven iz baterijskega prostora. Iztekanje baterijske tekočine bi lahko poškodovalo napravo.
- Baterij ne odlagajte na grelna telesa in jih ne izpostavljajte dlje časa močni sončni svetlobi; temperature nad 50° bi lahko poškodovale napravo.

#### 8.10 Nastavljanje paralelnega prislona (slika 35)

Če laser (34) več ne kaže pravilne rezalne linije, ga lahko ponovno nastavite. V ta namen odprite vijake (z) in laser s stranskim potiskanjem nastavite tako, da pada laserski žarki na rezalne zobce žaginega lista (5).

### 9. Obratovanje

#### Pozor!!

- Priporočamo, da po vsaki novi nastavitvi izvedete poizkusni rez, da bi preverili nastavljene mere.
- Po vklopu žage počakajte, da žagin list doseže maksimalno število obratov in šele potem poizkusite izvesti rez.
- Pozor pri vrezovanju!
- Napravo uporabljajte samo z odsesavanjem.
- Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

#### 9.1 Izvajanje vzdolžnih rezov (slika 39)

Pri tem se obdelovanec prereže vzdolžno.

En rob obdelovanca držite pritisnjen ob paralelni prislon (7) med tem, ko ravna stran nalega na žagin mizo (1). Zaščita žaginega lista (2) mora ves čas biti spuščena na obdelovanec.

Delovni položaj ne sme nikoli biti v liniji z linijo poteka žaganja.

- Paralelni prislon (7) nastavite na tako, da bo ustrezal višini obdelovanca in zeleni širini (glej 9.4).
- Vključite žago
- Roke z zaprtimi prsti položite na obdelovanec in obdelovanec vzdolž paralelnega prislona (7) potisnite v žagin list (5).
- Stransko vodenje z levo ali desno roko (glede na položaji paralelnega prislona) le do sprednjega roba zaščitnega pokrova (2).
- Obdelovanec vedno porinite do konca režne zagazde (4).
- Odpad žaganja ostane na žagini mizi (1), dokler žagin list (5) spet ne miruje.
- Dobge obdelovance na koncu postopka žaganja zavarujte! (n.pr. odvajalno stojalo itn.)

#### 9.1.1 Rezanje ozkih obdelovancev (slika 40)

Vzdolžno rezanje ozkih obdelovancev, katerih širina je manjša od 120 mm, je **nujno potrebno** izvesti s pomočjo potisnega kosa (17). Potisni kos je zajet v obsegu dobave. **Obrabljen oz. poškodovan potisni kos je potrebno takoj zamenjati.**

#### 9.1.2 Rezanje ozkih obdelovancev (slika 41)

- Za vzdolžno rezanje zelo ozkih obdelovancev, katerih širina znaša 30 mm ali manj, je nujno potrebno uporabiti potisni les.
- Pri tem je potrebno dajati prednost manjši vodilni površini paralelnega prislona.
- **Potisni les ni zajet v obsegu dobave! (dobi se v zadevni specializirani trgovini) Obrabljeni potisni les pravočasno zamenjajte.**

#### 9.1.3 Izvajanje prečnih rezov (slika 42)

Prečni rezi se načeloma izvajajo z uporabo vzporednega prislona (7).

- Žagin list (5) nastavite na zeleno kotno mero (glej 9.3).
- Paralelni prislon (7) nastavite glede na širino in višino obdelovanca (glej 9.3)
- Rezanje izvajajte odgovarjajoče širini obdelovanca (glej 10.1.1 in 10.1.2).

#### 9.2 Izvajanje prečnih rezov (slika 31, 43)

- Prečni prislon (13) potisnite v oba utora (32) žagine mize in ga nastavite na zeleno kotno mero (glej 9.6). V primeru, da dodatno poševno postavite žagin list (5), je potrebno uporabiti utor (32), ki ne dopušča, da bi Vaša roka in prečni prislon prišla v kontakt z zaščito žaginega lista.
- Eventualno uporabite prislonsko vodilo (e).
- Obdelovanec močno pritisnite ob prečni prislon (13).
- Vključite žago.
- Da bi izvedli rez, je prečni prislon (13) in obdelovanec potrebno potiskati v smeri žaginega lista.
- **Pozor: Vedno držite trdno tisti del obdelovanca, ki ga vodite in ne tisti del, ki ga namenite odžagati.**
- Prečni prislon (13) vedno potisnite tako daleč naprej, da bo obdelovanec popolnoma prerezan.
- Žago ponovno izklopite. Odpad od žaganja odstranite šele, ko se žagin list popolnoma ustavi.

**SLO****9.3 Rezanje ivernih plošč**

Da bi preprečili trganje rezanih robov pri rezanju ivernih plošč, mora biti list žage (5) nastavljen največ 5 mm nad debelino obdelovanca (glej tudi točko 9.2).

**10. Menjava priključka za omrežje**

Če se priključek za omrežje te naprave poškoduje, ga mora zamenjati izdelovalec, izdelovalčev servis za stranke ali druga ustrezno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnih situacij.

**11. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje, transport in naročanje nadomestnih delov**

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlcite električni priključni kabel.

**11.1 Čiščenje**

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.

**11.2 Ogljikove ščetke**

V primeru prekomernega iskrenja dajte preveriti ogljene ščetke elektro strokovnjaku. Pozor! Ogljene ščetke sme zamenjati samo elektro strokovnjak.

**11.3 Vzdrževanje**

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

**11.4 Skladiščenje**

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

**11.5 Transport**

- Za prevoz stroja uporabljajte samo transportne ročice (slika 44), ki so na obeh straneh naprave v ohišju.
- Napravo zavarujte pred zdrsom, zato jo varno

privežite.

- Zaščitne naprave nikoli ne uporabljajte za rokovanje ali transport.

**11.6 Naročanje nadomestnih delov**

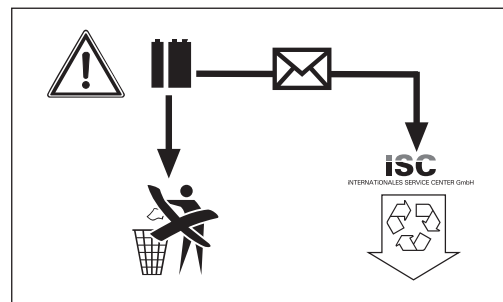
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**12. Odstranjevanje in ponovna uporaba**

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!



Baterije vsebujejo okolju škodljive snovi. Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali v vodo. Baterije morate odstranjevati tako, da jih zbirate, recikirate ali odstranite v skladu s predpisi o varovanju okolja. Stare baterije pošljite iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tam bo zagotovljeno strokovno ustrezno odstranjevanje.

## Tartalomjegyzék

1. Biztonsági utasítások
2. A készülék leírása
3. A szállítás terjedelme
4. Rendeltetésszerű használat
5. Technikai adatok
6. Beüzemeltetés előtt
7. Összeszerelés
8. Kezelés
9. Üzem
10. A hálózati csatlakozóvezetékek a kicserélése
11. Tisztítás, karbantartás, tárolás, szállítás és pótalkatrészmegrendelés
12. Megsemmisítés és újrahasznosítás

**H**



„FIGYELMEZTETÉS – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást”



**Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.**  
A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.



**Viseljen egy porvédőálarcot.**  
Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



**Hordjon egy védőszemüveget.**  
Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.



**Hordjon védőkesztyűket.**  
A fűrészlapokkal való bánásnál mindig védőkesztyűket kell hordani.



**Figyelem! Sérülés veszélye!**  
Ne nyúljon a futó fűrészlapba!

**⚠ Figyelem!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások****⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el.** A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

**Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

**Biztonsági utasítások a lézerhez**

**Figyelem:  
Lézersugárzás  
Ne nézzen a sugárba  
Lézerosztály 2**



Megfelelő óvintézkedések használata által védje magát és a környezetét a balesetveszélyektől.

- Ne tekintsen védtelen szemekkel közvetlenül a lézersugárba.
- Ne tekintsen sohasem közvetlenül a sugárzásba.
- Soha sem irányítsa a lézersugarat visszaverő felületekre és személyekre vagy állatokra. Egy kis telyesítményű lézersugár is károkat tud okozni a szemem.
- Vigyázat - ha az itt megadott eljárási módtól eltér, akkor ez egy veszélyes sugárzási expozícióhoz vagy sugárterheléshez vezethet.
- A lézermódult sohasem kinyitni.

**Biztonsági utasítások az elemekhez**

Az elemek használata

- Mielőtt betenné az elemeket biztosítsa, hogy a lézer kapcsolója (35) a „0” pozícióban van.
- Bekapcsolt lézernél történő elembetétel balesetekhez vezethet.
- Nem megfelelő használt esetén kifolyhatnak az elemek. Kerülje el az elemfolyadékkal levő érintkezést. Ha érintkezésbe kerülne az elemfolyadékkal, akkor tisztítsa meg folyó vízzel a testrészet. Ha a szembe kerülne az elemfolyadék, akkor még kiegészítésül azonnal fel kell keresni egy orvost.
- Kifolyt elemfolyadék bőringerléshez vagy megégetéshez vezethet.
- Ne tegye ki az elemeket sohasem túlságos hőségnek mint például napbesugárzásnak, tűznek vagy hasonlóknak.
- Ne töltsen fel sohasem újból olyan elemeket amelyek arra nem alkalmasak. Robbanásveszély!
- Az elemeket gyerekektől távol tartani, ne zárja őket rövidre vagy szedje őket szét.
- Ha lenyelt egy elemet, akkor keressen azonnal fel egy orvost.
- Szükség esetén tisztítsa meg mielőtt betenné az elem- és a készülékkontaktusokat.
- Ügyeljen a betételnél a helyes polarításra.
- Lemerült elemeket azonnal eltávolítani a készülékből. Magasabb a kifolyás veszélye.
- Mindig minden elemet egyszerre kicserélni.
- Csak ugyanolyan típusú elemeket betenni, ne használjon különböző típusúakat vagy használt és új elemeket egymással.
- Biztosítsa, hogy a készülék használat után ki legyen kapcsolva.
- Hosszabb ideig tartó nemhasználat esetén távolítsa el az elemket a készülékből.

**2. A készülék leírása**

1. Fűrészasztal
2. Fűrészlapvédő
3. Elszívóömlő
4. Hasítóék
5. Fűrészlap
6. Asztalbetét
7. Párhuzamos ütköző
8. Kézikerék
9. Beállító- és rögzítőfogantyú
10. Állvány
11. Be-, Kikapcsoló
12. Vezetősín
13. Harántütköző
14. Asztalkiszélesítés
15. Asztalhosszabbítás



**H**

- 16. Elszívóadapter
- 17. Tolóbot
- 18. Állólábak
- 19. Kereszttámasz
- 20. Hossztámaszok
- 21. Középtámaszok, rövid
- 22. Középtámaszok, hosszú
- 23. Gumilábak
- 24. Állófűl
- 25. Asztaltámaszok, rövid
- 26. Asztaltámaszok, hosszú
- 27. Csavar szárnyasanyával
- 28. Hosszúlyuk a hasítóékben
- 29. Süllyesztettfejű csavarok
- 30. Rögzítőcsavar
- 31. Excenterkar
- 32. Horony
- 33. Recézett fejű csavar
- 34. Lézer
- 35. Kapcsoló lézer
- 36. Csavarok elemrekesz
- 37. Elemburkolat
- 38. /39. Rögzítőpontok

- Asztalhosszabbítás
- Tolóbot
- Állólábak (4x)
- Keresztámaszok (2x)
- Hossztámaszok (2x)
- Középtámaszok rövid (2x)
- Középtámaszok hosszú (2x)
- Gumilábak (4x)
- Állófűl (2x)
- Asztaltámaszok rövid (4x)
- Asztaltámaszok hosszú (2x)

**Összeszerelési anyag**

- a) Alátétkorong M6 (52x)
- b) Anya (38x)
- c) Hatszögletes csavar (52x)
- d) Inbuszcsavar (6x)
- n) Biztosító csavar (2x)
- u) Alátétkorong M5 (6x)
- v) Biztosító csőbilincs

**Szerszám**

- r) Villás csavarkulcs 10/13
- s) Csillagkulcs 10/24
- t) Inbuszkulcs 4mm

**3. A szállítás terjedelme**

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**FIGYELEM**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Eredeti használati utasítás
- Fűrészasztal előzelegesen felszerelt, keményfémlapkás fűrészlappal 24 fog
- Fűrészlapvédő
- Elszívótömlő
- Hasítóék lézerrel
- Elemek 1,5V AAA (2x)
- Párhuzamos ütköző
- Ütközősín
- Harántütköző
- Asztalkiszélesítés (2x)

36

**4. Rendeltetésszerűi használat**

Az asztali körfűrész a gép nagyságának megfelelő mindenféle fa hossz- és keresztvágására (csak haránt ütközővel) szolgál. Semilyen rönkfélét **nem** szabad vágni.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

Csak a gépnek megfelelő fűrészlapokat (KF- vagy CV-fűrészlapokat) szabad használni. Tilos bármilyen fajta HSS – fűrészlapnak és szétválasztó tárcsának a használata. A rendeltetésszerűi használat része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasoknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak kell lenniük. Ezen kívül legfontosabban be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat. Figyelembe kell venni a munkaegészségügyi és a biztonságtechnikai téren fennálló balesetvédelmi szabályokat. A gépen történő változtatások, teljesen kizárják a gyártó szavatolását és az ebből adódó károk megtérítését. Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő rizikók léphetnek fel:

- a fűrészlap megérintése a nem lefedett fűrészkörben.
- a forgó fűrészlapba való nyúlás (vágási sérülés)
- A munkadarabok és munkadarabrészek visszacsapódása.
- Fűrészlaptörések.
- A fűrészlap hibás keményfémrészeinek a kivetése.
- A szükséges zajcsökkentő fülvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.
- Zárt teremben történő használatkor az egészségre káros faport kibocsátása.

## 5. Technikai adatok

Váltakozóáramú motor	230-240 V ~ 50Hz
Teljesítmény P	S6 40% 1700 W
Üresjárat fordulatszám $n_0$	6500 perc <sup>-1</sup>
Keményfémfűrészlap	Ø 250 x Ø 30
A fogak száma	24
Asztalnagyság	610 x 445 mm
Asztalkiszélesítés bal/jobbról	608 x 250 mm
Asztalhosszabbítás hátul	435 x 320 mm
Vágási magasság max.	73 mm / 90° 63 mm/45°
Magasságállítási fokozatmentesen	0 - 73 mm
A fűrészlap fokozatmentesen dönthető	0° - 45°
Elszívócsatlakozás	cca. Ø 36 mm
Tömeg	cca. 27 kg

### Üzem mód S6

Méretezési üzemtartam/méretezési nyugalomtartam (4 perc be/6 perc ki) Ahhoz, hogy a motor ne melegedjen tiltottan fel, az asztali körfűrész csak a következő képpen szabad használni:

A normális engedélyezett terhelési fok 4 perces (S 6 = 40%) üzemperiódusa után egy 6 perces szünetnek kell következnie, amelyben a körfűrész üressen fut.

### Zajkibocsátási értékek

A zajértékek az EN 61029 szerint lettek mérve.

	Üresmenet
Hangnyomásmérték $L_{pA}$	94,9 dB(A)
Bizonytalanság $K_{pA}$	3 dB
Hangteljesítménymérték $L_{WA}$	106,9 dB(A)
Bizonytalanság $K_{WA}$	3 dB

### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.

A megadott értékek, emissziós értékek, és ezért nem muszáj egyben biztos munkahelyi értékeket is jelenteniük. Habár az emissziós- és imisszió szint között egy korreláció áll fenn, mégsem lehet ebből biztonsággal levezetni, hogy kiegészítő óvintézkedésekre szükség van-e vagy nem. A tényezők, amelyek a munkahelyen jelenleg uralkodó imissziószintet befolyásolhatják, a behatás időtartamát, a munkaterem sajátosságát, más zajforrásokat stb., mint például a gépek számát és más szomszédos lefolyásokat tartalmazzák. Ugyanúgy variálhatnak országról országra a megbízható munkahelyi értékek. De ez az információ a használatkor a veszélyeztetés és a rizikó jobb felbecsülését kell hogy lehetővé tegye.

### Csökkentse le egy minimumra a zajkibocsátást és a vibrálást!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

**H****6. Beüzemeltetés előtt**

- Győződjön meg rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.
- A gépet csak egy előírásosan beépített földelt-konnektorra rácsatlakoztatni, amely legalább 10A-al le van biztosítva.
- Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.
- Kicsomagolni az asztali körfűrész és felülvizsgálni esetleges szállítási sérülésekre.
- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent, hogy egy munkapadra, vagy egy biztos lábazatra rá kell feszesen csavarozni.
- A beüzemeltetés előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
- A fűrészlapnak szabadon kell tudni futnia.
- A már megmunkált fán ügyeljen az idegen alkatrészekre, mint például szögekre vagy csavarokra stb..
- Mielőtt üzemeltetné a be-/ kikapcsolót, bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlap helyesen fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járatiak.

**7. Összeszerelés**

**Figyelem! A körfűrészben történő minden karbantartási, átszerelési és összeszerelési munka előtt kihúzni a hálózati csatlakozót.**

**7.1 Az állvány felszerelése (képek 4-től – 9-ig)**

- Megfordítani az asztali körfűrész és lefektetni a talajra.
- A hatszögletű fejescsavarral (c) és az alátétkorongokkal (a) lazán rácsavarozni a négy állólábat (18) a fűrészre (5-ös kép).
- Most a hosszútámaszokat (20) és a keresztámaszokat (19) valamint a négy középtámaszt (21, 22) az állólábakon lazán a hatszögletű fejescsavarral (c), alátétkoronggal (a) és az anyákkal (b) összecsavarozni (képek 6-tól – 7-ig).
- Ennél a hatszögletű csavart (c) és az anyákat (b) csak lazán feszesre húzni.  
**Figyelem:** A hosszabb támaszokat oldalt kell használni.
- Most rádugni a négy gumilábat (23) az állólábakra (8-as kép).
- Összecsavarozni a hátulsó állólábakban levő furatokon az állófüleket (24) 2-2 hatszögletű

csavarral (c), alátétkoronggal (a) és anyákkal (b). (9-es kép)

**Figyelem!**

**Mind a két állófülnek fel kell a gép hátuljára a 38-as és a 39-es rögzítőpontokra erősítve lennie!**

- Azután az állvány minden csavarját és anyáját feszesre csavarozni.

**7.2 Az asztalkiszélesítés és –hosszabbítás felszerelése (képek 10-től – 14-ig)**

- Az inbuszcsavarokkal (d) és az alátétkorongokkal (u) lazán felerősíteni az asztalkiszélesítést (14) és az asztalhosszabbítást (15) a fűrészasztalra (1). (képek 10-től – 12-ig) Az asztalkiszélesítés felszereléséhez a hátulsó lyukakat használni (amelyek az asztalhosszabbításfelé vannak fordítva).
- A hatszögletű csavarokkal (c) és az alátétkorongokkal (u) lazán feszesre felcsavarozni az asztaltámaszokat (25, 26) az asztali körfűrészre. Úgyisintén még fel kell lazán feszesre csavarozni a hatszögletű csavarokkal (c), az alátétkoronggal (a) és az anyával (b) az asztaltámaszokat (25, 26) a kiszélesítő- ill. hosszabbítóasztalra. (rövid támaszok (25) a kiszélesítéshez, hosszú támaszok a meghosszabbításhoz) (képek 13-tól – 14-ig).
- Az állvánnyal megfordítani a fűrész és leállítani a talajra.
- Az asztalkiszélesítést és meghosszabbítást a fűrészasztallal (1) egy szintbe kiigazítani.
- Azután minden csavart feszesre meghúzni.

**7.3 Felszerelni / leszerelni a fűrészlapvédőt (képek 2, 15-től – 16-ig)**

- Az első összeszerelés előtt be kell tenni a lézer elemeit (lásd a 9.9-et).
- Az első összeszerelésnél először fel kell szerelni és be kell állítani a hasítóéket (4). Járjon ehhez a 8.5-ös szakaszban leírottak szerint el.
- Felülről feltenni a hasítóékre (4) a csavarral együtt (27) a fűrészlapvédőt (2), úgy hogy a csavar feszesen a hosszúlyukban (28) üljön.
- Ne húzza meg a csavart (27) túl feszesre; a fűrészlapvédőnek szabadon mozgathatónak kell maradnia.
- Rádugni az elszívóömlőt (3) az elszívóadapterre (16) és a fűrészlapvédő (18) elszívócsőcsönkjára (18) majd a biztosító csőbilinccsel (v) az elszívóadapteren (16) összecsavarozni. Rácsatlakoztatni egy megfelelő forgácselszívószerelvényt az elszívóadapterre (16).
- A leszerelés az ellenkező sorrendben történik.

**Figyelem!**

**A fűrészelés kezdete előtt le kell eresztetni a fűrészlapot (2) a fűrészblokkra.**

#### 7.4 Az asztalbetét kicserélése (képek 17-től – 18-ig)

- Kópás vagy megrongálás esetén ki kell cserélni az asztalbetétet (6), mert különben magasabb sérülési veszély áll fenn.
- Levenni a fűrészlappvédőt (2) (lásd a 8.3-at)
- Eltávolítani a 2 süllyesztettfejű csavart (29).
- Kivenni az elkopott asztalbetétet (6).
- Az új asztalbetét beszerelése az ellenkező sorrendben történik.

#### 7.5 A hasítóéket beállítani (ábrák 19-től – 20-ig)

- **Figyelem! Kihúzni a hálózati csatlakozót**
- Minden fűrészlapcsere után felül kell vizsgálni a fűrészlap (5) beállítását.
- Beállítani a fűrészlapot (5) a max. vágási mélységre, a 0°-ú állásba helyezni és arretálni (lásd a 9.2-öt).
- Leszerelni a fűrészlap védőt (2) (lásd a 8.3-at.)
- Kivenni az asztalbetétet (6) (lásd a 8.4-et)
- Meglazítani a rögzítőcsavart (30).
- A hasítóéket (4) addig feltolni, amíg a fűrészasztal (1) és a hasítóék (4) felső széle közötti távolság ca. 10 cm.
- A fűrészlap (5) és a hasítóék (4) közötti távolságnak max. 5 mm-nek kellene lennie. (20-as ábra)
- A rögzítőcsavart (30) ismét feszesre húzni és felszerelni az asztalbetétet (6) (lásd a 8.4-et).
- Ismét felszerelni a fűrészlap védőt (2) (lásd a 8.3-at.)

#### 7.6 A fűrészlap összeszerelése/kicserélése (21-es kép)

- **Figyelem! Kihúzni a hálózati csatlakozót és védőkesztyűket hordani.**
- Leszerelni a fűrészlap védőt (2) (lásd a 8.3-at.)
- A két süllyesztettfejű csavar megeresztése által eltávolítani az asztalbetétet (lásd a 8.4-et)
- Megeresztetni az anyát, azáltal hogy az egyik kulccsal (SW 24) az anyát megfogja és egy másik villás kulcsot (SW 10) rátesz a motortengelyre, ellentartásként.
- **Figyelem!** Az anyát a fűrészlap forgási irányában csavarni.
- A külső karimát levenni és az öreg fűrészlapot ferdén lefelé lehúzni a belső karimáról.
- Az új fűrészlap felszerelése előtt a fűrészlap karimáját gondosan megtisztítani egy drótkéfével.
- Az új fűrészlapot az ellenkező sorrendben ismét berakni és feszesre húzni.

**Figyelem! Vegye figyelembe a forgási irányt, a fogak vágási hajlásának a futási irányba, ez annyit jelent, hogy előre kell mutatnia (lásd a nyilat a fűrészlappvédőn)**

- Az asztalbetétet (6) valamint a fűrészlappvédőt (2) újra felszerelni és beállítani (lásd a 8.3-at, a 8.4-et)
- Mielőtt a fűrészeléssel újra dolgozna, meg kell vizsgálni a védő berendezések működését.

## 8. Kezelés

### 8.1. Be/ki-kapcsoló (22-es kép/poz. 11)

- A zöld taszter „I” nyomása által lehet a fűrészt bekapcsolni. A fűrészelés kezdete előtt megvárni, amíg a fűrészlap el nem érte a maximális fordulatszámát.
- A fűrészt újból kikapcsolásához, meg kell nyomni a piros „0” tasztert.

### 8.2. Vágásmélység (22-es kép)

- A kézikerek (8) csavarása által lehet a fűrészlapot (5) a kívánt vágási mélységre beállítani.

Az óramutató járásával ellenkező irányba: nagyobb vágási mélység

Az óramutató forgási irányába: kisebb vágási mélység

### 8.3. A szög beállítása (22-es kép)

- Megeresztetni a rögzítő fogantyút (9).
- A fogantyú fordítása által beállítani a skálán a kívánt szögmértéket.
- A kívánt szögmértékben beresztetni a rögzítő fogantyút.

### 8.4 Párhuzamos ütköző

#### 8.4.1. Ütközői magasság (képek 23-tól – 26-ig)

- A párhuzamos ütköző (7) ütközősínre (e) két különbözően magas vezetőfelülettel rendelkezik.
- A vágandó anyagok vastagságától függően az ütközősínre (e) vastag anyagoknál (25 mm munkadarabvastagság felett) a 25-ös ábra szerint és vékony anyagoknál (25 mm munkadarabvastagság alatt) a 26-os ábra szerint kell használni.

**H****8.4.2 Az ütközősín elfordítása (képek 23-tól – 26-ig).**

- Az ütközősín (e) elfordításához lazítsa meg először a szárnyas anyákat (f).
- Most le lehet húzni az ütközősín (e) a vezetősínről (h) és a megfelelő vezetővel ismét rá lehet arra dugni.
- Húzza ismét meg a szárnyas anyákat (f).

**8.4.3 Vágási szélesség (képek 26-tól – 28-ig)**

- A fadarabok hosszvágásánál egy párhuzamos ütközőt (7) muszáj használni.
- A párhuzamos ütközőnek a fűrészlap (5) jobb oldalán kellene felszerelve lennie.
- A párhuzamos ütközőt felülről a párhuzamos ütköző (12) vezetősínre tenni (26-os kép).
- A párhuzamos ütköző (12) vezetősínjén 2 skála (j/k) található, amely az ütközősín (e) és a fűrészlap (5) közötti távolságot mutatja ki (27-es kép).
- Válassza ki a megfelelő skálát, attól függően, hogy az ütközősín (e) vastag vagy vékony anyagok megdolgozására van elfordítva:

Magas ütközősín (vastag anyag):  
Skála j

Alacsony ütközősín (vékony anyag):  
Skála k

- A figyelőablakon (l) beállítani a párhuzamos ütközőt (7) a kívánt mértékre és a párhuzamos ütköző (31) excenter karjával rögzíteni.

**8.4.4 Az ütközőhossz beállítása (29-es kép)**

- A vágási jav szorulásának az elkerüléséhez, hosszirányban eltolható az ütközősín (e).
- Egyszerű szabály: Az ütközőnek a hátsó vége egy gondolt vonalhoz ütközik, amelyik körülbelül a fűrészlap közepénél kezdődik és 45° fok alatt hátrafelé fut.
- Beállítani a szükséges vágási szélességet
- A szárnyas anyákat (f) meglazítani és az ütközősín (e) annyira előretolni, amíg a kigondolt 45°-ú vonalat meg nem érinti.
- Ismét feszesre meghúzni a szárnyas anyákat (f).

**8.5 A párhuzamos ütköző jusztirozása (30-as kép)**

- Beállítani a fűrészlapot (5) a maximális vágásmélységre (lásd a 9.2-es pontot is).
- A párhuzamos ütközőt (7) úgy beállítani, hogy az ütközősín (e) megérintse a fűrészlapot (vastag anyaghoz való beállításhoz lásd a 9.4-es pontot is).

- Ha a párhuzamos ütköző (7) nem lenne egy vonalban a fűrészlappal (5), akkor a párhuzamos ütközőn levő csavarokat (m) annyira meglazítani, hogy ki lehessen a párhuzamos ütközőt (7) a fűrészlaphoz (5) párhuzamosan igazítani (30-as kép).
- Ismét feszesre húzni a csavarokat (m).

**8.6 Harántütköző (képek 31-től – 32-ig)**

- Betolni a harántütközőt (13) a fűrészasztal egyik horonyába (32).
- Meglazítani a recézett fejű csavart (33).
- Addig csavarni a harántütközőt (13) amíg be nincs állítva a kívánt szög mérték. A rovátka (w) jelzi a beállított szöveget.
- Ismét feszesre húzni a recézett fejű csavart (33).
- Nagyobb munkadarabok beszabásánál, a párhuzamosütköző (7) ütközősínével (e) meg lehet hosszabbítani a harántütközőt (13) (32-es kép).
- Ahhoz hogy a harántütközőt (13) az ütközősínrel (e) meghosszabbítsa, ki kell venni a párhuzamosütközőből (7) az ütközősín (e), a vezetősín (h) és a szárnyasanyát (f) az alátétkorongokkal együtt. Most az ütközősín, a 32-es képen mutatottak szerint felszerelni, használja ehhez a biztosító csavarokat (n).

**Figyelem!**

- Ne tolja az ütközősín (e) túlságosan a fűrészlap irányába.
- Az ütközősín (e) és a fűrészlap (5) közötti távolságnak cca. 2 cm-nek kellene lennie.

**8.7 A harántütközőn levő skálának a jusztirozása (33-as kép)**

- Beilleszteni egy 90°-os ütközési szögletet a fűrészlaphoz (5).
- A párhuzamos ütköző (7) ütközési sínjével (e) összecsatlakoztatni a harántütközőt (13) (lásd a 9.4-es pontot is).
- Meglazítani a harántütköző (13) recézett fejű csavarját (33).
- A harántütközőt (13) úgy elhelyezni, hogy az ütközősín egy 90°-os szögben álljon a fűrészlaphoz (5). Most pontosan kiigazítani a 90°-ú szöglet segítségével a harántütközőt a fűrészlaphoz és a recézett fejű csavarral (33) ismét feszesre húzni.
- Leellenőrizni, hogy a harántütköző pontosan 90°-ot mutat e. Ha nem ez lenne az eset, akkor a következő képpen eljárni:  
- mind a két csavart (o), amellyel a harántütköző (13) skálája (p) ugyanarra rá van erősítve, annyira megereszteni, hogy azt be lehessen a helyes pozícióra állítani.

- Most ismét feszesre húzni a csavarokat (o).

### 8.8 A fűrészasztalon levő skálának a justírozása (28-as; 34-es képek)

- Biztosítani, hogy a párhuzamos ütköző (7) a fűrészlappal (5) egy vonalban legyen (lásd a 9.5-ös pontot is).
- A párhuzamos ütközőt úgy beállítani, hogy megérintse a fűrészlapot (vastag anyaghoz való beállításhoz lásd a 9.4-es pontot is)
- Cca. 2 fordulattal meglazítani a csavart (q), amellyel a skála (j; k) fel van szerelve a vezetősínre (12).
- Úgy beállítani a skálát (j/k), hogy a párhuzamos ütköző (7) figyelőüvegében (l) vonal a skála (j) nullavonalával megegyezzen.
- Ismét feszesre húzni a csavart (q).

### 8.9 A lézer használata (képek 35-től – 38-ig)

- A lézer (34), precízióvágásoknak az elvégzését teszi lehetővé a körfűrészével.
- A lézerfény egy, két elem által táplált, lézerdióda által lesz létrehozva. A lézerfény egy vonalra lesz feltágítva és a lézerkilépőnyíláson keresztül lép ki. Azután a vonalat precízióvágásnál a vágásvonal optikus jelzéseként lehet használni. Vegye figyelembe a lézer biztonsági utasításait.
- Betenni az elemeket:
  - Távolítsa el a fűrészlapvédőt (2). (lásd a 8.3-at)
  - A lézer a hasítóékre (4) van felszerelve és könnyen hozzáférhető.
  - Állítsa a lézer be/ki (35) kapcsolóját a 0 pozícióra (lézer ki).
  - Az elemrekeszfedelet (37) eltávolítani azáltal, hogy megereszti a csavarokat (36) és a csavarokra felerősített tartólemezeket úgy elfordítsa, hogy nem blokkolják tovább az elemrekeszfedelet (37). Hajtsa most fel az elemrekeszfedelet (37).
  - Fektesse be az elemket, ügyeljen ennél a helyes polarításra (lásd a 37-es képet).
  - Tegye ismét be az elemrekeszfedelet (37) és rögzítse a csavarokkal (36).
- Ismét felszerelni a fűrészlapvédőt (2).
- Bekapcsolni a lézert: A lézer be/ki kapcsolót (35) az I-re állítani. Felszerelt fűrészlapvédőnél (2), az abban levő üregeken keresztül könnyen hozzáférhető a lézer be/ki kapcsolója (35) (38-as kép). A lézerkilépőnyílásból most egy piros lézersugár lesz vetítve. Ha a fűrészelés ideje alatt a lézersugár a vágásvonaljelzése mentén vezet, akkor tiszta vágások fognak sikerülni.
- Kikapcsolni a lézert: A lézer be/ki kapcsolóját (35) a 0-ra állítani. Kialszik a lézersugár. Az elemek kíméléséhez kérjük a lézert mindig kikapcsolni, ha nincs rá szükség.

- A lézersugár a lerakódott por és forgács által blokkolva lehet. Ezért minden használat után (készülék kikapcsolva) eltávolítani ezeket a részecskéket a lézerkilépőnyílásból.
- Megjegyzések az elemekhez: Ha hosszabb ideig nem használná a lézert, akkor kérjük vegye ki az elemeket az elemrekeszből. Az elemfolyadék kifolyása megrongálhatja a készüléket.
- Ne tegye az elemektől hűtőtestekre vagy tegye őket hosszabb ideig erős napbesütésnek ki; 50° feletti hőmérsékletek megrongálhatják a készüléket.

### 8.10 A lézer justírozása (35-ös kép)

Ha a lézer (34) nem mutatná tovább a helyes vágásvonalat, akkor azt utána lehet justírozni. Ehhez megnyitni a csavart (z) és oldali eltolás által úgy beállítani a lézert, hogy a lézersugár eltalálja a fűrészlap (5) fogait.

## 9. Üzem

### Figyelem!!

- Minden új beállítás után, a beállított mértékek felülvizsgálatára egy próbavágást ajánlunk.
- A fűrész bekapcsolása után, mielőtt véghezvinné a vágást megvárni, míg a fűrészlap a maximális fordulatszámát el nem érte.
- Figyelem a bevágásoknál!
- A készüléket csak elszívással üzemeltetni.
- Az elszívócsatornákat rendszeresen leellenőrizni és megtisztítani.
- A fűrészlapok megfelelősége:
  - 24 fog: Puha anyagok, magas forgácsleszedés, durva vágáskép
  - 48 fog: Kemény anyagok, alacsonyabb forgácsleszedés, finomabb vágáskép

### 9.1 A hosszvágások véghezvitele (39-es kép)

Ennél egy munkadarab hosszirányba lesz átvágva. A munkadarabnak az egyik széle a párhuzamos ütköző (7) ellen lesz nyomva, míg a lapos oldala a fűrészasztalra (1) felfekszik. A fűrészlapvédőt (2) mindig le kell eresztetni a munkadarabra. A hosszvágásnál sohasem szabad a munkaállásnak a vágás lefolyásával egy vonalban lennie.

- A párhuzamos ütközőt (7) a munkadarabmagasságnak és a kívánt szélességnek megfelelően beállítani. (lásd a 9.4-et)
- Bekapcsolni a fűrész
- A kezeket zárt ujjakkal laposan ráfektetni a munkadarabra és a munkadarabot a párhuzamos



**H**

- ütköző (7) mentén a fűrészlapba (5) tolni.
- A jobb vagy bal kézzeli oldali vezetés (a párhuzamos ütköző helyzetétől függően) mindig csak a fűrészlapvédő (2) elülső széléig legyen.
- A munkadarabot mindig a hasítóék (4) végéig áttolni.
- A vágási hulladék a fűrészasztalon (1) fekvő marad, míg a fűrészlap (5) ismét nyugalmi állásba nem került.
- Biztosítsa a hosszú munkadarabokat a vágási folyamat végéig lebillenés ellen! (mint például legurulási állvány stb.)

### 9.1.1 Keskeny munkadarabok vágása (40-es kép)

120 mm alatti szélességű munkadarabok hosszvágását **okvetlenül** egy tolóbot (17) segítségével kell elvégezni. A tolóbot benne van a szállítás terjedelmében. **Az elkopott vagy károsult tolóbotot azonnal kicserélni.**

### 9.1.2 Nagyon keskeny munkadarabok vágása (41-es kép)

- Nagyon keskeny 30 mm és alatta levő szélességű munkadarabok hosszvágásánál okvetlenül egy tolófát kell használni
- Ennél a párhuzamos ütköző alacsonyabb vezetőfelületét kell előnybe részesíteni.
- **A tolófa nincs benne a szállítás terjedelmében! (Kapható a rávonatkozó szaküzletben) Az elkopott tolófát időben kicserélni.**

### 9.1.3 A ferdevágások véghezvitele (42-es kép)

Ferde vágások már alapjába véve csak a párhuzamos ütköző (7) felhasználásával végzendők el.

- Beállítani a fűrészlapot (5) a kívánt szög mértékre. (lásd a 9.3-at)
- A munkadarab szélessége és magassága szerint beállítani a párhuzamos ütközőt (7) (lásd a 9.3-at).
- A munkadarab szélességnek megfelelően elvégezni a vágást (lásd 10.1.1-et és a 10.1.2-öt)

### 9.2 Harántvágások véghezvitele (képek 31, 43)

- A fűrészasztal két horonya (32) közül az egyikbe betolni a harántütközőt (13) és beállítani a kívánt szög mértékre. (lásd a 9.6-ot) Ha a fűrészlapot (5) még kiegészítően ferdén kell beállítani, akkor azt a horonyt (32) kell használni, amely nem engedi Ön kezét és a harántütközőt a fűrészlapvédővel érintkezésbe kerülni.
- Adott esetben használni az ütközősínt (e).

- A munkadarabot feszesen a harántütköző (13) ellen nyomni.
- Bekapcsolni a fűrész.
- A vágás elvégzéséhez a harántütközőt (13) és a munkadarabot a fűrészlap irányába tolni.
- **Figyelem: Mindig a vezetett munkadarabot tartani, sohasem a szabad munkadarabot amely le lesz vágva.**
- A haránt ütközőt (13) mindig annyira előretolni, amíg teljesen át nincs vágva a munkadarab.
- Ismét kikapcsolni a fűrész. A fűrész hulladékot csak akkor eltávolítani, ha a fűrészlap leállt.

### 9.3 Préseltlemezek vágása

Ahhoz hogy megakadályozza a vágásszélek kitörését a préseltlemezek vágásánál, a fűrészlapnak (5) nem kellene 5 mm-el a munkadarab vastagságától nagyobbra beállítva lennie (lásd a 9.2-es pontot is).

## 10. A hálózati csatlakozóvezetékek a kicserélése

Ha megsérült ennek a készüléknek a hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyeztetések elkerüléséhez a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni.

## 11. Tisztítás, karbantartás, raktározás, szállítás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

### 11.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- Tisztítsa meg rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal a készüléket. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.



**11.2 Szénkefék**

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által. Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakembernek szabad kicserélni.

**11.3 Karbantartás**

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

**11.4 Tárolás**

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

**11.5 Szállítás**

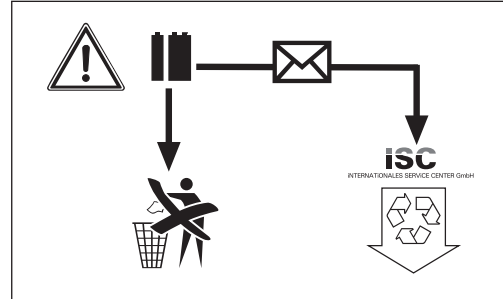
- A gép szállítására kérjük csak a készülék mindkét oldalán a készülékbe besajtolt szállítófogantyúkat (44-es kép) használni.
- Biztosítsa a készüléket elcsúszás ellen, biztonságosan lekötozni.
- Ne használja a védőberendezéseket sohasem kezelésre vagy szállításra.

**11.6 A pótalkatrész megrendelése**

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni;

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát

Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.



Ezt nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt tartozékrészeket, az elemek a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak. Ne dobja az elemet a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Az elemeket össze kell gyűjteni, újrahasznosítani vagy környezetbarátan megsemmisíteni. Küldje az elhasznált elemeket az ISC GmbH-hez, Eschenstraße 6 D-94405 Landau. Ott a gyártó által garantálva lesz a szakszerű megsemmisítés.

**12. Megsemmisítés és újrahasznosítás**

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

**HR/  
BIH**

## **Sadržaj:**

1. Uvod
2. Sigurnosne napomene
3. Opis uređaja
4. Sadržaj isporuke
5. Namjenska uporaba
6. Tehnički podaci
7. Prije puštanja u rad
8. Montaža
9. Rukovanje
10. Pogon
11. Zamjena mrežnog kabela
12. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova
13. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
14. Izjava o usklađenosti
15. Jamstveni list



„UPOZORENJE – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja“



**Nosite zaštitu za sluh.**

Buka može utjecati na gubitak sluha.



**Nosite masku za zaštitu od prašine.**

Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



**Nosite zaštitne naočale.**

Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



**Nosite zaštitne rukavice.**

Kod rukovanja s listovima pile morate uvijek nositi zaštitne rukavice.



**Pozor! Opasnost od ozljeđivanja!**

Ne zahvaćajte u rotirajući list pile!

**HR/  
BIH****⚠ Pozor!**

Tijekom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste trebali ovaj uređaj predati drugim osobama, molimo da im prosljedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene****⚠ UPOZORENJE**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Posljedica nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa može biti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**Sigurnosne napomene za laser**

**Pozor:  
Lasersko zračenje  
Nemojte gledati u zraku  
Klasa lasera 2**



Zaštitite sebe i svoju okolinu prikladnim mjerama opreza od nesreća.

- Ne gledajte nezaštićenim očima direktno u lasersku zraku.
- Nikad ne gledajte u izvor zrake.
- Lasersku zraku nemojte usmjeravati na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i laserska zraka neznatne snage može oštetiti oči.
- Oprez - ako se izvodio drugačiji postupak od ovdje navedenog, to bi moglo dovesti do opasne ekspozicije zračenja.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.

**Sigurnosne napomene za baterije****Korištenje baterija**

- Prije nego umetnete baterije, povjerite nalazi li se prekidač lasera (35) u položaju „0“.
- Umetanje baterija dok je laser uključen može izazvati nesreću.
- Ako se baterije koriste na neodgovarajući način, mogu iscuriti. Izbjegavajte kontakt s tekućinom baterije. Ako dođete u kontakt s tekućinom baterije, isperite taj dio tijela tekućom vodom. Ako bi tekućina baterije dospjela u oči, odmah potražite liječničku pomoć.
- Istekla tekućina baterije može uzrokovati nadražaje kože i opekline.
- Ne izlažite baterije prekomjernoj toplini kao što je sunčeva svjetlost, vatra ili slično.
- Nikad ne pokušavajte ponovno puniti baterije koje nisu za to namijenjene. Opasnost od eksplozije!
- Držite baterije podalje od djece, ne spajajte ih kratko niti ih ne rastavljajte.
- Ako se baterija proguta, odmah potražite liječničku pomoć.
- Prije umetanja po potrebi očistite kontakte baterija i uređaja.
- Kod umetanja pripazite na pravilan polaritet.
- Ispražnjene baterije odmah izvadite iz uređaja. Postoji povećana opasnost od curenja.
- Uvijek mijenjajte sve baterije istovremeno.
- Umećite samo baterije istog tipa, ne koristite različite tipove baterija ili rabljene i nove zajedno.
- Provjerite jeste li uređaj nakon uporabe isključili.
- Ako dulje vrijeme ne koristite uređaj, izvadite baterije.

**2. Opis uređaja**

1. Stol pile
2. Zaštita lista pile
3. Usisno crijevo
4. Klin za cijepanje
5. List pile
6. Umetak stola
7. Paralelni graničnik
8. Ručni kotač
9. Ručica za podešavanje i fiksiranje
10. Postolje
11. Sklopka za uključivanje/isključivanje
12. Vodilica
13. Poprečni graničnik
14. Proširenje stola
15. Produženje stola
16. Adapter za usisavanje prašine
17. Komad za guranje
18. Nogari
19. Poprečne potpore
20. Uzdužne potpore

21. Srednje potpore, kratke
22. Srednje potpore, duge
23. Gumene stopice
24. Okvir
25. Oslonci za stol, kratki
26. Oslonci za stol, dugi
27. Vijak s krilatim maticom
28. Uzdužna rupa u klinu za cijepanje
29. Vijak s upuštenom glavom
30. Vijak za pričvršćivanje
31. Ekscentrična poluga
32. Utor
33. Nazubljeni vijak
34. Laser
35. Prekidač lasera
36. Vijci pretinca za baterije
37. Poklopac za baterije
38. /39. Pričvršne točke

- Okvir (2x)
- Oslonci za stol, kratki (4x)
- Oslonci za stol, dugi (2x)

**Materijal za montažu**

- a) Podložna pločica M6 (52x)
- b) Matica (38x)
- c) Šesterokutni vijak (52x)
- d) Imbus vijak (6x)
- n) Torban vijak (2x)
- u) Podložna pločica M5 (6x)
- v) Sigurnosna obujmica

**Alat**

- r) Vijluškasti ključ 10/13
- s) Prstenasti ključ 10/24
- t) Imbus ključ 4 mm

**3. Sadržaj isporuke**

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakiranje kao i osigurače pakovine i transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke potpun.
- Provjerite ima li na uređaju i dijelovima pribora transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**POZOR**

**Uređaj i materijal za pakiranje nisu dječje igračke! Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Originalne upute za rad
- Stol pile s prethodno montiranim listom pile od tvrdog metala s 24 zupca
- Zaštita lista pile
- Usisno crijevo
- Klin za cijepanje s laserom
- Baterije 1,5 V AAA (2x)
- Paralelni graničnik
- Granična vodilica
- Poprečni graničnik
- Proširenje stola (2x)
- Produženje stola
- Komad za guranje
- Nogar (4x)
- Poprečne potpore (2x)
- Uzdužne potpore (2x)
- Srednje potpore, kratke (2x)
- Srednje potpore, duge (2x)
- Gumene stopice (4x)

**4. Namjenska uporaba**

Stolna kružna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo s poprečnim graničnikom) drva svih vrsta, u skladu s veličinom stroja. Ne smiju se rezati okrugla drva bilo koje vrste.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Smiju se koristiti samo listovi pile koji su prikladni za ovaj stroj (listovi od tvrdog metala ili krom-volframa). Zabranjena je uporaba HSS listova pile i ploča za rezanje svih vrsta. Sastavni dio namjenske uporabe predstavlja i pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i napomena za rad navedenih u uputama za uporabu.

Osobe koje rukuju strojem ili ga održavaju moraju se upoznati s prije navedenim i biti upućene u moguće opasnosti. Pritom se treba točno pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća pri radu. Obratite pozornost na ostala opća pravila koja vrijede u medicini rada i sigurnosno-tehničkim područjima. Promjene na stroju isključuju jamstvo proizvođača i iz tog nastale štete. Unatoč svrsishodnoj uporabi ipak mogu nastati određeni faktori rizika. Uvjetovano konstrukcijom i ustrojstvom stroja mogu nastati sljedeći rizici:

**HR/  
BIH**

- Dodirivanje lista pile u nepokrivenom području.
- Dodirivanje rotirajućeg lista pile (porezotina)
- Izbacivanje radnih komada i njihovih dijelova.
- Lomovi lista pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova lista pile od tvrdog metala.
- Oštećenje sluha zbog nekorištenja potrebne zaštite za sluh.
- Emisije drvene prašine opasne po zdravlje u slučaju korištenja u zatvorenim prostorima.

**5. Tehnički podaci**

Izmjenični motor:	230-240 V ~ 50Hz
Snaga P	S6 40 % 1700 W
Broj okretaja u praznom hodu $n_0$	6500 min <sup>-1</sup>
List pile od tvrdog metala	Ø 250 x Ø 30
Broj zubaca	24
Veličina stola	610 x 445 mm
Proširenje stola lijevo/desno	608 x 250 mm
Produženje stola straga	435 x 320 mm
Visina rezanja maks.	73 mm / 90° 63 mm / 45°
Kontinuirano podešavanje visine	0 - 73 mm
List pile, kontinuirano okretiv	0° - 45°
Usisni priključak	oko Ø 36 mm
Težina :	oko 27 kg

**Vrsta pogona S6**

Dimenzionirano trajanje rada/Dimenzionirano trajanje mirovanja (4 min. uklj./6 min. isklj.)

Da se motor ne bi nedopušteno zagrijavao, stolna kružna pila smije se koristiti samo na sljedeći način: Nakon rada od 4 minute (S 6 = 40 %) uz normalno dopušteno opterećenje mora uslijediti faza stanke od 6 minuta tijekom koje će se pila hladiti.

**Vrijednosti emisije buke**

Vrijednosti buke određene su prema normi EN 61029.

	Prazni hod
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	94,9 dB (A)
Nesigurnost $K_{pA}$	3 dB
Intenzitet buke $L_{WA}$	106,9 dB (A)
Nesigurnost $K_{WA}$	3 dB

**Nosite zaštitu za sluh.**

Buka može utjecati na gubitak sluha. Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije i ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti na dotičnom radnom mjestu. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, ne može se pouzdano utvrditi jesu li potrebne dodatne mjere opreza ili ne. Faktori koji mogu utjecati na sadašnju razinu imisije na radnom mjestu obuhvaćaju trajanje utjecaja, svojstva radnog prostora, ostale izvora buke itd., npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih procesa. Pouzdane vrijednosti na radnom mjestu mogu isto tako varirati od države do države. Ove informacije mogu korisniku pomoći da bolje procijeni opasnosti i rizike.

**Ograničite stvaranje buke i vibracije na minimum!**

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Prilagodite uređaju Vaš način rada.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na provjeru.
- Ako ne koristite uređaj, isključite ga.

**6. Prije puštanja u rad**

- Prije priključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
- Stroj priključite samo na utičnicu s propisno instaliranim zaštitnim kontaktom koja je osigurana s minimalno 10 A.
- Prije nego što počinjete podešavati stroj, uvijek izvucite mrežni utikač.
- Raspakirajte stolnu kružnu pilu i provjerite ima li eventualnih transportnih oštećenja.
- Stroj se mora postaviti stabilno, što znači pričvrstiti na radni stol ili stabilno postolje.
- Prije puštanja u rad moraju se montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List pile mora se slobodno kretati.
- Drvo koje ćete obrađivati provjerite na eventualno zaostala strana tijela, kao npr. čavle ili vijke i sl.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran i kreću li se pokretni dijelovi lako.

## 7. Montaža

**Pozor! Prije svih radova održavanja, preinake i montaže na pili trebate izvući mrežni utikač.**

### 7.1 Montaža postolja (slike 4- 9)

- Okrenite stolnu kružnu pilu i položite je na pod.
- Labavo pričvrstite četiri nogara (18) pomoću šesterokutnih vijaka (c) i podložnih pločica (a) na pilu (slika 5).
- Sad labavo pričvrstite uzdužne (20) i poprečne potpore (19) kao i četiri srednje potpore (21, 22) pomoću šesterokutnih vijaka (c), podložnih pločica (a) i matica (b) na nogare (slika 6-7).
- Pritom samo lagano pritegnite šesterokutne vijke (c) i matice (b).

**Pozor:** Duže potpore morate smjestiti bočno.

- Sad natakните gumene stopice (23) na nogare (slika 8).
- U rupe na stražnjim nogarima pričvrstite okvir (24) pomoću 2 šesterokutna vijka (c), podložnih pločica (a) i matica (b) (slika 9).

**Pozor!**

**Oba nogara morate pričvrstiti na poledinu stroja na mjestima za pričvršćivanje 38 i 39!**

- Na kraju pritegnite sve vijke i matice postolja.

### 7.2 Montaža proširenja i produženja stola (slike 10- 14)

- Labavo pričvrstite proširenje (14) i produženje stola (15) na stol pile (1) pomoću imbus vijaka (d), i podložnih pločica (u) (slika 10- 12). Za montažu proširenja stola upotrijebite stražnje rupe (koje su okrenute prema produženju stola).
- Pomoću šesterokutnih vijaka (c) i podložnih pločica (u) lagano pričvrstite oslonce za stol (25, 26) na kućište stolne kružne pile. Isto tako moraju se lagano pričvrstiti oslonci za stol (25, 26) na proširenje odnosno produženje stola pomoću šesterokutnih vijaka (c), podložne pločice (a) i matice (b) (kraći oslonci (25) za proširenje, duži (26) za produženje) (slike 13- 14)
- Okrenite pilu s postoljem i postavite je na pod.
- Proširenje i produženje stola poravnajte sa stolom pile (1).
- Na kraju pritegnite sve vijke.

### 7.3 Montaža / demontaža zaštite lista pile (slika 2, 15-16)

- Prije prve montaže treba umetnuti baterije za laser (vidi 9.9).
- Prilikom prve montaže prvo se mora montirati i podesiti klin za cijepanje (4). Postupite na način opisan u odlomku 8.5.
- Natakните zaštitu lista pile (2) zajedno s vijkom (27) odozgo na klin za cijepanje (4), tako da vijak

čvrsto usjedne u uzdužnu rupu (28).

- Vijak (27) nemojte čvrsto pritegnuti; zaštitna lista pile mora biti slobodno gibljiva.
- Natakните usisno crijevo (3) na adapter (16) i usisni nastavak na zaštitu lista pile (2) i osigurajte ga obujmicom (v) na adapteru za usisavanje (16). Na adapter (16) priključite prikladnu napravu za odsisavanje piljevine.
- Demontaža se izvodi obrnutim redoslijedom.

**Pozor!**

**Prije početka rezanja morate spustiti zaštitu lista pile (2) na materijal koji režete.**

### 7.4 Zamjena umetaka za stol (slika 17-18)

- Kod trošenja ili u slučaju oštećenja stolni umetak (6) treba zamijeniti jer u suprotnom postoji povećana opasnost od ozljeđivanja.
- Skinite zaštitu lista pile (2) (vidi 8.3).
- Uklonite 2 vijka s upuštenom glavom (29).
- Izvadite istrošeni umetak stola (6).
- Montaža novog umetka za stol slijedi obrnutim redoslijedom.

### 7.5 Podešavanje klina za cijepanje (slika 19- 20)

- **Pozor! Izvucite mrežni utikač.**
- Podešenost klina za cijepanje (5) mora se provjeriti nakon svake zamjene lista pile.
- Podesite list pile (5) na maks. dubinu rezanja, dovedite u položaj 0° i aretirajte ga (vidi 9.2).
- Demontirajte zaštitu lista pile (2) (vidi 8.3)
- Izvadite umetak stola (6) (vidi 8.4)
- Otpustite vijak za pričvršćivanje (30).
- Klin za cijepanje (4) pomakните prema gore tako da razmak između stola pile (1) i gornjeg ruba klina za cijepanje (4) iznosi od oko 10 cm.
- Razmak između lista pile (5) i klina za cijepanje (4) mora biti maks. 5 mm. (sl. 20)
- Ponovno pritegnite vijke (30) i montirajte umetak za stol (6) (vidi 8.4).
- Ponovno montirajte zaštitu lista pile (2) (v. 8.3).

### 7.6 Montaža/zamjena lista pile (slika 21)

- **Pozor! Izvucite mrežni utikač i stavite zaštitne rukavice.**
- Demontirajte zaštitu lista pile (2) (vidi 8.3).
- Uklonite umetak za stol otpuštanjem dvaju vijaka s upuštenom glavom (vidi 8.4).
- Otpustite maticu pomoću ključa (SW 24) a drugim, viljuškastim ključem (SW 10) kontrirajte na osovini motora.
- **Pozor!** Maticu okrećite u smjeru rotacije lista pile.
- Skinite vanjsku prirubnicu i stari list pile s unutrašnje prirubnice ukoso prema dolje.
- Prije montaže novog lista pile žičanom četkom temeljito očistite prirubnicu.



**HR/  
BIH**

- Ponovno stavite novi list pile obrnutim redom i učvrstite ga.  
**Pozor! Obratite pozornost na smjer vrtnje, kosina rezanja zubaca mora pokazivati u smjeru vrtnje, što znači pokazivati prema naprijed (vidi strelicu na zaštiti lista pile).**
- Ponovno montirajte i podesite umetak za stol (6) kao i zaštitu lista pile (2) (vidi 8.3, 8.4).
- Prije nego što ćete opet raditi s pilom, provjerite funkcioniranje zaštitnih naprava.

**8. Rukovanje****8.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 22/poz. 11)**

- Pritiskom na zelenu tipku „I“ pila se uključuje. Prije početka rezanja pričekajte da list pile postigne maksimalni broj okretaja.
- Da biste pilu ponovno isključili, morate pritisnuti crvenu tipku „O“.

**8.2. Dubina rezanja (slika 22)**

- Okretanjem ručnog kotača (8) list pile (5) može se podesiti na željenu dubinu rezanja.

Suprotno od kazaljke na satu:  
veća dubina rezanja

u smjeru kazaljke na satu:  
manja dubina rezanja

**8.3. Podešavanje kuta (slika 22)**

- Otpustite ručicu za fiksiranje (9).
- Okretanjem ručice podesite željenu mjeru kuta na skali.
- Aretirajte ručicu za fiksiranje u željenom kutnom položaju.

**8.4 Paralelni graničnik****8.4.1. Visina graničnika (slike 23-26)**

- Granična letva (e) paralelnog graničnika (7) posjeduje dvije različite visine površina za vođenje.
- Ovisno o debljini materijala koji režete morate koristiti graničnu letvu (e) prema slici 25, za deblji materijal (preko 25 mm debljine radnog komada) i prema slici 26 za tanji materijal (manje od 25 mm debljine radnog komada).

**8.4.2 Okretanje granične letve (slike 23- 26)**

- Za okretanje granične letve (e) najprije otpustite krilate matice (f).
- Sad možete ukloniti graničnu letvu (e) s vodilice (h) i opet je umetnuti s odgovarajućim bridom.

- Pritegnite krilate matice (f).

**8.4.3 Širina rezanja (slike 26-28)**

- Kod uzdužnog rezanja dijelova drveta mora se koristiti paralelni graničnik (7).
- Paralelni graničnik trebao bi se montirati s desne strane lista pile (5).
- Stavite paralelni graničnik odozgo na vodilicu za paralelni graničnik (12) (slika 26).
- Na vodilici za paralelni graničnik (12) nalaze se 2 skale (j/k) koje pokazuju razmak između granične letve (e) i lista pile (5) (slika 27).
- Birajte odgovarajuću skalu ovisno o tome, je li granična letva (e) namještena za obradu debljeg ili tanjeg materijala:

Visoka granična letva (deblji materijal):  
skala j

Niska granična letva (tanji materijal):  
skala k

- Podesite paralelni graničnik (7) na željenu mjeru na kontrolnom staklu (l) i fiksirajte ga ekscentričnom polugom za paralelni graničnik (31).

**8.4.4 Podešavanje dužine graničnika (slika 29)**

- Da bi se spriječilo zapinjanje materijala koji režemo, granična letva (e) može se pomicati u uzdužnom smjeru.
- Iskustveno pravilo: Stražnji kraj graničnika dodiruje zamišljenu liniju koja započinje negdje u sredini lista pile i ide pod 45° prema natrag.
- Podesite potrebnu širinu rezanja.
- Otpustite krilate matice (f) i pomaknite graničnu letvu (e) naprijed toliko da dodiruje zamišljenu liniju pod 45°.
- Ponovno pritegnite krilate matice (f).

**8.5 Justiranje paralelnog graničnika (slika 30)**

- Podesite list pile (5) na maks. dubinu rezanja (vidi također točku 9.2).
- Paralelni graničnik (7) podesite tako da granična letva (e) dodiruje list pile (podešenost za deblji materijal, vidi točku 9.4).
- Ako paralelni graničnik (7) nije u liniji s listom pile (5), otpustite vijke (m) toliko da se paralelni graničnik (7) poravnava s listom pile (5) (slika 30).
- Ponovno pritegnite vijke (m).

**8.6 Poprečni graničnik (sl. 31- 32)**

- Gurnite poprečni graničnik (13) u utor (32) stola pile.
- Olabavite nazubljeni vijak (33).
- Okrenite poprečni graničnik (13) tako da se podesi željeni kut. Urez (w) pokazuje podešeni kut.
- Ponovno pritegnite nazubljeni vijak (33).
- Kod izrezivanja većih dijelova radnih komada poprečni graničnik (13) s graničnom letvom (e) možete odmaknuti od paralelnog graničnika (7) (slika 32).
- Da biste produžili poprečni graničnik (13) s graničnom letvom (e), morate s paralelnog graničnika (7) skinuti graničnu letvu (e), vodilicu (h) i krilate matice (f) zajedno s podložnim pločicama. Sad montirajte graničnu letvu, kao što prikazuje slika 32, za to koristite torban vijke (n).

**Pozor!**

- Graničnu letvu (e) nemojte pomaknuti predaleko u smjeru lista pile.
- Razmak između granične letve (e) i lista pile (5) trebao bi biti oko 2 cm.

**8.7 Justiranje skale poprečnog graničnika (slika 33)**

- Postavite granični kut od 90° na list pile (5).
- Spojite poprečni graničnik (13) s graničnom letvom (e) paralelnog graničnika (7) (vidi također točku 9.4).
- Otpustite nazubljeni vijak (33) poprečnog graničnika (13).
- Poprečni graničnik (13) pozicionirajte tako da granična letva bude pod kutem od 90° prema listu pile (5). Sad poravnajte poprečni graničnik pomoću kuta od 90° točno prema listu pile i ponovno pritegnite nazubljeni vijak (33).
- Provjerite pokazuje li poprečni graničnik točno 90°. Ako to nije slučaj, molimo da postupite na sljedeći način:  
Otpustite oba vijka (o) s kojima je skala (p) pričvršćena na poprečni graničnik (13) toliko, da se ona može podesiti na točan položaj.  
- Sad opet pritegnite vijke (o).

**8.8 Justiranje skale na stolu pile (slike 28, 34)**

- Provjerite je li paralelni graničnik (7) u liniji s listom pile (5) (vidi također točku 9.5).
- Paralelni graničnik podesite tako da dodiruje list pile (5) (podešenost za deblji materijal, vidi točku 9.4).
- Vijak (q) pomoću kojeg je montirana skala (j, k) na vodilicu (12) otpustite za oko 2 okretaja.
- Skalu (j/k) podesite tako da se crtica na

kontrolnom staklu (l) paralelnog graničnika (7) poklopi s nulom linijom skale (j).

- Ponovno pritegnite vijak (q).

**8.9 Korištenje lasera (slika 35- 38)**

- Laser (34) Vam omogućava precizno rezanje kružnom pilom.
- Svjetlo lasera proizvodi laserska dioda koju strujom opskrbljuju dvije baterije. Svjetlo lasera sužava se u liniju i izlazi kroz otvor lasera. Ovu liniju tada možete koristiti kao optičku oznaku linije preciznog rezanja. Pročitajte napomene o sigurnosti pri radu s laserom.
- Korištenje baterija:
  - Uklonite zaštitu s lita pile (2) (vidi 8.3). Laser je montiran na klin za cijepanje (4) i sad je lako pristupačan.
  - Postavite sklopku Laser uključen/isključen (35) na položaj 0 (laser isključen).
  - Uklonite poklopac s pretinca za baterije (37) tako da otpustite vijke (36) i okrenete pridržne pločice pričvršćene na vijcima tako da se poklopac na pretincu za baterije (37) više ne može blokirati. Sad otklopite poklopac s pretinca za baterije (37) prema gore.
  - Umetnite baterije, pripazite pritom na točan polaritet (vidi sliku 37).
  - Ponovno stavite poklopac na pretinac baterija (37) i pričvrstite ga vijcima (36).
- Ponovno montirajte zaštitu lista pile (2).
- Uključivanje lasera: Sklopku Laser uključen/isključen (35) stavite na položaj I. Sklopka Laser uključen/isključen (35) je kod montirane zaštite lista pile (2) lako dostupna kroz otvor u zaštiti (slika 38). Iz otvora lasera sad se projicira crvena laserska zraka. Ako se tijekom rezanja laserska zraka vodi duž oznake linije rezanja, dobit ćete besprijeorne rezove.
- Isključivanje lasera: Sklopku Laser uključen/isključen (35) stavite na položaj 0. Laserska zraka nestaje. Da biste očuvali baterije, uvijek isključite laser kad ga ne koristite.
- Lasersku zraku može blokirati nataložena prašina i strugotina. Zbog toga nakon svake uporabe (uređaj je isključen) uklonite čestice prašine ili strugotine s otvora lasera.
- Napomene u vezi baterija: Ako duže vrijeme ne biste koristili laser, izvadite baterije iz pretinca. Istjecanje tekućine iz baterije moglo bi oštetiti uređaj.
- Ne ostavljajte baterije na grijaćim tijelima niti ih ne izlažite jakom sunčevom zračenju dulje vrijeme; temperature više od 50° mogle bi oštetiti uređaj.

**HR/  
BIH****8.10 Justiranje lasera (slika 35)**

Ako laser (34) više ne pokazuje ispravnu liniju rezanja, treba ga iznova justirati. Otpustite vijke (z) i bočnim pomicanjem podesite laser tako da laserska zraka pogodi zupce lista pile (5).

**9. Pogon****Pozor!!**

- Nakon svakog novog podešavanja preporučujemo probno rezanje kako biste provjerili podešene mjere.
- Nakon uključivanja pile, pričekajte da list pile postigne svoj maksimalni broj okretaja prije nego ćete izvršiti rezanje.
- Oprez prilikom urezivanja!
- Uređaj smijete koristiti samo s dijelom za usisavanje.
- Redovito kontrolirajte i čistite usisne kanale.

**9.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 39)**

Ovdje se radni komad prerezuje u svojem uzdužnom smjeru.

Jedan rub radnog komada pritisne se na paralelni graničnik (sl. 7) dok ravna strana naliježe na stol pile (1). Zaštita lista pile (2) mora uvijek nalijegati na radni komad.

Radni položaj kod uzdužnog rezanja ne smije nikad biti u jednoj liniji sa stazom rezanja.

- Paralelni graničnik (7) podesite u skladu s visinom radnog komada i željenom širinom (vidi 9.4).
- Uključite pilu.
- Položite ruke sa skupljenim prstima ravno ne radni komad i gurajte radni komad s paralelnim graničnikom (7) duž lista pile (5).
- Bočnu vodilicu vodite lijevom ili desnom rukom (ovisno o položaju paralelnog graničnika) samo do prednjeg ruba zaštite lista pile (2).
- Radni komad uvijek progurajte do kraja klina za cijepanje (4).
- Otpaci rezanja ostaju na stolu (1) tako dugo dok se list pile (5) ne zaustavi.
- Dugačke radne komade osigurajte od prevrtanja na kraju procesa rezanja (npr. stalkom itd.).

**9.1.1 Rezanje uskih radnih komada (slika 40)**

Uzdužno rezanje radnih komada širine manje od 120 mm morate **obavezno** izvoditi pomoću komada za guranje (17). Komad za guranje sadržan je u isporuci. **Istrošen odnosno oštećen komad za guranje obavezno zamijenite.**

**9.1.2 Rezanje vrlo uskih radnih komada (slika 41)**

- Uzdužno rezanje vrlo uskih radnih komada širine manje od 30 mm pa i manje morate obavezno izvoditi pomoću drva za guranje.
- Pri tome prednost imaju površine granične vodilice s manjom visinom.
- **Drvo za guranje ne spada u sadržaj isporuke! (Može se nabaviti u specijaliziranoj trgovini) Pravovremeno zamijenite istrošeno drvo za guranje.**

**9.1.3 Izvođenje kosih rezova (sl. 42)**

Kosi rezovi izvode se u principu uz korištenje paralelnog graničnika (7).

- List pile (5) podesite na željeni kut (vidi 9.3).
- Paralelni graničnik (7) podesite prema širini i visini radnog komada (vidi 9.3).
- Napravite rez prema širini radnog komada (vidi 10.1.1 i 10.1.2).

**9.2 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 31, 43)**

- Gurnite poprečni graničnik (13) u jedan od dvaju utora (32) stola pile i podesite na željeni kut (vidi 9.6). Ako bi list pile (5) trebalo dodatno podesiti ukoso, tada treba koristiti utor (32) koji ne dopušta da vaša ruka i poprečni graničnik dođu u kontakt sa zaštitom lista pile.

- Po potrebi koristite graničnu letvu (e).
- Radni komad čvrsto pritisnite na poprečni graničnik (13).
- Uključite pilu.
- Da biste napravili rez, gurnite poprečni graničnik (13) i radni komad u smjeru lista pile.
- **Pozor:**  
**Uvijek čvrsto držite radni komad koji vodite, nikad slobodni komad koji se odrezuje.**
- Poprečni graničnik (13) gurajte toliko da radni komad bude potpuno prorezan.
- Ponovno isključite pilu. Otpad rezanja uklonite tek kad se list pile zaustavi.

**9.3 Rezanje iverice**

Da bi se spriječio lom rubova prilikom rezanja iverice, list pile (5) ne bi se smio namjestiti više od 5 mm preko debljine radnog komada (vidi također 9.2).

**10. Zamjena mrežnog kabela**

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

## 11. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 11.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

### 11.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru. Pozor! Ugljene četkice smije zamijeniti samo kvalificirani električar.

### 11.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 11.4 Skladištenje

Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suhom mjestu bez mogućnosti smrzavanja kao i na djeci nepristupačnom mjestu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C. Elektroalat čuvajte u originalnoj ambalaži.

### 11.5 Transport

- Za transportiranje stroja koristite samo odgovarajuće ručke (slika 44) koje se nalaze na obje strane uređaja udubljene u kućištu.
- Osigurajte uređaj od klizanja, dobro ga svežite.
- Za manipuliranje strojem ili njegov transport nikad ne koristite zaštitne naprave.

### 11.6 Naručivanje rezervnih dijelova

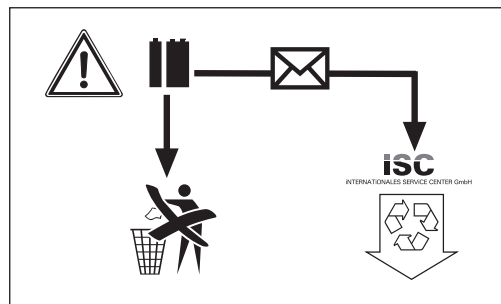
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 12. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ovo pakiranje je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odlažite u specijalan otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!



Baterije sadrže materijale koji štete okolišu. Baterije nemojte bacati u kućno smeće, vatru niti vodu. Treba ih sakupiti, reciklirati ili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Istrošene baterije pošaljite na adresu iSC GmbH, Eschenstraße 6 u D-94405 Landau. Tamo će proizvođač zbrinuti baterije na stručan način.

**RS**

## Sadržaj

1. Bezbednosne napomene
2. Opis uređaja
3. Obim isporuke
4. Namensko korišćenje
5. Tehnički podaci
6. Pre puštanja u pogon
7. Montaža
8. Rukovanje
9. Pogon
10. Zamena mrežnog kabla
11. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i poručivanje rezervnih delova
12. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje



“UPOZORENJE – pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od zadobivanja povreda”



**Nosite zaštitu sluha.**

Buka može da utiče na gubitak sluha.



**Nosite masku za zaštitu od prašine.**

Kod obrade drveta i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Ne smeju da se obrađuju materijali koji sadrže azbest!



**Nosite zaštitne naočare.**

Iskre koje nastaju za vreme rada, iver, opiljci i prašina koji izlaze iz uređaja mogu da izazovu gubitak vida.



**Nosite zaštitne rukavice.**

Kod rukovanja s listovima testere morate uvek da nosite zaštitne rukavice.



**Pozor! Opasnost od ozljeđivanja!**

Ne zahvaćajte u rotirajući list pile!

**RS****⚠ Pažnja!**

Prilikom korišćenja uređaja morate poštovati bezbednosne kako biste sprečili nastanak povreda i šteta. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije budu uvek na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za nesreće ili štete koje bi nastale zbog nepoštovanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Bezbednosne napomene****⚠ UPOZORENJE**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje el. udar, požar i/ili teške povrede.

**Sačuvajte bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**



**Bezbednosne napomene za laser**  
**Pažnja:**  
**Lasersko zračenje**  
**Nemojte gledati u zrak**  
**Klasa lasera 2**

**Achtung**  
**Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**

Laserspezifikation  
 nach EN 60825-1 RLM-08  
 Laser Klasse 2  
 λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Zaštitite sebe i svoju sredinu odgovarajućim merama opreza od nesreća.

- Nemojte da gledate direktno nezaštićenim očima u laserski zrak.
- Nikada ne gledajte direktno u izvor zraka.
- Laserski zrak nemojte da usmeravate na reflektirajuće površine, lica ili životinje. Čak i laserski zrak neznatne snage može da ošteti oči.
- Pažnja – ako se izvodi drugačiji postupak od ovde navedenog, to bi moglo da dovede do opasne ekspozicije ili opterećenja zračenjem.
- Nikad nemojte da otvarate laserski modul.

**Bezbednosne napomene u vezi baterija**

Korišćenje baterija

- Pre nego što umetnete baterije, proverite da li se prekidač lasera (35) nalazi u poziciji „0“.
- Umetanje baterija dok je laser uključen može da izazove nesreću.
- Ako se baterije koriste na neodgovarajući način, mogu da iscuru. Izbegavajte kontakt s tečnosti baterije. Ako dodete u kontakt s tečnosti baterije, isperite taj deo tela tečnom vodom. Ako bi tečnost baterije dospela u oči, odmah potražite lekarsku pomoć.
- Istekla tečnost baterije može da uzrokuje nadražaje kože i opekline.
- Ne izlažite baterije prekomernoj toploti kao što je sunčeva svetlost, vatra ili slično.
- Nikad ne pokušavajte ponovno puniti baterije koje nisu za to namenjene. Opasnost od eksplozije!
- Držite baterije podalje od dece, ne spajajte ih kratko niti ih ne rastavljajte.
- Ako se baterija proguta, odmah potražite lekarsku pomoć.
- Pre umetanja po potrebi očistite kontakte baterija i uređaja.
- Prilikom umetanja pripazite na pravilan polaritet.
- Ispražnjene baterije odmah izvadite iz uređaja. Postoji povećana opasnost od curenja.
- Uvek menjajte sve baterije istovremeno.
- Umećite samo baterije istog tipa, ne koristite različite tipove baterija ili rabljene i nove zajedno.
- Proverite jeste li uređaj nakon upotrebe isključili.
- Ako duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije.

**2. Opis uređaja**

1. Sto testere
2. Zaštita lista testere
3. Usisno crevo
4. Klin za cepanje
5. List testere
6. Umetak za sto
7. Paralelni graničnik
8. Ručni točak
9. Ručica za podešavanje i fiksiranje
10. Postolje
11. Prekidač za uključivanje/isključivanje
12. Vođica
13. Poprečni graničnik
14. Proširenje stola
15. Produženje stola
16. Adapter za usisavanje prašine
17. Komad za guranje
18. Nogari
19. Poprečni nosač



- 20. Uzdužni nosači
- 21. Srednji nosači, kratki
- 22. Srednji nosači, dugi
- 23. Gumene nožice
- 24. Nosač nogara
- 25. Oslonci stola, kratki
- 26. Oslonci stola, dugi
- 27. Zavrtnj s krilatim navrtkom
- 28. Uzdužna rupa u klinu za cepanje
- 29. Zavrtnj s upuštenom glavom
- 30. Zavrtnj za učvršćenje
- 31. Ekscentrična poluga
- 32. Utor
- 33. Nareckani zavrtnj
- 34. Laser
- 35. Prekidač lasera
- 36. Zavrtnji pretinca za baterije
- 37. Poklopac baterija
- 38./39. Tačke učvršćenja

- Srednja potpora, duga (2x)
- Gumene stopice (4x)
- Nosač nogara (2x)
- Oslonac stola, kratki (4x)
- Oslonac stola, dugi (2x)

**Materijal za montažu**

- a) Podloška M6 (52x)
- b) Navrtka (38x)
- c) Šestougaozni zavrtnj (52x)
- d) Imbus zavrtnj (6x)
- n) Zavrtnj torban (2x)
- u) Podloška M5 (6x)
- v) Sigurnosna obujmica

**Alat**

- r) Viljuškasti ključ 10/13
- s) Okasti ključ 10/24
- t) Imbus ključ 4 mm

**3. Obim isporuke**

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i delove za bezbednost pakovanja / za bezbednost tokom transporta (ako postoji).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**PAŽNJA**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečije igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Originalna uputstva za upotrebu
- Sto testere s predmontiranim listom testere s 24 zuba od tvrdog metala
- Zaštita lista testere
- Usisno crevo
- Klin za cepanje s laserom
- Baterije 1,5 V AAA (2x)
- Paralelni graničnik
- Granična vođica
- Poprečni graničnik
- Proširenje stola (2x)
- Produženje stola
- Komad za guranje
- Nogari (4x)
- Poprečna potpora (2x)
- Uzdužna potpora (2x)
- Srednja potpora, kratka (2x)

**4. Namensko korišćenje**

Stona kružna testera služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo s poprečnim graničnikom) drveta svih vrsta, u skladu s veličinom mašine. **Ne smeju** da se režu okrugla drva bilo koje vrste.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta nastale zbog nenamenskog korišćenja odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim delatnostima.

Smeju da se koriste samo listovi testere koji su podesni za ovu mašinu (listovi od tvrdog metala ili hrom-volframa). Zabranjena je upotreba listova od brzoreznog čelika tzv. HSS-listova testere i reznih ploča svih vrsta. Sastavni deo namenskog korišćenja čini i pridržavanje bezbednosnih napomena kao i uputstava za montažu i upotrebu.

Lica koja opslužuju ili održavaju mašinu moraju se upoznati sa pre navedenim i biti upućena u moguće opasnosti. Pri tom treba tačno da se poštuju važeći propisi i sprečavanje nesreća pri radu. Obratite pažnju na ostala opšta pravila koja važe u medicini rada i bezbednosno-tehničkim oblastima.

Promene na mašini isključuju garanciju proizvođača i štete koje iz toga proizađu.

Uprkos namenskom korišćenju ne mogu u celosti da

**RS**

se isključuje određeni drugi faktori rizika. Uslovljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu da nastanu sledeći rizici:

- Doticanje lista testere u nepokrivenom području.
- Zahvatanje lista testere koji rotira (posekotina)
- Povratni udarac obradaka i njihovih delova.
- Lomovi lista testere.
- Izletanje neispravnih kaljenih delova metala lista testere.
- Oštećenje sluha zbog nekorišćenja potrebne zaštite za sluh.
- Emisije drvene prašine opasne po zdravlje u slučaju korišćenja u zatvorenim prostorijama

**5. Tehnički podaci**

Naizmenični motor	230-240 V ~ 50 Hz
Snaga P	S6 40% 1700 W
Broj obrtaja u praznom hodu $n_0$	6500 min <sup>-1</sup>
List testere od tvrdog metala:	Ø 250 x Ø 30
Broj zubaca:	24
Veličina stola:	610 x 445 mm
Proširenje stola levo/desno	608 x 250 mm
Produženje stola straga	435 x 320 mm
Visina rezanja maks.	73 mm / 90°
	63 mm / 45°
Kontinuirano podešavanje visine	0 - 73 mm
List testere, kontinuirano obrtni	0° - 45°
Priključak za usisavanje	cirka Ø 36 mm
Težina:	cirka 27 kg

**Režim rada S6**

Predviđeno trajanje rada/predviđeno trajanje mirovanja (4 min. uklj./6 min. isklj.)

Da se motor ne bi nedozvoljeno zagrejao, stona kružna testera sme da se koristi samo na sledeći način: Nakon rada od 4 minuta (S 6 = 40 %) uz normalno dozvoljeno opterećenje mora da usledi faza pauze od 6 minuta, za vreme koje će se testera hladiti.

**Vrednosti emisije buke**

Vrednosti buke utvrđene su sukladno normi EN 61029.

	Prazni hod
Nivo pritiska buke $L_{pA}$	94,9 dB(A)
Nesigurnost $K_{pA}$	3 dB
Intenzitet buke $L_{WA}$	106,9 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$	3 dB

58

**Nosite zaštitu sluha.**

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Navedene vrednosti su vrednosti emisije i ne moraju istovremeno da predstavljaju bezbedne vrednosti na dotičnom radnom mestu. Iako postoji korelacija između nivoa emisije i imisije, ne može se pouzdano utvrditi da li su potrebne dodatne mere opreza ili ne. Faktori koji mogu da utiču na sadašnji nivo imisije na radnom mestu sastoje se od trajanja uticaja, svojstava radnog prostora, ostalih izvora buke itd., npr. broj mašina i drugih okolnih radnih procesa. Pouzdane vrednosti na radnom mestu mogu isto tako varirati od države do države. Ipak, ove informacije mogu da omoguće korisniku bolju procenu opasnosti i rizike.

**Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!**

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Ako ne koristite uređaj, isključite ga.

**6. Pre puštanja u pogon**

- Pre priključivanja proverite da li podaci na tablici s oznakom tipa odgovaraju podacima o mreži.
- Mašinu priključite samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je osigurana s minimalno 10 A.
- Pre nego što počnete podešavati uređaj, uvek izvucite mrežni utikač.
- Raspakujte testeru i proverite ima li kakvih transportnih oštećenja.
- Mašina mora da se postavi stabilno, šta znači pričvrsti na radni sto ili stabilno postolje.
- Pre puštanja u rad moraju se montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List testere mora se slobodno kretati.
- Drvo koje već obrađujete proverite na eventualno zaostala strana tela, kao npr. eksere, zavrtnje ili sl.
- Pre nego što uključite prekidač za uključivanje/isključivanje proverite da li je list testere pravilno montiran i da li se kreću gibljivi delovi.



## 7. Montaža

**Pažnja! Pre svih radova održavanja, preinačavanja i montaže kružne testere potrebno je izvući mrežni utikač.**

### 7.1 Montaža postolja (slika 4-9)

- Okrenite stonu kružnu testeru i položite je na pod.
- Pričvrstite četiri nogara (18) s podložnim pločicama (a) i šestougaonim zavrtnjima (c) labavo na testeru (slika 5).
- Sad pomoću šestougaonih zavrtnja (c), podložnih pločica (a) i navrtki (b) labavo pričvrstite uzdužne (20), poprečne (19) kao i srednje potpore (21,22) na nogare (slika 6-7).
- Pri tom samo lagano pritegnite šestougaone zavrtnje (c) i navrtke (b).

**Pažnja:** Duže potpore morate smestiti bočno.

- Natakните četiri gumene nožice (23) na nogare (slika 8).
- U rupe na stražnjim nogarima pričvrstite nosač (24) pomoću 2 šestougaona zavrtnja (c), podložnih pločica (a) i navrtki (b) (slika 9).

**Pažnja!**  
**Oba nosača morate pričvrstiti na poleđinu mašine na mestima za učvršćivanje 38 i 39!**

- Na kraju pritegnite sve zavrtnje i navrtke postolja.

### 7.2 Montaža proširenja i produženja stola (slika 10-14)

- Labavo pričvrstite proširenje (14) i produženje stola (15) na sto testere (1) pomoću imbus zavrtnja (d) i podložnih pločica (u) (slika 10-12). Za montažu proširenja stola upotrebite zadnje rupe (koje su obrnute prema produženju stola).
- Pomoću šestougaonih zavrtnja (c) i podložnih pločica (u) labavo učvrstite oslonce za sto (25, 26) na kućište stolne kružne testere. Isto tako moraju se labavo učvrstiti oslonci za sto (25, 26) na proširenje odnosno produženje stola pomoću šestougaonih zavrtnja (c), podložnih pločica (a) i navrtki (b) (kraći oslonci (25) za proširenje, duži (26) za produženje) (slike 13- 14.)
- Obrnite testeru s postoljem i postavite je na pod.
- Proširenje i produženje stola poravnajte sa stolom testere (1).
- Na kraju stegnite sve zavrtnje.

### 7.3 Montiranje / demontiranje zaštite lista testere (slika 2, 15-16)

- Pre prve montaže treba umetnuti baterije za laser (vidi 9.9).
- Prilikom prve montaže prvo se mora montirati i podesiti klin za cepanje (4). Postupite na način opisan u odlomku 8.5.
- Natakните zaštitu lista testere (2) zajedno sa

zavrtnjem (27) odozgo na klin za cepanje (4), tako da zavrtnj sigurno uđe u uzdužnu rupu (28).

- Zavrtnj (27) nemojte čvrsto stegnuti; zaštita lista testere mora biti slobodno gibljiva.
- Natakните usisno crevo (3) na adapter (16) i usisni nastavak na zaštitu lista testere (2) i pričvrstite ga obujmicom (v) na usisnom adapteru (16). Na adapter (16) priključite prikladnu napravu za usisavanje iverja.
- Demontaža se vrši obrnutim redom.

**Pažnja!**

**Pre početka rezanja morate spustiti zaštitu lista testere (2) na materijal koji režete.**

### 7.4 Zamena umetka stola (slika 17-18)

- U slučaju istrošenosti ili oštećenja treba da se zameni umetak za sto (6), u protivnom postoji povećana opasnost od povreda.
- Skinite zaštitu lista testere (2) (vidi 8.3)
- Uklonite 2 zavrtnja s upuštenom glavom (29).
- Izvadite istrošeni umetak stola (6).
- Montaža novog umetka za sto odvija se obrnutim redom.

### 7.5 Podešavanje klina za cepanje (sl. 19-20)

- **Pažnja! Izvucite mrežni utikač**
- Podešenost lista testere (5) mora da se proveriti nakon svake zamene lista testere.
- Podesite list testere (5) na maks. dubinu rezanja, dovedite u položaj 0° i aretirajte ga (vidi 9.2).
- Demontirajte zaštitu lista testere (2) (vidi 8.3).
- Izvadite umetak stola (6) (vidi 8.4).
- Olabavite zavrtnj za učvršćivanje (30).
- Klin za cepanje (4) pomerite prema gore tako da između stola testere (1) i gornje ivice klina za cepanje (4) bude razmak od cirka 10 cm.
- Razmak između klina za cepanje (5) i lista testere (4) treba da bude 5 mm. (sl. 20)
- Ponovo stegnite zavrtnj (30) i montirajte umetak za sto (6) (slika 8.4).
- Ponovo montirajte zaštitu lista testere (2) (vidi 8.3.)

### 7.6 Montaža/zamena lista testere (slika 21)

- **Pažnja! Izvucite mrežni utikač i nosite zaštitne rukavice.**
- Demontirajte zaštitu lista testere (2) (vidi 8.3).
- Uklonite umetak za sto (6) tako da olabavite dva zavrtnja s upuštenom glavom (vidi 8.4).
- Olabavite navrtku tako da stavite ključ (SW 24) na navrtku i drugim viljuškastim ključem (SW 10) kontrirate na osovini motora.
- **Pažnja!** Navrtku obrćite u smeru rotacije lista testere.
- Skinite spoljnu prirubnicu i stari list testere izvadite ukoso prema dole s unutrašnje

**RS**

- prirubnice.
  - Žičanom četkom temeljito očistite prirubnicu pre montaže novog lista testere.
  - Novi list testere ponovo umetnite obrnutim redom i stegnite ga.
- Pažnja! Obratite pažnju na smer vrtnje, kosina rezanja zubaca mora pokazivati u smeru vrtnje, šta znači prema napred (vidi strelicu na zaštitni lista testere).**
- Ponovno montirajte i podesite klin za cepanje (6) kao i zaštitu lista testere (2) (vidi 8.3, 8.4.).
  - Pre nego što ćete opet raditi s testerom, proverite funkcioniranje zaštitnih naprava.

**8. Rukovanje****8.1. Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 22/poz. 11)**

- Pritiskom na zeleni taster "I" testera se uključuje. Pre početka rezanja pričekajte da list testere postigne maksimalni broj obrtaja.
- Da biste je ponovo isključili, morate pritisnuti crveni taster „0“.

**8.2. Dubina rezanja (slika 22)**

- Obrtanjem ručnog točka (8) list testere (5) može da se podesi na željenu dubinu rezanja.

U smeru suprotnom kazaljka na časovniku: veća dubina rezanja

U smeru kazaljki na časovniku: manja dubina rezanja

**8.3. Podešavanje ugla (sl. 22)**

- Olabavite dršku za fiksiranje (9)
- Obrtanjem drške podesite željeni ugao na skali.
- Dršku za fiksiranje aretirajte u željenom ugaonom položaju.

**8.4 Paralelni graničnik****8.4.1. Visina graničnika (slike 23-26)**

- Granična letva (e) paralelnog graničnika (7) ima dve različite visine vodica.
- Zavisno od debljine materijala za rezanje mora se koristiti granična vodica (e) prema sl. 25, za deblji materijal (preko 25 mm debljine obratka) i prema sl. 26 za tanji materijal (manje od 25 mm debljine obratka).

**8.4.2 Obrtanje granične letve (slika 23-26)**

- Za obrtanje granične letve (e) najpre otpustite krilate navrtke (f).
- Sada možete ukloniti graničnu letvu (e) s vodice

(h) i opet je umetnuti s odgovarajućom ivicom iznad nje.

- Ponovo stegnite krilate navrtke (f).

**8.4.3 Širina rezanja (slike 26 - 28)**

- Kod uzdužnog rezanja delova drveta mora se koristiti paralelni graničnik (7).
- Paralelni graničnik trebao bi se montirati s desne strane lista testere (5).
- Stavite paralelni graničnik odozgo na vodicu za paralelni graničnik (12) (slika 26).
- Na vodici za paralelni graničnik (12) nalaze se 2 skale (j/k) koje pokazuju razmak između granične letve (e) i lista testere (5) (slika 27).
- Birajte odgovarajuću skalu, zavisno od toga, da li je granična letva (e) nameštena za obradu debljeg ili tanjeg materijala:

Visoka granična letva (deblji materijal): skala j

Niska granična letva (tanji materijal): skala k

- Podesite paralelni graničnik (7) na željenu meru na kontrolnom staklu (l) i fiksirajte ga ekscentričnom polugom za paralelni graničnik (31).

**8.4.4 Podešavanje dužine graničnika (slika 29)**

- Da bi se sprečilo zapinjanje materijala koji režemo, granična vodica (e) može da se pomera u uzdužnom smeru.
- Iskustveno pravilo: Zadnji kraj graničnika dotiče zamišljenu liniju koja počinje negde u sredini lista testere i prolazi pod uglom od 45° prema nazad.
- Podesite potrebnu širinu rezanja.
- Olabavite krilate navrtke (f) i pomaknite graničnu letvu (e) napred toliko da dodiruje zamišljenu liniju pod 45°.
- Ponovo stegnite krilate navrtke (f).

**8.5 Justiranje paralelnog graničnika (slika 30)**

- Podesite list testere (5) na maks. dubinu rezanja (vidi takođe tačku 9.2).
- Paralelni graničnik (7) podesite tako da granična letva (e) dodiruje list testere (5) (podešenost za deblji materijal, vidi takođe tačku 9.4).
- Ako paralelni graničnik (7) nije u liniji s listom testere (5), otpustite zavrtnje (m) na paralelnom graničniku toliko da se paralelni graničnik (7) poravna s listom testere (5) (slika 30).
- Ponovo stegnite zavrtnje (m).

**8.6 Poprečni graničnik (slika 31- 32)**

- Pomerite poprečni graničnik (13) u žleb (32) stola testere.
- Olabavite nareckani zavrtnaj (33).
- Obrnite poprečni graničnik (13) tako da se podesi željeni ugao. Recka (w) pokazuje podešeni ugao.
- Ponovo stegnite nareckani zavrtnaj (33).
- Kod rezanja većih delova obratka, poprečni graničnik (13) s vodičom (e) može da se produži s paralelnim graničnikom (7) (sl. 32).
- Da biste produžili poprečni graničnik (13) s graničnom letvom (e), morate s paralelnog graničnika (7) skinuti graničnu letvu (e), vodiču (h) i krilate navrtke (f) zajedno s podložnim pločicama. Sad montirajte graničnu letvu, kao što prikazuje slika 32, za to koristite torban zavrtnje (n).

**Pažnja!**

- Graničnu vodiču (e) nemojte previše pomerati u smeru lista testere.
- Odstojanje između granične letve (e) i lista testere (5) trebalo bi da iznosi cirka 2 cm.

**8.7 Justiranje skale poprečnog graničnika (slika 33)**

- Postavite granični ugao od 90° na list testere (5).
- Spojite poprečni graničnik (13) s graničnom letvom (e) paralelnog graničnika (7) (vidi takođe tačku 9.4).
- Otpustite nareckani zavrtnaj (33) poprečnog graničnika (13).
- Poprečni graničnik (13) pozicionirajte tako da granična letva bude pod uglom od 90° prema listu testere (5). Sad poravnajte poprečni graničnik pomoću ugla od 90° tačno prema listu testere i ponovno pritegnite nareckani zavrtnaj (33).
- Proverite pokazuje li poprečni graničnik tačno 90°. Ako to nije slučaj, molimo da postupite na sledeći način:
  - otpustite oba zavrtnja (o) s kojima je skala (p) pričvršćena na poprečni graničnik (13) toliko, da se ona može podesiti na tačan položaj.
  - Sad opet pritegnite zavrtnje (o).

**8.8 Justiranje skale na stolu testere (slika 28; 34)**

- Proverite je li paralelni graničnik (7) u liniji s listom testere (5) (vidi takođe tačku 9.5).
- Paralelni graničnik podesite tako da on dodiruje list testere (5) (podešenost za deblji materijal, vidi takođe tačku 9.4).
- Vijak (q) pomoću kojeg je montirana skala (j; k) na vodiču (12) otpustite za oko 2 obrtaja.
- Skalu (j/k) podesite tako da se crtica na kontrolnom staklu (l) paralelnog graničnika (7) poklopi s nultom linijom skale (j).

- Ponovno stegnite zavrtnaj (q).

**8.9 Upotreba lasera (slika 35-38)**

- Laser (34) Vam omogućuje precizno rezanje kružnom testerom.
- Svetlo lasera proizvodi laserska dioda koju strujom snabdevaju dve baterije. Svetlo lasera se sužava u liniju i izlazi kroz otvor lasera. Ovu liniju tada možete da koristite kao optičko označavanje linije preciznog rezanja. Pročitajte napomene o bezbednosti pri radu s laserom.
- Umetanje baterija:
  - Uklonite zaštitu s lista testere (2). (vidi 8.3). Laser je montiran na klin za cepanje (4) i sad je lako pristupačan.
  - Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje lasera (35) na položaj 0 (laser isključen).
  - Da biste uklonili poklopac s pretinca za baterije (37) otpustite zavrtnje (36) i nosive ploče učvršćene na zavrtnjima obrnite tako da više ne blokiraju poklopac pretinca za baterije (37). Sad otklopite poklopac pretinca za baterije (37) prema gore.
  - Umetnite baterije, pripazite pri tome na tačan polaritet (vidi sliku 37).
  - Ponovno stavite poklopac na pretinac baterija (37) i pričvrstite ga zavrtnjima (36).
- Ponovno montirajte zaštitu rezne ploče (2).
- Uključivanje lasera: Prekidač za uključivanje/isključivanje lasera (35) stavite na položaj I. Prekidač za uključivanje/isključivanje lasera (35) je kod montirane zaštite lista testere (2) lako dostupan kroz otvor u zaštiti (slika 38). Iz otvora lasera sad se projicira crveni laserski zrak. Ako se tokom rezanja laserski zrak vodi duž oznake linije rezanja, dobićete besprekorne rezove.
- Isključivanje lasera: Prekidač za uključivanje/isključivanje lasera (35) stavite na položaj 0. Laserski zrak se gasi. Uvek kada ne koristite laser isključite ga kako biste očuvali baterije.
- Laserski zrak može da blokira nataložena prašina i iver. Stoga nakon svake upotrebe uklonite čestice prašine ili ivera s otvora lasera (uređaj isključen).
- Napomene u vezi baterija: Ako duže vreme ne biste koristili laser, izvadite bateriju iz njenog pretinca. Isticanje tečnosti iz baterije moglo bi da ošteti uređaj.
- Ne ostavljajte baterije na grejnim telima niti ih ne izlažite jakom sunčevom zračenju dulje vreme; temperature više od 50° mogle bi da oštete uređaj.

**RS****8.10 Justiranje lasera (slika 35)**

Ako laser (34) više ne pokazuje ispravnu liniju rezanja, treba ga iznova justirati. Otpustite zavrtnje (z) i bočnim pomeranjem podesite laser tako da laserski zrak pogodi zupce lista testere (5).

**9. Pogon****Pažnja!!**

- Nakon svakog novog podešavanja preporučujemo da se napravi probni rez kako bi se proverila podešena mera.
- Nakon uključivanja testere pričekajte da list testere postigne maksimalan broj obrtaja pre nego što započnete s testerisanjem.
- Oprez kod urezivanja!
- Uređaj smete da koristite samo sa delom za usisavanje.
- Redovno kontrolišite i čistite kanale za usisavanje.

**9.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 39)**

Ovde se obradak reže po svojoj dužini. Jedna ivica radnog predmeta pritisne se o paralelni graničnik (7), dok ravna strana naleže na sto testere (1).

Zaštitna lista testere (2) mora uvek da se spusti na radni predmet.

Radni položaj kod uzdužnog rezanja ne sme nikad da bude u jednoj liniji sa stazom rezanja.

- Paralelni graničnik (7) podesite u skladu s visinom obratka i željenom širinom. (vidi 9,4)
- Uključite testeru.
- Položite ruke sa skupljenim prstima ravno ne obradak i gurajte ga s paralelnim graničnikom (7) duž lista testere (5).
- Bočnu vodiču vodite levom ili desnom rukom (zavisno od položaja paralelnog graničnika) samo do prednje ivice zaštite lista testere (2).
- Obradak uvek progurajte do kraja klina za cepanje (4).
- Otpaci rezanja ostaju na stolu (1) tako dugo dok se list testere (5) ne zaustavi.
- Dugačke obratke pri kraju postupka rezanja osigurajte od prevrtanja! ( npr. stalkom itd.)

**9.1.1 Rezanje uskih radnih komada (slika 40)**

Uzdužno rezanje radnih komada širine manje od 120 mm morate **obavezno** izvoditi pomoću komada za guranje (17).

Komad za guranje dobija se u okviru isporuke. **Istrošen odnosno oštećen komad za guranje obavezno zamenite.**

**9.1.2 Rezanje veoma uskih radnih komada (slika 41)**

- Uzdužno rezanje veoma uskih obradaka širine manje od 30 mm i manje, morate obavezno da vršite pomoću drva za guranje.
- Pri tom prednost ima površina granične vodice s manjom visinom.
- **Drvo za guranje ne spada u sadržaj isporuke! (Može se nabaviti u specijalizovanoj prodavnici) Istrošeno drvo za guranje pravovremeno zamenite.**

**9.1.3 Izvođenje kosih rezova (sl. 42)**

Kosi rezovi izvode se u osnovi uz korišćenje paralelnog graničnika (7).

- List testere (5) podesite na željeni ugao. (vidi 9,3)
- Paralelni graničnik (7) podesite zavisno od širine i visine radnog predmeta. (vidi 9.3)
- Napravite rez prema širini obratka (vidi 10.1.1 i 10.1.2).

**9.2 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 31, 43)**

- Poprečni graničnik (13) pomerite u jedan od oba otora (32) stola testere i podesite na željeni ugao (vidi 9,6.). Treba li dodatno podesiti list testere (5) ukoso, tada upotrebite utor (32) koji će sprečiti da Vaša ruka i poprečni graničnik dođu u doticaj sa zaštitom lista testere.

- Prema potrebi upotrebite graničnu letvu (e).
- Obradak pritisnite o poprečni graničnik (13).
- Uključite testeru.
- Da biste izveli rez, poprečni graničnik (13) i obradak gurajte u smeru lista testere.
- **Pažnja: Uvek čvrsto držite obradak koji vodite, nikada nemojte da držite njegov slobodni deo koje ćete da odrežete.**
- Poprečni graničnik (13) uvek gurajte napred toliko da se obradak u celosti proreže.
- Sad isključite testeru. Iver uklonite tek kada se list testere potpuno zaustavi.

**9.3 Rezanje iverica**

Da bi se sprečio lom ivica prilikom rezanja iverice, list testere (5) ne bi se smeo namestiti više od 5 mm preko debljine radnog komada (vidi takođe tačku 9.2).

**10. Zamena mrežnog kabla**

Ako bi se mrežni kabl ovog uređaja ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili njegov servis ili slično kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.



## 11. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i poručivanje rezervnih delova

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 11.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za vazduh i kućište motora treba uvek očistiti od prašine i prljavština. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Redovno čistite uređaj mokrom krpom i sa malo kalijumovog sapuna. Ne koristite rastvore ili sredstva za čišćenje; oni bi mogli da oštete plastične delove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospe voda.

### 11.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru. Pažnja! Ugljene četkice sme da zameni samo kvalifikovani električar.

### 11.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

### 11.4 Skladištenje

Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu bez mogućnosti smrzavanja kao i na mestu koje je za decu nepristupačno. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj ambalaži.

### 11.5 Transport

- Za transportovanje mašine koristite samo odgovarajuće ručke (slika 44) koje se nalaze na obe strane uređaja udubljene u kućištu.
- Obezbedite uređaj od klizanja, dobro ga učvrstite.
- Nikad ne koristite zaštitne naprave za hvatanje ili transportovanje.

### 11.6 Porudžbina rezervnih delova

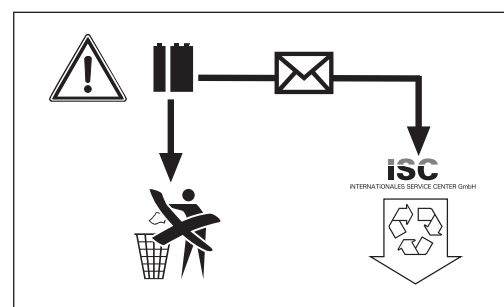
Kod poručivanja rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja

Aktuelne cene naći ćete na internet stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 12. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijalizovanoj prodavnici ili opštinskoj upravi!



Baterije sadržavaju materijale koji su opasni za životnu sredinu. Baterije ne bacajte u kućno smeće, vatru ni vodu. Treba da se sakupe, recikliraju ili zbrinu u otpad na ekološki prihvatljiv način. Molimo Vas da istrošene baterije pošaljete na adresu iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Tamo će proizvođač zbrinuti baterije na stručan način.



**CZ**

## **Obsah**

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje
3. Rozsah dodávky
4. Použití podle účelu určení
5. Technická data
6. Před uvedením do provozu
7. Montáž
8. Obsluha
9. Provoz
10. Výměna síťového napájecího vedení
11. Čištění, údržba, uložení, transport a objednání náhradních dílů
12. Likvidace a recyklace



„VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze”



**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



**Noste ochrannou masku proti prachu.**

Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



**Noste ochranné brýle.**

Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.



**Noste ochranné rukavice.**

Při manipulaci s pilovými kotouči se musí neustále nosit ochranné rukavice.



**Pozor! Nebezpečí zranění!**

Nesahat na běžící pilový kotouč!

**CZ****⚠️ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny****⚠️ VAROVÁNÍ**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**Bezpečnostní pokyny k laseru**

**Pozor:  
Laserové záření  
Nedívat se do paprsku  
Třída laseru 2**



Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Nedívat se nechráněnými očima přímo do laserového paprsku.
- Nedívat se nikdy přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrovat na reflektující plochy a na osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může vážně poškodit oko.
- Pozor - pokud jsou prováděny jiné, než zde uvedené postupy, může to vést k nebezpečnému vystavení paprskům nebo zatížení paprsky.
- Nikdy neotvírat laserový modul.

**Bezpečnostní pokyny k bateriím****Používání baterií**

- Než vložíte do přístroje baterie, přesvědčte se, že se za-/vypínač laseru (35) nachází v poloze "0".
- Vložení baterií při zapnutém laseru může vést k úrazům.
- Při nevhodném používání může dojít k vytečení baterií. Vyvarujte se kontaktu s tekutinou z baterie. Pokud byste se měli dostat do kontaktu s tekutinou z baterie, vyčistěte postiženou část těla pod tekoucí vodou. Pokud by se tekutina baterie dostala do očí, měli byste dodatečně vyhledat lékaře.
- Vyteká tekutina z baterie může vést k podráždění kůže a k popáleninám.
- Nikdy baterie nevystavujte nadměrnému teplu jako slunečním paprskům, ohni nebo podobným zdrojům.
- Nikdy nenabíjejte znovu baterie, které k tomu nejsou určené. Nebezpečí výbuchu!
- Nedávejte baterie do blízkosti dětí, nezkratujte je nebo je nerozebírejte.
- Vyhledejte ihned lékaře, pokud byla baterie spolknuta.
- V případě potřeby vyčistěte kontakty baterií a přístroje před jejich vložením.
- Při vložení dbejte na správnou polaritu.
- Odstraňte okamžitě vybité baterie z přístroje. Hrozí nebezpečí vytečení.
- Vždy vyměňte všechny baterie současně.
- Vložte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte odlišné typy nebo nemíchejte použité a nové baterie.
- Přesvědčte se, že je přístroj po použití vypnut.
- Při delším nepoužívání odstraňte baterie z přístroje.

**2. Popis přístroje**

1. Stůl pily
2. Ochrana pilového kotouče
3. Odsávací hadice
4. Roztahovací klín
5. Pilový kotouč
6. Vložka stolu
7. Paralelní doraz
8. Ruční kolo
9. Nastavovací a zajišťovací rukojeť
10. Podstavec
11. Za-/vypínač
12. Vodicí lišta
13. Příčný doraz
14. Rozšíření stolu
15. Prodloužení stolu
16. Odsávací adaptér

- 17. Posuvná tyč
- 18. Nohy
- 19. Příčné příčky
- 20. Podélné příčky
- 21. Střední příčky, krátké
- 22. Střední příčky, dlouhé
- 23. Gumové botky
- 24. Opěrný prvek
- 25. Vzpěry stolu, krátké
- 26. Vzpěry stolu, dlouhé
- 27. Šroub s křídlovou maticí
- 28. Podélný otvor v roztahovacím klínu
- 29. Šrouby se zapuštěnou hlavou
- 30. Upevňovací šroub
- 31. Excentrická páčka
- 32. Drážka
- 33. Rýhovaný šroub
- 34. Laser
- 35. Vypínač laseru
- 36. Šrouby přihrádky na baterie
- 37. Kryt baterií
- 38./39. Upevňovací body

- Příčné příčky (2x)
- Podélné příčky (2x)
- Střední příčky, krátké (2x)
- Střední příčky, dlouhé (2x)
- Gumové nohy (4x)
- Opěrný prvek (2x)
- Vzpěry stolu, krátké (4x)
- Vzpěry stolu, dlouhé (2x)

#### Montážní materiál

- a) Podložka M6 (52x)
- b) Matice (38x)
- c) Šroub se šestihrannou hlavou (52x)
- d) Imbusový šroub (6x)
- n) Zámkový šroub (2x)
- u) Podložka M5 (6x)
- v) Pojistná spona

#### Nářadí

- r) Rozvidlený klíč 10/13
- s) Očkový klíč 10/24
- t) Imbusový klíč 4 mm

### 3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

#### POZOR

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Originální návod k obsluze
- Stůl pily s předmontovaným, pilovým kotoučem z tvrdokovu, 24 zubů
- Ochrana pilového kotouče
- Odsávací hadice
- Roztahovací klín s laserem
- Baterie 1,5 V AAA (2x)
- Paralelní doraz
- Dorazová lišta
- Příčný doraz
- Rozšíření stolu (2x)
- Prodloužení stolu
- Posuvná tyč
- Nohy (4x)

### 4. Použití podle účelu určení

Stolní kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání (pouze s příčným dorazem) dřeva všeho druhu, odpovídajíc velikosti stroje. Kulatina všeho druhu **nesmí** být řezána.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Používat se smí pouze pro stroj vhodné pilové kotouče (pilové kotouče z tvrdokovu nebo CV). Použití pilových kotoučů z vysoce výkonné rychlořezné oceli (HSS) a dělicích kotoučů všech druhů je zakázáno. Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k obsluze.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům. Dále je třeba

**CZ**

dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovních oblastech a bezpečnostně technických oblastech. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody. I přes použití podle účelu určené nelze zcela vyloučit určité zbývající rizikové faktory. Podmíněna konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotknutí se pilového kotouče v nezakryté části pily.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné zranění)
- Zpětný vrh obrobků a jejich částí.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vylétnutí vadných tvrdokovových částí pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevního prachu při používání v uzavřených místnostech.

**6. Technická data**

Motor na střídavý proud	230-240 V ~ 50 Hz
Výkon P	S6 40% 1700 W
Počet otáček naprázdno $n_0$	6500 min <sup>-1</sup>
Pilový kotouč z tvrdokovu	Ø 250 x Ø 30
Počet zubů	24
Velikost stolu	610 x 445 mm
Rozšíření stolu levé/pravé	608 x 250 mm
Prodloužení stolu vzadu	435 x 320 mm
Hloubka řezu max.	73 mm / 90° 63 mm / 45°
Výškové nastavení plynule	0 - 73 mm
Pilový kotouč výkyvný plynule	0° - 45°
Přípojka odsávání cca	Ø 36 mm
Hmotnost:	cca 27 kg

**Druh provozu S6:**

Měřená doba provozu/měřená doba klidu (4 min. zap./6 min. vyp.)

Aby se motor nepřipustně nezahřál, smí být stolní kotoučová pila provozována pouze následovně:

Po jednom provozním cyklu v délce 4 minut (S 6 = 40%) při normálním přípustném zatížení, musí následovat přestávka 6 minut, ve které kotoučová pila běží naprázdno.

**Hodnoty emise hluku**

Hluk změřen podle normy EN 61029.

Chod naprázdno

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	94,9 dB(A)
Nejistota $K_{pA}$	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	106,9 dB(A)
Nejistota $K_{WA}$	3 dB

**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Udané hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tím současně představovat také bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření, nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou, na pracovišti existující imisní hladinu, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovní místnosti, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů. Bezpečné hodnoty pracoviště se mohou také odlišovat od jedné země k druhé. Tato informace má ale přesto uživateli pomoci, aby mohl lépe odhadnout nebezpečí a rizika.

**Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!**

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

**6. Před uvedením do provozu**

- Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Přístroj připojte pouze na řádně instalovanou zásuvku s ochranným kolíkem, která je jistěna 10 A.
- Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Stolní kotoučovou pilu vybalit a překontrolovat, zda nevykazuje eventuální dopravní škody.
- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole nebo pevném podstavci.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím za-/vypínače se ujistěte, zda je

pilový kotouč správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.

## 7. Montáž

**Pozor! Před všemi údržbovými, přezbrojovacími a montážními pracemi na kotoučové pile vytáhnout síťovou zástrčku.**

### 7.1 Montáž podstavce (obr. 4-9)

- Stolní kotoučovou pilu otočit a položit na zem.
- Čtyři nohy (18) volně našroubovat na pilu pomocí šroubů se šestihrannou hlavou (c) a podložek (a) (obr. 5).
- Nyní volně našroubovat podélné (20) a příčné příčky (19) a také střední příčky (21, 22) na nohy pomocí šroubů se šestihrannou hlavou (c), příložek (a) a matic (b) (obr. 6-7).
- Přitom pouze lehce utáhnout šrouby se šestihrannou hlavou (c) a matice (b).
- **Pozor:** Delší příčky musí být použity na stranách.
- Nyní nasunout gumové botky (23) na nohy (obr. 8).
- Do otvorů na zadní nohy našroubovat opěrné prvky (24) pomocí vždy 2 šroubů se šestihrannou hlavou (c), příložek (a) a matic (obr. 9).
- **Pozor!**  
**Oba opěrné prvky musí být upevněny na zadní straně stroje na upevňovacích bodech 38 a 39!**
- Poté utáhnout všechny šrouby a matice podstavce.

### 7.2 Montáž rozšíření a prodloužení stolu (obr. 10-14)

- Rozšíření (14) a prodloužení stolu (15) volně upevnit na stole pily (1) pomocí imbusových šroubů (d) a podložek (u) (obr. 10-12). K montáži rozšíření stolu použijte zadní otvory (která přiléhají k prodloužení stolu).
- Vzpěry stolu (25, 26) volně našroubovat na kryt stolní kotoučové pily pomocí šroubů se šestihrannou hlavou (c) a podložek (u). Stejně tak musí být vzpěry stolu (25, 26) volně našroubovány také na rozšiřovací resp. prodlužovací stůl pomocí šroubů se šestihrannou hlavou (c), podložky (a) a matice (b) (krátké vzpěry (25) na rozšíření, dlouhé vzpěry (26) na prodloužení) (obr. 13-14).
- Pilu s podstavcem otočit a postavit na zem.
- Rozšíření a prodloužení stolu vyrovnat se stolem pily (1).
- Nakonec všechny šrouby pevně utáhnout.

### 7.3 Montáž / demontáž ochrany pilového kotouče (obr. 2, 15-16)

- Před montáží musí být vloženy baterie laseru (viz 9.9).
- Při první montáži musí být nejdříve namontován a nastaven roztahovací klín (4). Postupujte tak, jak je popsáno v odstavci 8.5.
- Ochranu pilového kotouče (2) včetně šroubu (27) nasadit shora na roztahovací klín (4) tak, aby šroub seděl pevně v podélném otvoru (28).
- Šroub (27) neutahovat moc pevně; ochrana pilového kotouče musí zůstat volně pohyblivá.
- Odsávací hadici (3) nastrčit na odsávací adaptér (16) a odsávací hrdlo ochrany pilového kotouče (2) a přišroubovat pojistnými sponami (v) na odsávací adaptér (16). Připojit vhodné odsávací zařízení třísek na odsávací adaptér (16).
- Demontáž se provádí v opačném pořadí.

#### **Pozor!**

**Před začátkem řezání musí být ochrana pilového kotouče (2) sklopena na řezaný materiál.**

### 7.4 Výměna vložky stolu (obr. 17-18)

- Při opotřebení nebo poškození je třeba vložku stolu (6) vyměnit, v jiném případě hrozí zvýšené nebezpečí zranění.
- Ochranu pilového kotouče (2) sejmout (viz 8.3)
- Odstranit 2 šrouby se zapuštěnou hlavou (29).
- Opotřebovanou vložku stolu (6) vyjmout.
- Montáž nové vložky stolu se provádí v opačném pořadí.

### 7.5 Nastavení roztahovacího klínu (obr. 19-20)

- **Pozor! Vytáhnout síťovou zástrčku**
- Nastavení pilového kotouče (5) musí být po každé výměně kotouče překontrolováno.
- Pilový kotouč (5) nastavit na max. hloubku řezu, nastavit do polohy 0° a zaaretovat (viz 9.2).
- Demontovat ochranu pilového kotouče (2) (viz 8.3)
- Vložku stolu (6) vyjmout (viz 8.4.)
- Povolit upevňovací šroub (30).
- Rztahovací klín (4) posunout směrem nahoru, až je vzdálenost mezi stolem pily (1) a horní hranou roztahovacího klínu (4) cca 10 cm.
- Vzdálenost mezi pilovým kotoučem (5) a roztahovacím klínem (4) má být max. 5 mm (obr. 20).
- Upevňovací šroub (30) opět utáhnout a namontovat vložku stolu (6) (viz 8.4).
- Namontovat opět ochranu pilového kotouče (2) (viz 8.3).

**CZ****7.6 Montáž/výměna pilového kotouče (obr. 21)**

- **Pozor! Vytáhnout síťovou zástrčku a nosit ochranné rukavice.**
- Demontovat ochranu pilového kotouče (2) (viz 8.3)
- Vložku stolu odstranit povolením dvou šroubů se zapuštěnou hlavou (viz 8.4)
- Matici uvolnit tak, že se jeden klíč nasadí (vel. 24) na matici a druhý rozvidlený klíč (vel. 10) se nasadí na hřídel motoru kvůli kontrování proti pohybu.
- **Pozor!** Matici otočit ve směru otáčení pilového kotouče.
- Vnější přírubu odebrat a starý pilový kotouč směrem šikmo dolů stáhnout z vnitřní příruby.
- Příruby pilového kotouče před montáží nového pilového kotouče pečlivě vyčistit drátěným kartáčem.
- Nový pilový kotouč v opačném pořadí opět nasadit a utáhnout.  
**Pozor! Dbát na směr chodu, zkosení zubů musí ukazovat ve směru chodu, tzn. dopředu (viz šipka na ochraně pilového kotouče)**
- Vložku stolu (6) jako též ochranu pilového kotouče (2) opět namontovat a nastavit (viz 8.3, 8.4)
- Než začnete s pilou opět pracovat, přezkontrolujte funkčnost ochranných zařízení.

**8. Obsluha****8.1. Za-vypínač (obr. 22/pol. 11)**

- Stisknutím zeleného tlačítka „I“ může být pila zapnuta. Před začátkem řezání vyčkat, až pilový kotouč dosáhne svého maximálního počtu otáček.
- Na vypnutí pily musí být stisknuto červené tlačítko „0“.

**8.2. Hloubka řezu (obr. 22)**

- Otáčením ručního kola (8) může být pilový kotouč (5) nastaven na požadovanou hloubku řezu.

Proti směru hodinových ručiček:  
větší hloubka řezu

Ve směru hodinových ručiček:  
menší hloubka řezu

**8.3. Nastavení úhlu (obr. 22)**

- Povolit zajišťovací rukojeť (9)
- Otáčením rukojeti nastavit požadovaný úhlový rozměr na stupnici.
- Zajišťovací rukojeť zaaretovat v požadované poloze úhlu.

**8.4 Paralelní doraz****8.4.1. Výška dorazu (obr. 23-26)**

- Dorazová lišta (e) paralelního dorazu (7) disponuje dvěma různě vysokými vodicími plochami.
- Podle tloušťky řezaných materiálů musí být použita dorazová lišta (e) pro tlustý materiál (nad 25 mm tloušťky obrobku) podle obr. 25 a pro slabý materiál (pod 25 mm tloušťky obrobku) podle obr. 26.

**8.4.2 Otočení dorazové lišty (obr. 23-26)**

- K otočení dorazové lišty (e) nejdříve povolit křídlové matice (f).
- Nyní může být dorazová lišta (e) z vodicí lišty (h) stáhnuta a s příslušným vedením na ni opět nasunuta.
- Křídlové matice (f) opět utáhnout.

**8.4.3 Šířka řezu (obr. 26 - 28)**

- Při podélném řezání dřevěných dílů musí být použit paralelní doraz (7).
- Paralelní doraz by měl být namontován na pravé straně pilového kotouče (5).
- Paralelní doraz nasadit shora na vodicí lištu paralelního dorazu (12) (obr. 26).
- Na vodicí liště paralelního dorazu (12) se nalézají 2 stupnice (j/k), které ukazují vzdálenost mezi dorazovou lištou (e) a pilovým kotoučem (5) (obr. 27).
- Vhodnou stupnici zvolit v závislosti na tom, zda je dorazová lišta (e) otočena pro opracování tlustého nebo slabého materiálu:

Vysoká dorazová lišta (tlustý materiál):  
Stupnice j

Nízká dorazová lišta (slabý materiál):  
Stupnice k

- Paralelní doraz (7) nastavit na požadovaný rozměr na průhledítku (l) a excentrickou páčkou paralelního dorazu (31) zafixovat.



**8.4.4 Nastavení délky dorazu (obr. 29)**

- Aby se zabránilo vážnutí řezaného materiálu, je dorazová lišta (e) v podélném směru posouvateľná.
- Základní pravidlo: Zadní konec dorazu naráží na myšlenou linii, která začíná přibližně ve středu pilového kotouče a pod 45° probíhá směrem dozadu.
- Nastavit potřebnou šířku řezu.
- Povolit křídlové matice (f) a dorazovou lištu (e) posunout tak dalece dopředu, až dojde k dotknutí myšlené 45° linie.
- Křídlové matice (f) opět utáhnout.

**8.5 Nastavení paralelního dorazu (obr. 30)**

- Pilový kotouč (5) nastavit na maximální hloubku řezu (viz také bod 9.2).
- Paralelní doraz (7) nastavit tak, aby se dorazová lišta (e) dotýkala pilového kotouče (nastavení pro tlustý materiál, viz také bod 9.4).
- Pokud paralelní doraz (7) neprobíhá v jedné linii s pilovým kotoučem (5), povolit šrouby (m) na paralelním dorazu tak dalece, aby se dal paralelní doraz (7) vyrovnat paralelně k pilovému kotouči (5) (obr. 30).
- Šrouby (m) opět utáhnout.

**8.6 Příčný doraz (obr. 31-32)**

- Příčný doraz (13) nasunout do drážky (32) stolu pily.
- Rýhovaný šroub (33) uvolnit.
- Příčný doraz (13) otočit tak, až bude nastaven požadovaný úhlový rozměr. Zářez (w) ukazuje nastavený úhel.
- Rýhovaný šroub (33) opět utáhnout.
- Při řezání větších částí obrobků, může být příčný doraz (13) prodloužen pomocí dorazové lišty (e) paralelního dorazu (7) (obr. 32).
- Na prodloužení příčného dorazu (13) s dorazovou lištou (e) musí být z paralelního dorazu (7) odebrána dorazová lišta (e), vodící lišta (h) a křídlové matice (f) včetně příložek. Nyní je třeba namontovat dorazovou lištu tak, jak je znázorněno na obr. 32, použít k tomu zámkové šrouby (n).

**Pozor!**

- Dorazovou lištu (e) neposouvat příliš daleko směrem k pilovému kotouči.
- Vzdálenost mezi dorazovou lištou (e) a pilovým kotoučem (5) by měla činit cca 2 cm.

**8.7 Nastavení stupnice příčného dorazu (obr. 33)**

- Přiložit 90° příložný úhelník na pilový kotouč (5).
- Příčný doraz (13) spojit s dorazovou lištou (e) paralelního dorazu (7) (viz také bod 9.4).

- Povolit rýhovaný šroub (33) příčného dorazu (13).
- Příčný doraz (13) polohovat tak, aby byla dorazová lišta v úhlu 90° k pilovému kotouči (5). Nyní přesně vyrovnat příčný doraz pomocí 90° úhelníku k pilovému kotouči a rýhovaný šroub (33) opět utáhnout.
- Zkontrolovat, zda příčný doraz ukazuje přesně 90°. Pokud tomu tak není, postupovat následovně:
  - Oba šrouby (o), kterými je stupnice (p) příčného dorazu (13) na něm upevněna, povolit tak dalece, aby se dala nastavit do správné polohy.
  - Nyní šrouby (o) opět utáhnout.

**8.8 Nastavení stupnice na stole pily (obr. 28; 34)**

- Zkontrolovat, zda paralelní doraz (7) probíhá v jedné linii s pilovým kotoučem (5) (viz také bod 9.5)
- Paralelní doraz nastavit tak, aby se dotýkal pilového kotouče (5) (nastavení pro tlustý materiál, viz také bod 9.4)
- Šroub (q), pomocí kterého je stupnice (j; k) připevněna na vodící liště (12), povolit o cca 2 otočení.
- Nastavit stupnici (j/k) tak, aby čárka v průhledítku (l) paralelního dorazu (7) souhlasila s nulovou čarou stupnice (j).
- Šroub (q) opět utáhnout.

**8.9 Použití laseru (obr. 35-38)**

- Laser (34) Vám umožňuje provádět s Vaší kotoučovou pilou přesné řezy.
- Světlo laseru je produkováno laserovou diodou, která je zásobována dvěma bateriemi. Světlo laseru se rozšíří v čáru a vystupuje z výstupního otvoru laseru. Čáru můžete poté použít jako optickou značku čáry řezu u přesného řezu. Dbejte prosím bezpečnostních pokynů pro zacházení s laserem.
- Vložení baterií:
  - Odstraňte ochranu pilového kotouče (2) (viz 8.3). Laser je namontován na roztahovacím klínu (4) a je lehce přístupný.
  - Nastavte za-/vypínač laseru (35) do polohy 0 (laser vypnutý).
  - Odstraňte kryt přihrádky na baterie (37) tak, že uvolníte šrouby (36) a otočíte přídržné desky tak, aby nebyl kryt přihrádky na baterie (37) blokován. Kryt přihrádky na baterie (37) vyklopit směrem nahoru.
  - Vložte baterie, dbejte na správnou polaritu (viz obr. 37).
  - Nasad'te opět kryt přihrádky na baterie (37) a upevněte ho pomocí šroubů (36).
- Namontovat opět ochranu pilového kotouče (2).

**CZ**

- Zapnutí laseru: Za-/vypínač laseru (35) nastavit na I. Za-/vypínač laseru (35) je při namontované ochraně pilového kotouče (2) lehce přístupný otvorem v této ochraně (obr. 38). Z otvoru pro výstup laseru je promítán červený laserový paprsek. Pokud během řezání povedete laserový paprsek podél značky čáry řezu, povedou se Vám čisté řezy.
- Vypnutí laseru: Za-/vypínač laseru (35) nastavit na 0. Laserový paprsek zhasne. Vypněte prosím laser vždy, pokud ho nepotřebujete, abyste šetřili baterie.
- Laserový paprsek může být blokován usazeným prachem a pilinami. Odstraňte proto po každém použití (vypnutí přístroj) tyto částičky z výstupního otvoru laseru.
- Poznámky k bateriím: Pokud laser delší dobu nepoužíváte, vyjměte prosím baterie z přihrádky na baterie. Vytečení tekutiny z baterie by mohlo přístroj poškodit.
- Baterie neodkládat na topná tělesa nebo nevystavovat delší dobu slunečnímu záření; teploty nad 50° by mohly přístroj poškodit.

**8.10 Nastavení laseru (obr. 35)**

Pokud laser (34) neukazuje správnou čáru řezu, může být nastaven. Vyšroubujte šrouby (z) a nastavte laser bočním posunutím tak, aby se laserový paprsek trefil na zuby pilového kotouče (5).

**9. Provoz****Pozor!**

- Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, aby se překontrolovaly nastavené rozměry.
- Po zapnutí pily vyčkat, až pilový kotouč dosáhne svého maximálního počtu otáček, a teprve potom začít řezat.
- Pozor při zahajování řezu!
- Přístroj provozujte pouze s odsáváním.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

**9.1 Provádění podélných řezů (obr. 39)**

Při tomto řezu je obrobek proříznut v podélném směru.

Hrana obrobku je tlačena proti paralelnímu dorazu (7), přičemž plochá strana leží na stole pily (1). Ochrana pilového kotouče (2) musí být vždy sklopena na obrobek.

Pracovní postoj při podélném řezu nesmí být nikdy v jedné linii s průběhem řezu.

- Paralelní doraz (7) nastavit příslušně podle výšky obrobku a požadované šířky (viz 9.4).
- Pílu zapnout.

72

- Ruce se semknutými prsty položit ploše na obrobek a obrobek posouvat podél paralelního dorazu (7) do pilového kotouče (5).
- Boční vedení levou nebo pravou rukou (podle polohy paralelního dorazu) pouze po přední hranu ochrany pilového kotouče (2).
- Obrobek protáhnout vždy až do konce roztahovacího klínu (4).
- Odpad zůstane na stole pily (1) ležet do té doby, dokud se pilový kotouč (5) opět nenachází v klidové poloze.
- Dlouhé obrobky zajistit proti přepadnutí na konci řezání! (např. odvalovací stojan atd.)

**9.1.1 Řezání úzkých obrobků (obr. 40)**

Podélné řezy obrobků o šířce menší než 120 mm musí být **bezpodmínečně** prováděny za použití posuvné tyče (17). Posuvná tyč je v rozsahu dodávky. **Opotřebovanou nebo poškozenou posuvnou tyč okamžitě vyměnit.**

**9.1.2 Řezání velmi úzkých obrobků (obr. 41)**

- Pro podélné řezy velmi úzkých obrobků o šířce 30 mm a méně je bezpodmínečně nutné používat posuvné dřevo.
- Přitom je třeba upřednostnit nízkou vodicí plochu paralelního dorazu.
- **Posuvné dřevo není v rozsahu dodávky! (K dostání v příslušném odborném obchodě). Opotřebované posuvné dřevo včas nahradit.**

**9.1.3 Provádění šikmých řezů (obr. 42)**

Šikmé řezy jsou prováděny zásadně za použití paralelního dorazu (7).

- Pilový kotouč (5) nastavit na požadovaný úhlový rozměr (viz 9.3).
- Paralelní doraz (7) nastavit podle šířky a výšky obrobku (viz 9.3).
- Řez provést odpovídajíc šířce obrobku (viz 10.1.1 a 10.1.2).

**9.2 Provedení příčných řezů (obr. 31, 43)**

- Příčný doraz (13) nasunout do jedné z drážek (32) stolu pily a nastavit na požadovaný úhlový rozměr. (viz 9.6) Pokud by měl být pilový kotouč (5) dodatečně nastaven šikmo, je potřeba použít drážku (32), která nedovolí, aby se Vaše ruka a příčný doraz dostaly do kontaktu s ochranou pilového kotouče.

- V případě potřeby použít dorazovou lištu (e).
- Obrobek tlačít pevně proti příčnému dorazu (13).
- Pílu zapnout.
- Příčný doraz (13) a obrobek posouvat ve směru pilového kotouče a provést řez.
- **Pozor:**

**Vždy pevně držte vedený obrobek, nikdy volný obrobek, který je uřezáván.**

- Příčný doraz (13) posunout dopředu vždy tak dalece, až je obrobek úplně přeříznut.
- Pílu opět vypnout. Odpad odstranit teprve tehdy, když je pilový kotouč zastaven.

### 9.3 Řezání dřevotřískových desek

Aby se zabránilo vylomení hran řezu při řezání dřevotřískových desek, neměl by být pilový kotouč (5) nastaven výše než 5 mm nad tloušťku obrobku (viz také bod 9.2).

## 10. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je poškozeno síťové napájecí vedení tohoto přístroje, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 11. Čištění, údržba, uložení, transport a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

### 11.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroje vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

### 11.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáčky zkontrolovat odborným elektrikářem. Pozor! Uhlíkové kartáčky smějí být vyměněny pouze odborným elektrikářem.

### 11.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 12.4 Uložení

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém,

suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

### 11.5 Transport

- K transportu stroje použijte prosím pouze přepravní rukojeti (obr. 44), které jsou na obou stranách vyříznuty do krytu přístroje.
- Zajistěte přístroj proti sklouznutí, bezpečně ho přivažte.
- Nikdy nepoužívejte ochranná zařízení k manipulaci nebo transportu.

### 11.6 Objednání náhradních dílů

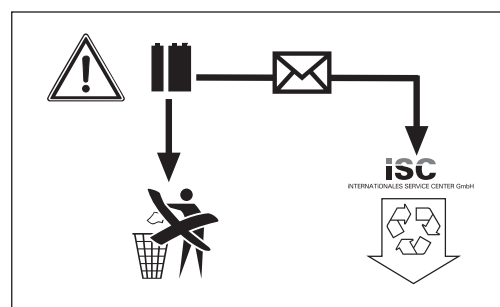
Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 12. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Baterie obsahují materiály nebezpečné životnímu prostředí. Baterie nedávat do domovního odpadu, neházet do ohně nebo do vody. Baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo ekologicky zlikvidovány. Vypotřebované baterie zašlete na iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Německo. Tam je výrobcem zaručena odborná likvidace.

**SK**

## Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja
3. Obsah dodávky
4. Správne použitie
5. Technické údaje
6. Pred uvedením do prevádzky
7. Montáž
8. Obsluha
9. Prevádzka
10. Výmena sieťového prípojného vedenia
11. Čistenie, údržba, skladovanie, transport a objednávanie náhradných dielov
12. Likvidácia a recyklácia



„VÝSTRAHA - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu“



**Používajte ochranu sluchu.**

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



**Používajte ochrannú masku proti prachu.**

Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



**Noste ochranné okuliare.**

Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.



**Pri štartovaní ochranné rukavice.**

Pri zaobchádzaní s pílovými kotúčmi sa vždy musia používať ochranné rukavice.



**Pozor! Nebezpečenstvo poranenia!**

Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!

**SK****⚠ Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požívať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržením tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny****⚠ VÝSTRAHA**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**Bezpečnostné predpisy pre laser**

**Pozor:  
Laserové žiarenie  
Nepozerať sa priamo do lúča  
Trieda laseru 2**



Chráňte seba a Vaše okolie vhodnými bezpečnostnými opatreniami pred rizikami vzniku nehody.

- Nepozerajte sa priamo nechránenými očami na laserový lúč.
- Nepozerať sa v žiadnom prípade priamo do lúča.
- V žiadnom prípade nesmerujte laserový lúč na reflektujúce plochy, na osoby ani na zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť vážne poškodenie zraku.
- Pozor - ak sa budú používať iné pracovné postupy ako sú uvedené v tomto návode, môže to

viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu alebo zaťaženiu žiarením.

- Nikdy neotvárať laserový modul.

**Bezpečnostné predpisy pre batérie****Používanie batérií**

- Ubezpečte sa, aby sa vypínač lasera (35) nachádzal v polohe „0“ skôr než založíte batérie.
- Založenie batérií pri zapnutom laseri môže viesť k úrazom.
- Pri nevhodnom používaní môže dôjsť k vytečeniu batérií. Zabráňte kontaktu s tekutinou batérií. V prípade, že by ste prišli do kontaktu s tekutinou batérie, umyte zasiahnutú časť tela pod tečúcou vodou. Ak sa tekutina batérie dostane do kontaktu s očami, je potrebné navyše okamžite vyhľadať pomoc lekára.
- Vytečená tekutina batérie môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.
- Batérie nikdy nevystavujte nadmernému teplu ako slnečnému žiareniu, ohňu alebo podobným zdrojom.
- Nikdy znovu nenabíjajte batérie, ktoré na to nie sú určené. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Zabráňte deťom prístup k batériám, batérie neskratujte ani ich nerozoberajte.
- Okamžite vyhľadajte lekára, ak došlo k prehltnutiu batérie.
- Podľa potreby vyčistite kontakty batérie a prístroja pred ich založením.
- Pri zakladaní dbajte na správnu polaritu.
- Vybité batérie okamžite vyberte von z prístroja. Hrozí zvýšené riziko vytečenia.
- Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne.
- Zakladajte iba batérie rovnakého typu, nepoužívajte odlišné typy ani nemiešajte použité a nové batérie.
- Zabezpečte, aby sa prístroj po použití vypol.
- Pri dlhšom nepoužívaní prístroja vyberte batérie z prístroja.

**2. Popis prístroja**

1. Pílový stôl
2. Ochrana pílového kotúča
3. Odsávací hadica
4. Rozovierací klin
5. Pílový kotúč
6. Stolná vložka
7. Paralelný doraz
8. Ručné koliesko
9. Nastavovacia a aretačná rukoväť
10. Podstavec
11. Vypínač zap/vyp
12. Vodiaca kofajnica

13. Priečny doraz
14. Rozšírenie stola
15. Predĺženie stola
16. Adaptér odsávania
17. Posuvný prípravok
18. Podstavcové nohy
19. Priečne priečky
20. Pozdĺžne priečky
21. Prostredné priečky, krátke
22. Prostredné priečky, dlhé
23. Gumené pätky
24. Podpera
25. Podpery stola, krátke
26. Podpery stola, dlhé
27. Skrutka s krídlovou maticou
28. Drážková diera v rozovieracom kline
29. Skrutka so zápusťou hlavou
30. Upevňovacia skrutka
31. Excentrická páka
32. Drážka
33. Vrúbkovaná skrutka
34. Laser
35. Vypínač laseru
36. Skrutky pre uloženie batérie
37. Kryt batérie
- 38./39. Upevňovacie body

- Priečny doraz
- Rozšírenie stola (2x)
- Predĺženie stola
- Posuvný prípravok
- Podstavcové nohy (4x)
- Priečne priečky (2x)
- Pozdĺžne priečky (2x)
- Prostredné priečky, krátke (2x)
- Prostredné priečky, dlhé (2x)
- Gumené pätky (4x)
- Podpera (2x)
- Podpery stola, krátke (4x)
- Podpery stola, dlhé (2x)

**Montážny materiál**

- a) Podložka M6 (52x)
- b) Matica (38x)
- c) Šesťhranná skrutka (52x)
- d) Imbusová skrutka (6x)
- n) Uzatváracia skrutka (2x)
- u) Položka M5 (6x)
- v) Poistná svorka

**Nástroje**

- r) Vidlicový kľúč 10/13
- s) Uzatvorený kľúč 10/24
- t) Imbusový kľúč 4 mm

**3. Obsah dodávky**

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**POZOR**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!**

- Originálny návod na obsluhu
- Pílový stôl s namontovaným, tvrdokovovým pílovým kotúčom, 24 zubov
- Ochrana pílového kotúča
- Odsávací hadica
- Rozovierací klin s laserom
- Batérie 1,5 V AAA (2x)
- Paralelný doraz
- Dorazová lišta

**4. Správne použitie**

Stolná kotúčová píla je určená na pozdĺžne a priečne rezanie (len s použitím priečného dorazu) dreva akéhokoľvek druhu s primeranou veľkosťou pre daný stroj. Guľatina akéhokoľvek druhu sa **nesmie** rezať na tomto stroji.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akéhokoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Povolené pre používanie s týmto strojom sú len vhodné pílové kotúče (pílové kotúče typu HM alebo CV). Používanie pílových kotúčov typu HSS a rozbrusovacích kotúčov akéhokoľvek druhu je



**SK**

zakázané. Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecné predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- Kontakt s pílovým kotúčom v píliacej oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bežiaceho pílového kotúče (rezné zranenie).
- Spätný úder obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenie pílového kotúče.
- Vymrštenie poškodených tvrdokovových častí pílového kotúče.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.

**5. Technické údaje**

Motor na striedavý prúd	230-240 V ~ 50 Hz
Výkon P	S6 40 % 1700 W
Otáčky pri voľnobehu $n_0$	6 500 min <sup>-1</sup>
Pílový kotúč zo spekaného karbidu	Ø 250 x Ø 30
Počet pílových zubov	24
Veľkosť stola	610 x 445 mm
Rozšírenie stola ľavé/pravé	608 x 250 mm
Predĺženie stola vzadu	435 x 320 mm
Výška rezu max.	73 mm / 90° 63 mm / 45°
Plynulé výškové nastavenie	0 - 73 mm
Pílový kotúč plynulo výkyvný	0° - 45°
Odsávací prípojka	cca Ø 36 mm
Hmotnosť :	cca 27 kg

**Prevádzkový režim S6**

Meraná prevádzková doba/meraná doba pokoja (4 min. zap/6 min. vyp)

Aby sa motor neprípustne nezahrieval, môžete stolnú kotúčovú pílu používať iba nasledovným spôsobom: Po každom prevádzkovom cykle v dĺžke 4 minúty (S 6 = 40 %) pri normálnom prípustnom zaťažení musí nasledovať prestávka 6 minút, v ktorej je kotúčová píla vo voľnobehu.

**Hodnoty emisie hluku**

Hodnoty hluku boli merané podľa EN 61029.

	Voľnobeh
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	94,9 dB (A)
Faktor neistoty $K_{pA}$	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	106,9 dB (A)
Faktor neistoty $K_{WA}$	3 dB

**Používajte ochranu sluchu.**

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Uvedené hodnoty sú namerané emisné hodnoty a nemusia tak zároveň predstavovať taktiež bezpečné hodnoty na pracovisku. Napriek tomu, že existuje korelácia medzi emisnými a imisnými hladinami, nemôže sa z toho spoľahlivo odvodiť to, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovať momentálnu imisnú hladinu nachádzajúcu sa na pracovisku, sú medzi inými doba trvania vplyvov, druh pracovnej miestnosti, iné zdroje hlukov atď., napr. počet strojov a iných príbuzných procesov. Spoľahlivé hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež navzájom odlišovať v jednotlivých krajinách. Táto informácia však nemá používateľa oprávniť k tomu, aby neuskutočnil lepšie zhodnotenie ohrozenia a rizika.

**Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!**

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

## 6. Pred uvedením do prevádzky

- Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.
- Pripojte stroj iba na správne inštalovanú zásuvku s ochrannými kontaktmi, ktorá je zabezpečená istením minimálne 10 A.
- Vytiahnite vždy elektrický kábel zo siete predtým, než budete vykonávať nastavenie na prístroji.
- Vybalíť stolnú kotúčovú pílu a skontrolovať, či sa na nej nevyskytujú prípadné transportné poškodenia.
- Stroj musí byť stabilne postavený, t.j. na pracovnom stole, alebo pevne priskrutkovaný na stabilnom podstavcovom ráme.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pílový pás musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčte sa o tom, že je pílový kotúč správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.

šesťhrannými skrutkami (c), podložkami (a) a maticami (b) (obr. 9).

### Pozor!

**Obidve podpery sa musia pevne pripevniť na zadnej strane stroja na upevňovacích bodoch 38 a 39!**

- Nakoniec pevne utiahnuť všetky skrutky a matice podstavcového rámu.

## 7.2 Montáž rozšírenia a predĺženia stola (obr. 10-14)

- Rozšírenie stola (14) a predĺženie stola (15) voľne upevniť na pílovom stole (1) pomocou imbusových skrutiek (d) a podložiek (u) (obr. 10-12). Na montáž rozšírenia stola použite zadné otvory (ktoré sú obrátené smerom k predĺženiu stola).
- Podpery stola (25, 26) voľne priskrutkovať na kryte kotúčovej píly pomocou šesťhranných skrutiek (c) a podložiek (u). Rovnako sa musia podpery stola (25, 26) voľne priskrutkovať aj na rozšírení resp. predĺžení stola pomocou šesťhranných skrutiek (c), podložky (a) a matice (b) (krátke podpery (25) sú určené pre rozšírenie, dlhé podpery (26) pre predĺženie stola) (obr. 13-14).
- Pílu s podstavcom otočte a postavte na podlahu.
- Rozšírenie a predĺženie stola zarovnať do roviny podľa pílového stola (1).
- Nakoniec pevne utiahnuť všetky skrutky.

## 7.3 Montáž / demontáž ochrany pílového kotúče (obr. 2, 15-16)

- Pred prvou montážou sa musia vložiť batérie laseru (pozri bod 9.9).
- Pri prvej montáži sa musí najskôr namontovať a nastaviť rozovierací klin (4). Postupujte pritom tak, ako to je popísané v odseku 8.5.
- Ochranu pílového kotúče (2) spolu so skrutkou (27) nasadte zhora na rozovierací klin (4) tak, aby skrutka pevne sedela v drážkovej diere (28).
- Skrutku (27) nedoťahovať príliš pevne, ochrana pílového kotúče musí ostať voľne pohyblivá.
- Zasuňte odsávaciu hadicu (3) na odsávací adaptér (16) a na odsávaciu podporu ochrany pílového kotúče (2) a poistnou svorkou (v) priskrutkujte na odsávací adaptér (16). Na odsávací adaptér (16) napojte vhodné odsávacie zariadenie pilín.
- Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

### Pozor!

**Pred zahájením pílenia musí byť ochrana pílového kotúče (2) spustená na spracovávaný materiál.**

## 7. Montáž

**Pozor! Pred všetkými údržbovými, prestavbovými a montážnymi prácami na kotúčovej píle sa musí vytiahnuť elektrický kábel zo siete.**

### 7.1 Montáž podstavcového rámu (obr. 4-9)

- Otočiť stolnú kotúčovú pílu hore nohami a položiť na podlahu.
- Štyri podstavcové nohy (18) voľne priskrutkovať so šesťhrannými skrutkami (c) a podložkami (a) na pílu (obr. 5).
- Teraz voľne priskrutkujte pozdĺžne priečky (20) a priečne priečky (19) ako aj štyri prostredné priečky (21, 22) so šesťhrannými skrutkami (c), podložkami (a) a maticami (b) na podstavcové nohy (obr. 6-7).
- Pritom dotiahnite šesťhranné skrutky (c) a matice (b) len zľahka.  
**Pozor:** Dlhšie priečky sa musia pri montáži použiť postranne.
- Potom nasunúť gumené pätky (23) na podstavcové nohy (obr. 8).
- Do otvorov v zadných podstavcových nohách priskrutkujte podpery (24), každú s 2

**SK****7.4 Výmena stolnej vložky (obr. 17-18)**

- Pri opotrebení alebo poškodení sa musí stolná vložka (6) vymeniť, v opačnom prípade vzniká zvýšené nebezpečenstvo poranenia.
- Odobrať ochranu pílového kotúča (2) (pozri bod 8.3).
- Odskrutkovať 2 skrutky so zápusťou hlavou (29).
- Vybrať opotrebovanú stolnú vložku (6).
- Montáž novej stolnej vložky sa uskutoční v opačnom poradí.

**7.5 Nastavenie rozovieracieho klinu (obr. 19-20)**

- **Pozor! Vytiahnuť kábel zo siete**
- Nastavenie pílového kotúča (5) sa musí skontrolovať po každej výmene pílového kotúča.
- Pílový kotúč (5) nastaviť na max. hĺbku rezu, nastaviť do 0° polohy a zaaretovať (pozri bod 9.2).
- Demontovať ochranu pílového kotúča (2) (pozri bod 8.3).
- Vybrať stolnú vložku (6) (pozri bod 8.4).
- Uvoľniť upevňovaciu skrutku (30).
- Rozovierací klin (4) posunúť smerom nahor tak, aby bol odstup medzi pílovým stolom (1) a hornou hranou rozovieracieho klinu (4) cca 10 cm.
- Odstup medzi pílovým kotúčom (5) a rozovieracím klinom (4) má byť max. 5 mm. (obr. 20)
- Upevňovaciu skrutku (30) znovu pevne dotiahnite a namontujte stolnú vložku (6) (pozri bod 8.4).
- Znovu namontujte ochranu pílového kotúča (2) (pozri bod 8.3).

**7.6 Montáž/výmena pílového kotúča (obr. 21)**

- **Pozor! Vytiahnuť kábel zo siete a používať ochranné rukavice.**
  - Demontovať ochranu pílového kotúča (2) (pozri bod 8.3).
  - Po uvoľnení dvoch skrutiek so zápusťou hlavou odobrať stolnú vložku (6) (pozri bod 8.4).
  - Uvoľniť maticu tak, že sa jeden kľúč (veľk. 24) nasadí na maticu a druhý vidlicový kľúč (veľk. 10) sa nasadí na hriadeľ motora kvôli kontrovaníu proti pohybu.
  - **Pozor!** Maticu točiť v smere rotácie pílového kotúča.
  - Odobrať vonkajšiu prírubu a odobrať pílový kotúč smerom šikmo nadol z vnútornej príruby.
  - Prírubu pílového kotúča sa musí pred montážou nového pílového kotúča dôkladne vyčistiť drôtenou kefou.
  - Pri vkladaní nového pílového kotúča postupujte v obrátenom poradí a pevne ho dotiahnite.
- Pozor! Dbajte na smer otáčania, rezná**

**šikmína zubov musí ukazovať v smere otáčania, t.j. smerom vpred (pozri šípku na ochrane pílového kotúča).**

- Znovu namontovať a nastaviť stolnú vložku (6) ako aj ochranu pílového kotúča (2) (pozri body 8.3, 8.4).
- Pred opätovným zahájením práce s kotúčovou pílou sa musí skontrolovať funkčnosť ochranných zariadení.

**8. Obsluha****8.1. Vypínač zap/vyp (obr. 22/pol. 11)**

- Stlačením zeleného tlačidla „I“ sa môže píla zapnúť. Pred zahájením pílenia je potrebné vyčekať, kým pílový kotúč nedosiahne maximálny počet otáčok.
- Aby sa píla znovu vypla, musí sa stlačiť červené tlačidlo „0“.

**8.2. Hĺbka rezu (obr. 22)**

- Otočením nastavovacej ručnice kolieska (8) sa môže pílový kotúč (5) nastaviť na požadovanú hĺbku rezu.

Proti smeru otáčania hodinových ručičiek:  
zväčšenie hĺbky rezu

V smere otáčania hodinových ručičiek:  
zmenšenie hĺbky rezu

**8.3. Nastavenie uhlu (obr. 22)**

- Uvoľniť aretačnú rukoväť (9).
- Otočením rukoväte nastaviť požadovanú uhlovú mieru na stupnici.
- Zaaretovať aretačnú rukoväť v požadovanej uhlovej pozícii.

**8.4 Paralelný doraz****8.4.1. Výška dorazu (obr. 23 - 26)**

- Dorazová lišta (e) paralelného dorazu (7) má dve rozdielne vysoké vodiace plochy.
- Podľa hrúbky rezaných materiálov sa musí použiť dorazová lišta (e) podľa obr. 25 pre hrubý materiál (nad 25 mm hrúbkou obrobku) a podľa obr. 26 pre tenký materiál (pod 25 mm hrúbkou obrobku).

**8.4.2 Otočenie dorazovej lišty (obr. 23-26)**

- Na otočenie dorazovej lišty (e) povoľte najskôr krídlové matice (f).
- Teraz sa dá dorazová lišta (e) vytiahnuť z vodiacej koľajnice (h) a s príslušným vedením sa do nej znovu nasunie.
- Znovu pevne dotiahnite krídlové matice (f).

**8.4.3 Šírka rezu (obr. 26 - 28)**

- Pri pozdĺžnom pílení kusov dreva sa musí používať paralelný doraz (7).
- Paralelný doraz by mal byť namontovaný na pravej strane pílového kotúča (5).
- Nasad'ite paralelný doraz zhora na vodiacu koľajnicu pre paralelný doraz (12) (obr. 26).
- Na vodiacej koľajnici pre paralelný doraz (12) sa nachádzajú 2 stupnice (j/k), ktoré ukazujú vzdialenosť medzi dorazovou lištou (e) a pílovým kotúčom (5) (obr. 27).
- Vyberte si vhodnú stupnicu podľa toho, či je dorazová lišta (e) otočená na opracovanie hrubých alebo tenkých materiálov:

Vysoká dorazová lišta (hrubý materiál):  
Stupnica j

Nízka dorazová lišta (tenký materiál):  
stupnica k

- Paralelný doraz (7) nastavte na požadovanú mieru na priezore (l) a zafixujte pomocou excentrickej páky pre paralelný doraz (31).

**8.4.4 Nastavenie dorazovej dĺžky (obr. 29)**

- Aby sa zabránilo zablokovaniu rezaného materiálu v píle, je možné posúvať dorazovú lištu (e) v pozdĺžnom smere.
- Základné pravidlo: Zadný koniec dorazu naráža na pomyselnú priamku, ktorá začína približne v strede pílového kotúča a prebieha pod uhlom 45° smerom dozadu.
- Nastavte požadovanú šírku rezu.
- Povoľte krídlové matice (f) a dorazovú lištu (e) posúvajte dopredu tak ďaleko, až sa dotkne pomyselnéj 45° priamky.
- Znovu dotiahnuť krídlové skrutky (f).

**8.5 Nastavenie paralelného dorazu (obr. 30)**

- Pílový kotúč (5) nastavte na maximálnu hĺbku rezu (pozri tiež bod 9.2).
- Paralelný doraz (7) nastavte tak, aby sa dorazová lišta (e) dotýkala pílového kotúča (5) (nastavenie pre hrubý materiál pozri tiež bod 9.4).
- Ak paralelný doraz (7) neleží rovnobežne s pílovým kotúčom (5), uvoľnite skrutky (m) na paralelnom doraze tak, aby sa dal paralelný doraz (7) vyrovať rovnobežne s pílovým kotúčom (5) (obr. 30).
- Znovu dotiahnuť skrutky (m).

**8.6 Priečny doraz (obr. 31-32)**

- Priečny doraz (13) nasunúť do drážky (32) pílového stola.

- Uvoľniť ryhovanú skrutku (33).
- Otočiť priečny doraz (13) tak, aby sa nastavila požadovaná uhlová hodnota. Zárez (w) ukazuje nastavený uhol.
- Znovu dotiahnuť ryhovanú skrutku (33).
- Pri prírezávaní väčších častí materiálu, sa môže priečny doraz (13) predĺžiť pomocou dorazovej lišty (e) paralelného dorazu (7) (obr. 32).
- Na predĺženie priečného dorazu (13) s dorazovou lištou (e) sa musí z paralelného dorazu (7) odobrať dorazová lišta (e), vodiaca koľajnica (h) a krídlové matice (f) spolu s podložkami. Teraz sa namontuje dorazová lišta podľa znázornenia na obr. 32, použite k tomu uzatváracie skrutky (n).

**Pozor!**

- Dorazová lišta (e) sa nesmie vysunúť príliš ďaleko smerom k pílovému kotúču.
- Odstup medzi dorazovou lištou (e) a pílovým kotúčom (5) by mal byť cca 2 cm.

**8.7 Nastavenie stupnice priečného dorazu (obr. 33)**

- Nastavte uhol dorazu na pílový kotúč (5) na 90°.
- Priečny doraz (13) spojte s dorazovou lištou (e) paralelného dorazu (7) (pozri tiež bod 9.4).
- Uvoľnite ryhovanú skrutku (33) priečného dorazu (13).
- Priečny doraz (13) dajte do takej polohy, aby bola dorazová lišta v 90° uhle k pílovému kotúču (5). Teraz presne vyrovnajte priečny doraz pomocou 90° uhla voči pílovému kotúču a ryhovanú skrutku (33) opäť pevne dotiahnite.
- Skontrolujte, či je uhol priečného dorazu presne 90°. Ak to tak nie je, pokračujte ďalej nasledovne:
  - Uvoľnite obidve skrutky (o), pomocou ktorých je stupnica (p) priečného dorazu (13) na ňom pripevnená tak, aby sa dala nastaviť do správnej polohy.
  - Potom skrutky (o) znovu pevne zaskrutkujte.

**8.8 Nastavenie stupnice na pílovom stole (obr. 28; 34)**

- Zabezpečte, aby paralelný doraz (7) ležal rovnobežne s pílovým kotúčom (5) (pozri tiež bod 9.5).
- Paralelný doraz nastavte tak, aby sa dotýkal pílového kotúča (5) (pre nastavenie pre hrubý materiál pozri tiež bod 9.4)
- Uvoľnite skrutku (q), ktorou je stupnica (j; k) pripevnená na vodiacej koľajnici (12) o cca 2 otáčky.
- Nastavte stupnicu (j/k) tak, aby čiara v priezore (l) paralelného dorazu (7) prekryvala nulovú čiaru stupnice (j).
- Znovu dotiahnuť skrutku (q).

**SK****8.9 Použitie lasera (obr. 35-38)**

- Laser (34) vám umožňuje vykonávať pomocou vašej kotúčovej píly presné rezy.
- Laserové svetlo sa vytvorí cez laserovú diódu, ktorá je napájaná dvomi batériami. Laserové svetlo sa rozšíri v tvare čiary a vystúpi cez laserový výstupný otvor. Čiaru môžete potom použiť ako optické označenie čiary rezu pri presnom rezaní. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pri práci s laserom.
- Vkladanie batérií:
  - Odoberte ochranu pílového kotúča (2) (pozri bod 8.3). Laser je namontovaný v rozovieracom klíne (4) a je ľahko prístupný.
  - Prepnite vypínač lasera zap/vyp (35) do polohy 0 (laser vypnutý).
  - Odstráňte kryt priestoru pre batérie (37) po uvoľnení skrutiek (36) a otočte pridržiavacie platničky tak, aby už neblokovali kryt batérie (37). Vyklopte kryt priestoru pre batérie (37) nahor.
  - Zložte batérie, dbajte pritom na dodržanie správnej polarizácie (pozri obr. 37).
  - Kryt priestoru pre batérie (37) opäť zložte naspäť a pripevnite ho skrutkami (36).
- Znovu namontovať ochranu pílového kotúča (2).
- Zapnutie lasera: Vypínač lasera zap/vyp (35) prepnite na I. Vypínač lasera zap/vyp (35) je pri namontovanej ochrane pílového kotúča (2) ľahko prístupný cez otvor v tejto ochrane (obr. 38). Z laserového otvoru sa začne premietiť červený laserový lúč. Pokiaľ budete počas pílenia viesť laserový lúč popri vyznačení čiary rezu, podarí sa vám čisté rezy.
- Vypnutie lasera: Vypínač lasera zap/vyp (35) prepnite na 0. Laserový lúč zhasne. Prosím, laser vždy vypnite, pokiaľ ho nepoužívate, aby ste šetrili batérie.
- Laserový lúč môže byť blokovaný uloženým prachom a pilinami. Preto po každom použití odstráňte tieto častice z laserového otvoru (prístroj vypnutý).
- Poznámky k batériám: Keď laser dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie z ich priečinku. Vytečenie tekutiny z batérií by mohlo poškodiť prístroj.
- Batérie neodkladajte na ohrevné telesá ani ich dlhšiu dobu nevystavujte silnému slnečnému žiareniu; teploty nad 50° by mohli prístroj poškodiť.

**8.10 Nastavenie lasera (obr. 35)**

Ak laser (34) nezobrazuje správnu čiaru rezu, je možné ho nastaviť. Za týmto účelom odskrutkujte skrutky (z) a postranným posúvaním nastavte laser

tak, aby sa laserový lúč trafil presne na zuby pílového kotúča (5).

**9. Prevádzka****Pozor!!**

- Po každom nastavení odporúčame vykonať skúšobný rez, aby sa tak skontrolovali nastavené miery.
- Po zapnutí píly je potrebné vyčekať, kým pílový kotúč nedosiahne maximálny počet otáčok, predtým než urobíte prvý rez.
- Pozor pri zahajovaní rezu!
- Prístroj používajte len so zapojeným odsávaním.
- Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

**9.1 Vykonávanie pozdĺžnych rezov (obr. 39)**

Pri tomto reze sa rozreže obrobok v pozdĺžnom smere.

Jedna hrana obrobku sa pritlačí oproti paralelnému dorazu (7), pričom plochá strana leží na pílovom stole (1). Ochrana pílového kotúča (2) musí byť vždy spustená na spracovávaný obrobok.

Pracovný postoj pri pozdĺžnom reze nesmie byť nikdy v jednej línii s priebehom rezu.

- Paralelný doraz (7) nastaviť podľa výšky obrobku a požadovanej šírky rezu (pozri bod 9.4).
- Zapnúť pílu.
- Ruky so zovretými prstami položiť naplocho na obrobok a pozdĺž paralelného dorazu (7) posunúť obrobok do pílového kotúča (5).
- Postranné vedenie s ľavou alebo pravou rukou (podľa pozície paralelného dorazu) len po prednú hranu ochrany pílového kotúča (2).
- Obrobok pri pílení vždy posunúť až na koniec rozovieracieho klínu (4).
- Rezný odpad ostane na pílovom stole (1) ležať, až kým sa pílový kotúč (5) znovu nenachádza v pokojovej polohe.
- Dlhé obrobky zabezpečiť proti prevráteniu a spadnutiu na konci procesu pílenia! (napr. rolovací stojan na konci apod.)

**9.1.1 Rezanie tenkých obrobkov (obr. 40)**

Pozdĺžne rezy obrobkov so šírkou menšou ako 120 mm sa musia **bezpodmienečne** vykonávať pomocou posuvného prípravku (17). Posuvný prípravok je súčasťou objemu dodávky. **Opotrebený resp. poškodený posuvný prípravok ihneď vymeniť.**

**9.1.2 Rezanie veľmi tenkých obrobkov (obr. 41)**

- Pri pozdĺžnych rezoch veľmi úzkych obrobkov so šírkou 30 mm a menej sa musí bezpodmienečne používať posuvné porisko.

- Pritom sa musí uprednostňovať nízka vodiaca plocha paralelného dorazu.
- **Posuvné porisko nie je súčasťou objemu dodávky! (Možné zakúpiť v špecializovaných predajniach). Opatrebované posuvné porisko je potrebné včas vymeniť.**

### 9.1.3 Vykonávanie šikmých rezov (obr. 42)

Šikmé rezy sa zásadne vykonávajú s použitím paralelného dorazu (7).

- Nastaviť pílový kotúč (5) na požadovanú uhlovú hodnotu (pozri bod 9.3).
- Paralelný doraz (7) nastaviť podľa šírky a výšky obrobku (pozri bod 9.3).
- Rez vykonajte príslušne podľa od šírky obrobku (pozri bod 10.1.1 a 10.1.2).

### 9.2 Vykonávanie priečnych rezov (obr. 31, 43)

- Priečny doraz (13) nasunúť do jednej z drážok (32) pílového stola a nastaviť na požadovanú uhlovú mieru (pozri bod 9.6). Ak by sa mal pílový kotúč (5) dodatočne nastaviť na šikmo, potom sa musí použiť drážka (32), ktorá nedovolí, aby sa dostala Vaša ruka a priečny doraz do kontaktu s ochranou pílového kotúča.
- Prípadne použiť dorazovú lištu (e).
- Obrobok pevne zatlačiť oproti priečnému dorazu (13).
- Zapnúť pílu.
- Priečny doraz (13) a obrobok posunúť smerom k pílovému kotúču, aby sa vykonal požadovaný rez.
- **Pozor:**  
**Vždy pevne držte Vami vedený obrobok, nie voľný kus obrobku, ktorý bude odrezaný.**
- Priečny doraz (13) posunúť vždy tak dopredu, až sa obrobok kompletne celý prereže.
- Pílu opäť vypnúť. Odpad po pílení odstrániť až vtedy, keď sa pílový kotúč úplne zastaví.

### 9.3 Rezanie trieskových dosiek

Aby sa zabránilo vylomeniu rezných hrán pri rezaní trieskových dosiek, nemal by byť pílový kotúč (5) nastavený vyššie ako 5 mm nad hrúbkou obrobku (pozrie tiež bod 9.2).

## 10. Výmena sieťového prípojného vedenia

Ak dôjde k poškodeniu sieťového vedenia tohto prístroja, musí byť vymenené výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

## 11. Čistenie, údržba, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

### 11.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

### 12.1 Uhlíkové kefky

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefky na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom. Pozor! Uhlíkové kefky smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

### 11.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

### 11.4 Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



## SK

### 11.5 Transport

- Na transport stroja prosím používajte výlučne len transportné rukoväte (obr. 44), ktoré sú vystrihnuté po oboch stranách do krytu prístroja.
- Prístroj zabezpečte proti skĺznutiu, bezpečne ho priviažte.
- Nikdy nepoužívajte ochranné zariadenia na manipuláciu alebo na transport.

### 11.6 Objednávanie náhradných dielov

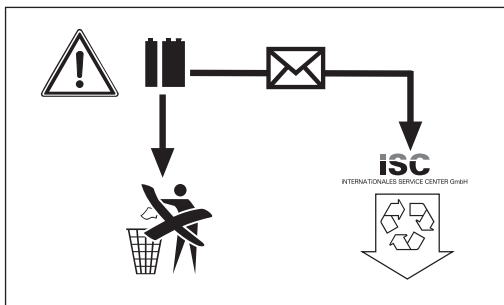
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 12. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Batérie obsahujú materiály poškodzujúce životné prostredie. Batérie neodstraňujte spolu s domovým odpadom, nehádzte ich do ohňa ani do vody. Batérie je potrebné zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom. Spotrebované batérie pošlite na adresu ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Nemecko. Tu zaručuje výrobca odbornú likvidáciu batérií.



**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- BG** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Tischkreissäge RT-TS 1725/1 U (Einhell)**

- 2014/28/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV
- Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Notified Body No.: 0197  
Reg. No.: BM 50323218 0001
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
- Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
P = KW; L/Ø = cm  
Notified Body:
- 2004/26/EC
- Emission No.:

**Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

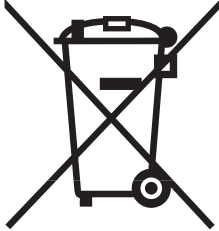
Landau/Isar, den 12.11.2015

Weichselgartner/General-Manager

Schunk/Product-Management

First CE: 11  
Art.-No.: 43.406.47 I.-No.: 11041  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR009042  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

⑥ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2012/19/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

 Samo za zemlje Europske zajednice



Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouredjaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredjaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2012/19/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

 Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓔ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓗ

Az termékek dokumentációjának és kisérő okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

ⒽⓇ ⓂⓂ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

ⓇⓈ

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

ⒸⓏ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

ⓈⓀ

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓗ Technikai változások jogát fenntartva
- ⒽⓇ ⓂⓂ Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.
- ⓇⓈ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- ⒸⓏ Technické změny vyhrazeny
- ⓈⓀ Technické změny vyhradené

## **(SLO) GARANCIJSKI LIST**

### **Spoštovana stranka!**

za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Če sodi okvara v obseg garancijske storitve, vam bomo takoj vrnili popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

## **(H) GARANCIAOKMÁNY**

### **Tisztelt Vevő,**

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszoolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízszoalatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciaeljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszoalathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciaeljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciaeljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendelgetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevetelnek lett kitéve.

3. A szavatosságunk alol ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajóra való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszoalok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ha a defekt a garanciaeljesítményünk keretén belül van, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyeket nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

## **JAMSTVENI LIST**

### **Poštovani kupče,**

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu.

Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.  
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljenu ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.



## **RS** GARANCIJSKI LIST

### **Poštovani kupče,**

naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

## ZÁRUČNÍ LIST

### **Vážená zákaznice, vážený zákazníku,**

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na přístroji, které jsou prokazatelně způsobeny chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.  
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky nahlaste prosím Váš defektní přístroj na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukážeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

## **SK** ZÁRUČNÝ LIST

### **Vážená zákazníčka, vážený zákazník,**

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

## **ⓓ GARANTIEURKUNDE**

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltnwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

<b>09951 / 95 920 + Durchwahl:</b>			
Allgemeine Fragen	<b>-00</b>	Klima / Heizen / Entfeuchten	<b>-30</b>
Stromerzeuger	<b>-05</b>	Werkzeugtechnik - Handgeführt	<b>-35</b>
Gartentechnik - Benzin	<b>-10</b>	Werkzeugtechnik - Stationär	<b>-40</b>
Gartentechnik - Elektro	<b>-15</b>	Fragen zur Rechnung	<b>-50</b>
Gartentechnik - Akku	<b>-20</b>	Reparaturanfragen	<b>-60</b>
Gewächshaus / Metallgerätehaus	<b>-25</b>		

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00  
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info  
**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**